

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2135/89 af 12. juni 1989 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Folkerepublikken Kina 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2136/89 af 21. juni 1989 om fælles handelsnormer for sardinkonserver 79
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2137/89 af 21. juni 1989 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om ændring af bilag II til protokollen til aftalen om handelen med industrivarer 82
- Aftale i Form af Brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om Ændring af Bilag II til Protokollen til Aftalen om Handelen med industrivarer 83
-

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

89/437/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 20. juni 1989 om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter 87

Pris: 14,— ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

89/438/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 21. juni 1989 om ændring af direktiv 74/561/EØF om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport, direktiv 74/562/EØF om adgang til erhvervet med personbefordring ad landevej i indenlandsk og international transport og direktiv 77/796/EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i forbindelse med udøvelse af transportvirksomhed inden for personbefordring og transportvirksomhed inden for godstransport ad landevej omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed 101

89/439/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 26. juni 1989 om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter 106

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2135/89

af 12. juni 1989

om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab indgik i 1988 en aftale om handel med tekstilvarer ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »aftalen«, med Folkerepublikken Kina, i det følgende benævnt »Kina«;

Fællesskabet og Kina har besluttet, at aftalens bestemmelser skal anvendes fuldt ud fra den 1. januar 1989 til den 31. december 1992;

med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i aftalen er det nødvendigt at udarbejde en ny fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Kina;

der bør drages omsorg for, at formålet med aftalen ikke omgås ved omlægninger i samhandelen; der bør derfor fastsættes bestemmelser vedrørende kontrol med varernes oprindelse og hensigtsmæssige metoder for administrativt samarbejde;

overholdelsen af de i denne aftale fastsatte kvantitative lofter for udførsel er sikret ved en ordning med dobbelt kontrol; effektiviteten af disse foranstaltninger afhænger af Fællesskabets indførelse af en ordning med kvantitative lofter, som skal gælde for indførsel af alle varer med oprindelse i Kina, som er undergivet kvantitative begrænsninger;

de varer, der indføres til Fællesskabets toldområde i henhold til proceduren for aktiv forædling eller i henhold til en anden ordning om midlertidig indførsel, og som er beregnet til genudførsel fra dette område i uændret stand eller efter forarbejdning, bør ikke undergives disse kvantitative lofter;

der bør fastsættes særlige regler for varer, der genindføres i henhold til proceduren for økonomisk passiv forædling;

anvendelsen af disse kvantitative lofter i overensstemmelse med aftalen kræver, at der indføres en særlig forvaltningsprocedure; det bør fastsættes, at denne fælles forvaltning skal decentraliseres ved en fordeling af de kvantitative lofter mellem medlemsstaterne, og at medlemsstaternes myndigheder skal udstede importbevillingerne i henhold til den ordning med dobbelt kontrol, som er fastlagt i aftalen;

med henblik på at sikre den bedste udnyttelse af de kvantitative fællesskabslofter, bør fordelingen ske i henhold til de forsyningsbehov, der gør sig gældende i medlemsstaterne, og i henhold til de af Rådet fastsatte kvantitative mål; på grund af de betydelige forskelle, der endnu eksisterer mellem importvilkårene i de enkelte medlemsstater for de pågældende varer samt på grund af, at tekstilindustrien i Fællesskabet er særlig følsom, kan disse importvilkår dog kun gradvis gøres ensartede; som følge heraf kan fordelingen kun gradvis tilpasses forsyningsbehovene;

med henblik på bl.a. at sikre Kina større fleksibilitet i forbindelse med udnyttelsen af hvert fællesskabsloft åbnes der i aftalen mulighed for automatisk overførsel mellem de kvoter, der er tildelt medlemsstaterne inden for hvert fællesskabskontingent, med en procentsats, der er stigende fra det første år, aftalen anvendes;

der bør ligeledes fastholdes effektive og hurtige fremgangsmåder for ændring af de kvantitative fællesskabslofter og af deres fordeling, således at der blandt andet kan tages hensyn til udviklingen i handelsmønstrene, tilstedeværelsen af behov for supplerende indførsler og til de forpligtelser, der for Fællesskabet følger af aftalen;

for visse tekstilvarer, der er undergivet kvantitative begrænsninger, fastsættes det i aftalen, at Fællesskabet kan anmode Kina om konsultationer med henblik på at nå til en gensidig acceptabel løsning, når det konstaterer, at der i et bestemt år i

⁽¹⁾ EFT nr. L 380 af 31. 12. 1988, s. 1.

aftalens gyldighedsperiode opstår vanskeligheder i Fællesskabet eller i en af dets regioner som følge af en pludselig og væsentlig stigning i indførslen i forhold til året før;

for de tekstilvarer, som ikke er undergivet kvantitative begrænsninger, er der i aftalen fastsat en konsultationsprocedure med henblik på at nå til enighed med Kina om indførelse af kvantitative lofter, hver gang omfanget af indførslerne af en bestemt varekategori i Fællesskabet eller i et af Fællesskabets områder har overskredet en bestemt tærskel; Kina forpligter sig endvidere til fra det tidspunkt, hvor der indgives anmodning om konsultation, at begrænse sin udførsel til det niveau, som angives af Fællesskabet; i tilfælde af, at der ikke opnås enighed med Kina inden for den fastsatte frist, kan Fællesskabets indføre kvantitative lofter på et niveau fastsat for et eller flere år;

i aftalen er der fastlagt en ordning for samarbejde mellem Fællesskabet og Kina med henblik på at forhindre omgåelse gennem omladning, omdirigering eller på anden måde; der er fastsat en konsultationsprocedure med henblik på at opnå enighed med Kina om en tilsvarende tilpasning af det pågældende kvantitative loft, såfremt det viser sig, at aftalen er omgået; Kina har desuden indvilliget i at træffe de fornødne foranstaltninger for at sikre, at tilpasninger hurtigt kan anvendes;

hvis der ikke opnås enighed med Kina inden for den fastsatte frist, kan Fællesskabet anvende den tilsvarende tilpasning, når der foreligger klare beviser for omgåelsen;

for at de tidsfrister, der er foreskrevet i nævnte aftale, skal kunne overholdes, bør der fastsættes en effektiv og hurtig fremgangsmåde for indførelse af disse kvantitative lofter og for indgåelsen af disse aftaler med Kina;

af praktiske hensyn er det med henblik på ovenstående hensigtsmæssigt at gøre brug af det forvaltningsudvalg, der er nedsat ved forordning (EØF) nr. 4136/86 ⁽¹⁾;

bestemmelserne i denne forordning bør anvendes i overensstemmelse med Fællesskabets internationale forpligtelser, særlig de forpligtelser, der følger af aftalen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning finder anvendelse på indførsel i Fællesskabet af de tekstilvarer, som er anført i bilag I, og som har oprindelse i Kina.

2. Tarifieringen af de varer, der er anført i bilag I, bygger på Den Kombinerede Nomenklatur, dog med forbehold af

artikel 3, stk. 6. Fremgangsmåden for anvendelse af nærværende stykke er fastsat i bilag V.

3. Med forbehold af denne forordning er indførsel i Fællesskabet af de i stk. 1 omhandlede tekstilvarer ikke undergivet kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede varers oprindelse fastsættes i henhold til de i Fællesskabet gældende regler herom.

2. De nærmere bestemmelser for kontrol med oprindelsen af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede varer er fastsat i bilag IV.

Artikel 3

1. Indførsel i Fællesskabet af de tekstilvarer, som er anført i bilag III, som har oprindelse i Kina, og som afsendes mellem den 1. januar 1989 og den 31. december 1992, er undergivet de i nævnte bilag fastsatte årlige kvantitative lofter.

2. Varer, som er undergivet de i stk. 1 omhandlede kvantitative lofter, kan kun overgå til fri omsætning i Fællesskabet, såfremt der fremlægges en importbevilling eller et tilsvarende dokument udstedt af myndighederne i medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 11.

3. De indførsler, for hvilke der udstedes bevillinger, afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket varerne er afsendt fra Kina. I denne forordning anses varerne for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til eksport i et fly, et køretøj eller et skib.

4. De varer, hvis indførsel ikke var undergivet kvantitative lofter før den 1. januar 1989, og som inden denne dato var under forsendelse til Fællesskabet, undergives ikke de i denne artikel omhandlede kvantitative lofter, forudsat at de er afsendt fra Kina før den 1. januar 1989. De varer, hvis indførsel ikke var undergivet kvantitative lofter før den 1. januar 1989, og som blev afsendt fra Kina den 1. januar 1989 eller efter denne dato, undergives og afskrives på de kvantitative lofter, der er omhandlet i stk. 1. Disse lofter forhindrer dog ikke indførsel af disse varer i Fællesskabet, såfremt de var afsendt fra Kina mellem den 1. januar 1989 og tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden.

5. Varer, hvis indførsel var undergivet kvantitative lofter før den 1. januar 1989, og som var afsendt før denne dato, kan fra denne dato fortsat kun overgå til fri omsætning, såfremt der fremlægges de samme importdokumenter, som krævedes før den 1. januar 1989 på de samme importbetingelser, som var gældende før denne dato.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1986, s. 42.

6. Fastlæggelsen af de i bilag III anførte kvantitative lofter og af de varekategorier, på hvilke de finder anvendelse, tilpasses efter fremgangsmåden i artikel 16, såfremt det viser sig nødvendigt for at undgå, at en senere ændring af Den Kombinerede Nomenklatur (KN) eller en beslutning om ændring af tarifieringen af sådanne varer skal medføre en nedsættelse af disse kvantitative lofter.

7. De i bilag III fastsatte kvantitative lofter kan tilpasses efter fremgangsmåden i artikel 16 for at tage hensyn til Den Kombinerede Nomenklatures ikrafttræden.

Artikel 4

1. De i artikel 3 omhandlede kvantitative lofter finder ikke anvendelse på de i bilag VI fastlagte hjemmeindustri-varer og folkloristiske varer, som ved indførsel er ledsaget af et certifikat, udstedt af de kompetente myndigheder i Kina i overensstemmelse med bilag VI, og som opfylder de øvrige betingelser i nævnte bilag.

2. De tekstilvarer, som er omhandlet i stk. 1, og som har oprindelse i Kina, kan, for så vidt lignende maskinelt fremstillede varer er undergivet de i artikel 3 anførte kvantitative lofter, kun overgå til fri omsætning i Fællesskabet, såfremt de er omfattet af et importdokument udstedt af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne.

Det pågældende importdokument udstedes automatisk inden for en frist på højst fem arbejdsdage fra den dag, på hvilken importøren fremlægger et certifikat som omhandlet i stk. 1, der er udstedt af de kompetente myndigheder i Kina.

Importdokumentet skal være gyldigt i seks måneder og angive grunden til fritagelsen, således som denne er anført i det i stk. 1 omhandlede certifikat.

Artikel 5

1. Såfremt Kommissionen i henhold til den i artikel 16 fastsatte procedure konstaterer, at der opstår problemer i Fællesskabet eller i en af dets regioner som følge af en pludselig og væsentlig stigning i indførslen i et kalenderår i forhold til det foregående år af en varekategori hørende under gruppe I, som er undergivet de i artikel 3 omhandlede kvantitative lofter, og som har oprindelse i Kina, kan den efter samstemmende udtalelse fra udvalget i henhold til proceduren i artikel 16 indlede konsultationer med Kina i henhold til proceduren i artikel 15 med henblik på at finde en gensidigt acceptabel løsning på disse problemer.

2. De i stk. 1 omhandlede konsultationer med det berørte leverandørland kan føre til indgåelse af et arrangement mellem dette land og Fællesskabet eller til vedtagelse af fælles konklusioner.

3. De arrangementer, der er omhandlet i stk. 2, indgås, og de foranstaltninger, som foreskrives i de i stk. 2 nævnte arrangementer eller fælles konklusioner, træffes i henhold til proceduren i artikel 16.

Artikel 6

1. De i artikel 3 fastsatte kvantitative lofter finder ikke anvendelse på varer, der er indført i en frizone eller i henhold til en ordning om toldoplæg, om midlertidig toldfri indførsel eller i henhold til proceduren for aktiv forædling (suspensionsordningen).

Såfremt de i første afsnit omhandlede varer senere overgår til fri omsætning i uændret stand eller efter bearbejdning eller forarbejdning, finder artikel 3, stk. 2, anvendelse, og der foretages afskrivning på det kvantitative loft, der er fastsat for det år, for hvilket eksporttilladelsen er udstedt.

2. Såfremt myndighederne i medlemsstaterne konstaterer, at tekstilvarer, der er indført, er afskrevet på et kvantitativt loft fastsat i henhold til artikel 3, og at de pågældende varer derefter er genudført fra Fællesskabets toldområde, giver de inden for en frist på fire uger Kommissionen underretning om de pågældende mængder og udsteder for samme varer og samme mængder supplerende importbevillinger i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2.

Varer, der indføres i henhold til sådanne bevillinger, afskrives ikke på det tilsvarende kvantitative loft for det indeværende eller det følgende år.

3. Genindførsel i Fællesskabet af tekstilvarer efter forarbejdning i Kina er ikke undergivet de i artikel 3 omhandlede kvantitative lofter, forudsat at indførslen finder sted i henhold til de i Fællesskabet gældende bestemmelser for økonomisk passiv forædling, jf. dog betingelserne i bilag VII.

Artikel 7

1. Fordelingen af de kvantitative fællesskabslofter skal ske på en sådan måde, at den bedste anvendelse af disse kvantitative lofter sikres, og at der ved en bedre fordeling af byrderne medlemsstaterne imellem gradvis opnås en mere afbalanceret adgang til markederne.

2. Fordelingen af de kvantitative fællesskabslofter tilpasses efter fremgangsmåden i artikel 16 og i henhold til de i stk. 1 fastlagte kriterier, når det viser sig nødvendigt, navnlig på grund af udviklingen i handelsmønstrene, med henblik på at sikre den bedste anvendelse af disse lofter.

3. Med forbehold af stk. 2 kan Kina efter den 1. juni hvert år efter forudgående meddelelse til Kommissionen overføre ikke-udnyttede mængder af de kvoter, der er tildelt medlems-

staterne inden for et af de i artikel 3 fastsatte kvantitative fællesskabslofter, til kvoter inden for samme loft, som er tildelt andre medlemsstater, for så vidt den medlemsstats kvota, hvorfra overførsel finder sted, er udnyttet under 80 %, og overførslen udtrykt i procent af den kvota, hvortil overførsel finder sted, højst andrager:

- 4 % i 1989
- 8 % i 1990
- 16 % i 1991.

Procentsatsen for det fjerde år af aftalen vil blive bestemt efter konsultationer mellem parterne.

4. I de i stk. 1 omhandlede tilfælde, der har særlig økonomisk betydning for en eller flere medlemsstater, stiller Kommissionen dog forslag direkte til Rådet om ændring af fordelingen. Rådet træffer afgørelse vedrørende sådanne forslag i henhold til artikel 113 i Traktaten.

Artikel 8

For at Fællesskabets tekstil- og beklædningsindustri kan drage fordel af anvendelsen af alle de kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III, herunder navnlig lofterne i kategori 2, 3 og 37, og for at disse industrier kan sikres bedre forsyninger med varer af natursilke, affald af silke, angora og kashmir, forelægger Kommissionen efter anmodning fra en eller flere medlemsstater inden den 1. december i hvert af aftalens anvendelsesår de kinesiske myndigheder en fortegnelse over de pågældende fremstillings- og forarbejdningsvirksomheder, eventuelt med angivelse af, hvilken varemængde disse virksomheder ønsker.

Artikel 9

1. Kina kan efter forudgående meddelelse til Kommissionen udnytte de kvoter, der er tildelt medlemsstaterne, efter følgende retningslinjer:

- a) Forhåndsudnyttelse i et år af en del af den kvote, der er fastsat for det følgende år, kan ske for hver varekategori med op til 5 % af kvoten for det år, hvori udnyttelsen faktisk finder sted.
Denne forhåndsindførsel fratrækkes de tilsvarende kvoter for det følgende år.
- b) Overførsel af de mængder, der forbliver uudnyttede i løbet af et år, til den tilsvarende kvote for det følgende år kan ske med op til 7 % af kvoten for det år, hvori udnyttelsen faktisk finder sted.
- c) Overførsel af mængder mellem kategorier i gruppe I kan kun finde sted i følgende tilfælde:

- overførsel fra kategori 1 til kategori 2 og 3 kan ske med op til 7 % af den kvote, der er fastsat for den kategori, hvortil overførslen finder sted
- overførsler mellem kategori 2 og 3 er omfattet af bestemmelserne i tillægget til bilag III
- overførsler mellem kategori 4, 5, 6, 7 og 8 kan ske med op til 7 % af den kvote, der er fastsat for den kategori, hvortil overførslen finder sted.

Overførsler af mængder til de forskellige kategorier i gruppe II eller III kan finde sted fra enhver kategori i gruppe I, II eller III med op til højst 7 % af den kvote, der er fastsat for den kategori, hvortil overførslen finder sted.

Omregningstabellen for ovennævnte overførsler er anført i bilag I.

- d) Den kumulative anvendelse af bestemmelserne i litra a), b) og c) må ikke inden for et bestemt år medføre en overskridelse på over 17 % af det loft, der er fastsat for den pågældende kategori.

2. Agter Kina at anvende stk. 1, underretter Kommissionen myndighederne i den berørte medlemsstat, som giver tilladelse til den pågældende indførsel i overensstemmelse med den i bilag V fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

3. Såfremt en medlemsstats kvota er forøget ved anvendelse af stk. 1 eller artikel 10, eller såfremt der er skabt mulighed for supplerende indførsel i denne medlemsstat i medfør af artikel 10, tages der ikke hensyn til disse forøgelser og muligheder for supplerende indførsel ved anvendelsen i det indeværende eller i de følgende år af stk. 1.

Artikel 10

1. De medlemsstater, som for deres interne forbrug konstaterer et behov for supplerende indførsel, eller som finder, at der er risiko for, at deres kvota ikke vil blive udnyttet fuldt ud, underretter Kommissionen herom.

2. De i artikel 3 omhandlede kvantitative lofter kan forhøjes efter fremgangsmåden i artikel 16, såfremt der opstår behov for supplerende indførsel.

3. Efter anmodning fra en medlemsstat, som konstaterer et behov for supplerende indførsel, enten i forbindelse med udstillinger og messer, eller når den har udstedt importbevillinger eller tilsvarende dokumenter for op til 80 % af sin kvota, kan Kommissionen efter mundtligt eller skriftligt at have konsulteret medlemsstaterne i det i artikel 16 omhandlede udvalg åbne mulighed for supplerende indførsel i denne medlemsstat.

I hastende tilfælde indleder Kommissionen konsultationer i udvalget inden for en frist på fem arbejdsdage fra den dato,

på hvilken Kommissionen har modtaget den pågældende medlemsstats anmodning, og træffer afgørelse inden for en frist på 15 arbejdsdage fra samme dato.

Artikel 11

1. Myndighederne i medlemsstaterne udsteder de i artikel 3, stk. 2, omhandlede importbevillinger eller tilsvarende dokumenter inden for rammerne af deres kvoter under hensyntagen til de foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 5, 7, 9 og 10.

2. Importbevillingerne eller de tilsvarende dokumenter udstedes i overensstemmelse med bilag V.

3. De varemængder, der er omfattet af de i artikel 3 omhandlede importbevillinger eller tilsvarende dokumenter, afskrives på kvoten for den medlemsstat, som har udstedt disse bevillinger eller dokumenter.

4. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne annullerer allerede udstedte importbevillinger eller tilsvarende dokumenter, såfremt de kompetente myndigheder i Kina har trukket de tilsvarende eksportbevillinger tilbage eller annulleret dem. Såfremt myndighederne i Kina først har underrettet myndighederne i en medlemsstat om tilbagetrækning eller annullering af en eksportbevilling efter indførslen af de pågældende varer i den berørte medlemsstat, afskrives de pågældende mængder på medlemsstatens kvota for det år, hvor varerne blev afsendt.

Artikel 12

1. Indførsel i Fællesskabet af tekstilvarer, som er anført i bilag I, som har oprindelse i Kina, og som ikke er undergivet de i artikel 3 omhandlede kvantitative lofter, er undergivet en ordning med administrativ kontrol.

2. Såfremt indførslerne i Fællesskabet af varer, som henhører under en bestemt kategori, som er omhandlet i stk. 1, som ikke er underlagt den i bilag VII omhandlede ordning, og som har oprindelse i Kina, overstiger de samlede indførsler i Fællesskabet af varer af samme kategori i løbet af det foregående kalenderår med nedenstående procentsatser, kan disse indførsler undergives kvantitative lofter på i denne artikel fastsatte betingelser:

- for varekategorierne i gruppe II: 5 %
- for varekategorierne i gruppe III: 10 %.

Denne ordning kan begrænses til indførsler i visse områder i Fællesskabet.

3. Såfremt de i stk. 2 omhandlede indførsler i et bestemt område i Fællesskabet, i forhold til de samlede mængder beregnet for Fællesskabet som helhed i henhold til den i stk. 2 fastsatte procentsats, overstiger den procentsats, der i neden-

stående tabel er fastsat for dette område, kan indførslerne i det pågældende område undergives kvantitative lofter.

Tyskland	25,5 %
Benelux	9,5 %
Frankrig	16,5 %
Italien	13,5 %
Danmark	2,7 %
Irland	0,8 %
Det Forenede Kongerige	21,0 %
Grækenland	1,5 %
Spanien	7,5 %
Portugal	1,5 %

4. Stk. 2 og 3 finder ikke anvendelse, såfremt de deri fastsatte procentsatser er nået som følge af et fald i de samlede indførsler i Fællesskabet og ikke som følge af en stigning i udførslerne af varer med oprindelse i Kina.

5. Såfremt Kommissionen under den i artikel 16 fastsatte procedure konstaterer, at de i stk. 2 og 3 fastsatte betingelser er opfyldt, og finder, at der, efter samstemmende udtalelse fra udvalget i henhold til fremgangsmåden i artikel 16, er anledning til at undergive en bestemt varekategori et kvantitativt loft,

- a) indleder den konsultationer med Kina efter fremgangsmåden i artikel 15 med henblik på at nå til enighed eller til fælles konklusioner vedrørende et passende niveau for begrænsingen for den pågældende varekategori
- b) skal Kommissionen generelt, indtil der er fundet en gensidigt tilfredsstillende løsning, anmode Kina om at begrænse udførslen af varer i den pågældende kategori til Fællesskabet eller til det eller de områder af Fællesskabets marked, som er angivet af Fællesskabet, i en midlertidig periode på tre måneder fra datoen for anmodningen om konsultation. Et sådant midlertidigt loft fastsættes, alt efter hvilket er højst, til 25 % af niveauet for indførslerne i kalenderåret forud for det år, hvor indførslerne oversteg det niveau, der fremkom ved anvendelse af den i stk. 2 omhandlede fremgangsmåde, og gav anledning til anmodningen om konsultation, eller til 25 % af det niveau, der fremkom ved anvendelse af den i stk. 2 omhandlede fremgangsmåde
- c) kan den, indtil konklusionerne af de ønskede konsultationer foreligger, undergive indførslen af varer henhørende under den pågældende kategori kvantitative lofter, der er identiske med dem, hvorom Kina er blevet anmodet i henhold til litra b). Disse foranstaltninger foregriber ikke de endelige bestemmelser, som Fællesskabet træffer under hensyntagen til resultatet af konsultationerne
- d) i hastende tilfælde forelægger Kommissionen sagen for det i henhold til artikel 16 nedsatte udvalg inden for en frist på fem arbejdsdage fra den dato, på hvilken Kommissionen har modtaget anmodningen fra den eller de medlemsstater, der påberåber sig sagens hastende

karakter, og træffer afgørelse inden for en frist på fem arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i udvalget

- e) foranstaltninger truffet i medfør af dette stykke skal behandles i en meddelelse fra Kommissionen, der omgående offentliggøres, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

6. De i artikel 5, litra a), omhandlede konsultationer med Kina kan føre til indgåelse af et arrangement mellem dette land og Fællesskabet eller vedtagelse af fælles konklusioner om indførelsen af og niveauet for kvantitative lofter.

I disse arrangementer eller fælles konklusioner fastsættes det, at de kvantitative lofter, hvorom der er opnået enighed, skal forvaltes i henhold til en ordning med dobbelt kontrol.

7. Såfremt Fællesskabet og Kina under konsultationerne ikke inden for en frist på en måned fra indledningen af konsultationerne og senest to måneder efter fremsættelsen af anmodningen om konsultation er nået frem til en tilfredsstillende løsning, kan Fællesskabet indføre et endeligt kvantitativt loft på et årligt niveau, der ikke er lavere end det niveau, der fremkommer ved anvendelse af den i stk. 2 fastsatte fremgangsmåde, eller 106 % af niveauet for indførsler i kalenderåret forud for det år, hvor indførslerne oversteg det niveau, der fremkom ved anvendelse af den i stk. 2 anførte fremgangsmåde, og gav anledning til anmodningen om konsultation, alt efter hvilket er højest.

8. De arrangementer, der er omhandlet i stk. 6, indgås, og de foranstaltninger, der er foreskrevet enten i stk. 5 eller stk. 7 eller i de i stk. 6 nævnte arrangementer og fælles konklusioner, træffes efter fremgangsmåden i artikel 16.

9. Det årlige niveau for de kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til stk. 5 til 8, må ikke være lavere end niveauet for de faktiske indførsler i Fællesskabet eller i det eller de pågældende områder i 1988 af varer af samme kategori og med oprindelse i Kina.

10. Såfremt udviklingen i de samlede indførsler i Fællesskabet af en vare, der er undergivet et kvantitativt loft fastsat i henhold til stk. 5 til 8, gør det nødvendigt, forhøjes det årlige niveau for dette kvantitative loft efter konsultationer med Kina efter fremgangsmåden i artikel 15 med henblik på at sikre overholdelsen af de i stk. 2 og 3 fastsatte betingelser.

11. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til stk. 6 og 8, omfatter en årlig stigningstakt, der fastsættes efter fælles overenskomst med Kina inden for rammerne af den i artikel 15 fastsatte konsultationsprocedure.

12. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til stk. 5 til 8, finder ikke anvendelse på varer, som allerede er under forsendelse til Fællesskabet, forudsat at de er afsendt fra Kina med henblik på udførsel til Fællesskabet inden datoen for fremsættelsen af anmodningen om konsultation.

13. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til stk. 5 til 8, forvaltes i henhold til artikel 3, 4, 6, 7, 9, 10 og 11, idet der dog kan vedtages andre bestemmelser efter fremgangsmåden i artikel 16.

Artikel 13

1. For de tekstilvarer, der er undergivet kvantitative lofter som omhandlet i artikel 3, giver medlemsstaterne inden for de første ti dage i hver måned Kommissionen meddelelse om de samlede mængder, for hvilke der er udstedt importbevillinger i den forudgående måned, angivet i passende enheder og specificeret efter varekategori.

2. For så vidt angår de tekstilvarer, der er anført i bilag VI og som har oprindelse i Kina, giver medlemsstaterne inden for de første ti dage i hver måned Kommissionen meddelelse om de samlede mængder, for hvilke der er udstedt importbevillinger i den forudgående måned i henhold til artikel 4, stk. 2, angivet i passende enheder og specificeret efter varekategori.

For så vidt angår tekstilvarerne i bilag I og II giver medlemsstaterne inden for 30 dage efter udgangen af hver måned Kommissionen meddelelse om de samlede mængder, der er indført i den pågældende måned, med anførelse af positionen i Den Kombinerede Nomenklatur og enhederne, herunder eventuelle supplerende enheder under den pågældende position. Indførslerne opdeles i kategorier efter gældende statistiske regler.

3. For de tekstilvarer, der er anført i bilag VI, stk. 1, giver medlemsstaterne inden for 30 dage efter udgangen af hver måned Kommissionen de bedst mulige oplysninger om de samlede mængder, der er indført i den pågældende måned, angivet i passende enheder og specificeret efter varekategori.

4. For at gøre det muligt at følge udviklingen på markedet for de varer, der er omfattet af denne forordning, fremsender medlemsstaterne inden den 31. marts hvert år til Kommissionen de statistiske oplysninger for det foregående år vedrørende udførslerne. De statistiske oplysninger vedrørende produktion og forbrug specificeret efter vare fremsendes i henhold til nærmere regler, der skal fastlægges senere efter fremgangsmåden i artikel 16.

5. Såfremt varernes art eller særlige forhold gør det nødvendigt, kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ ændre tidsintervallerne for meddelelsen af ovennævnte oplysninger efter fremgangsmåden i artikel 16.

6. Medlemsstaterne tilsender på betingelser, der fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 16, Kommissionen alle andre oplysninger, som i henhold til samme fremgangsmåde anses for nødvendige for at sikre overholdelsen af de forpligtelser som Fællesskabet og Kina er blevet enige om.

7. I de i artikel 12, stk. 5, litra d), omhandlede hastende tilfælde indgiver den eller de berørte medlemsstater de

nødvendige statistiske oplysninger om indførslen og af data af økonomisk art pr. telex til Kommissionen og de øvrige medlemsstater.

Artikel 14

1. Såfremt de oplysninger, Kommissionen har til rådighed som følge af undersøgelser, der er foretaget i henhold til de i bilag IV fastsatte fremgangsmåder, indeholder bevisligheder for, at de varer, som har oprindelse i Kina, og som er undergivet de kvantitative lofter, der er omhandlet i artikel 3, eller som er indført i henhold til artikel 12, er blevet omladet, omdirigeret eller på anden måde indført i Fællesskabet ved omgåelse af sådanne kvantitative lofter, og de nødvendige tilpasninger bør foretages, anmoder Kommissionen om indledning af konsultationer i henhold til den i artikel 15 fastsatte fremgangsmåde med henblik på at nå til enighed om en tilsvarende tilpasning, af de omhandlede kvantitative lofter.

2. Indtil der foreligger resultater af de i stk. 1 omhandlede konsultationer, kan Kommissionen, når der fremlægges klare beviser for omgåelse, anmode Kina om som forholdsregel at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at de tilpasninger af de kvantitative lofter, der er opnået enighed om under sådanne konsultationer, foretages i det år hvori anmodningen om at indlede konsultationer blev fremsat, eller for det efterfølgende år, såfremt de kvantitative lofter for det pågældende år er udnyttet.

3. Såfremt Fællesskabet og Kina ikke inden for den i artikel 15 fastsatte tidsfrist er nået frem til en tilfredsstillende løsning, kan Kommissionen i henhold til den i artikel 16 fastsatte fremgangsmåde, når der foreligger klare beviser for omgåelse, på de pågældende kvantitative lofter afskrive de mængder, der svarer til varerne med oprindelse i Kina.

4. De i stk. 1 omhandlede aftaler indgås, og de foranstaltninger, der er foreskrevet enten i stk. 3 eller i de i stk. 1 omhandlede aftaler, træffes i henhold til proceduren i artikel 16.

Artikel 15

1. Kommissionen fører de i denne forordning omhandlede konsultationer, med undtagelse af dem, der er omhandlet i stk. 2, efter følgende retningslinjer:

- Kommissionen fremsætter anmodningen om konsultation for Kina
- anmodningen om konsultation vedlægges i givet fald, inden for en rimelig frist (og i alle tilfælde senest 15 dage efter fremsættelsen), en redegørelse for de forhold, som efter Kommissionens opfattelse gør indgivelsen af en sådan anmodning berettiget
- Kommissionen indleder konsultationerne senest inden for en frist på en måned fra fremsættelsen af anmodning-

en med henblik på senest inden for en frist på yderligere en måned at nå til enighed eller til en gensidigt acceptabel konklusion.

2. De konsultationer, der er omhandlet i artikel 5, føres efter følgende retningslinjer:

- Kommissionen fremsætter anmodningen om konsultation for Kina sammen med en redegørelse for de forhold, som efter Kommissionens opfattelse gør fremsættelsen af en sådan anmodning berettiget
- Kommissionen indleder konsultationer senest 15 dage efter fremsættelsen af anmodningen med henblik på at nå enighed eller til en gensidigt acceptabel konklusion senest inden for 15 dage.

Artikel 16

1. Det udvalg, der omhandles i denne artikel, er med henblik på denne forordnings gennemførelse og i dens anvendelsesperiode det i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 4136/86 nedsatte tekstiludvalg.

2. Såfremt den i denne artikel fastlagte procedure bringes i anvendelse, forelægger formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget udtaler sig om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte alt efter, hvor hastende sagen er. Udvalget afgiver udtalelse med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for så vidt angår afgørelser, som Rådet træffer på forslag fra Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tildeles de stemmer, som medlemsstaternes repræsentanter råder over, de i ovennævnte artikel fastsatte vægte. Formanden deltager ikke i afstemningen.

4. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller har det ikke afgivet udtalelse, forelægger Kommissionen omgående de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Har Rådet efter udløbet af en frist på en måned fra datoen for sagens forelæggelse for Rådet ikke truffet afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

5. Formanden kan enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant forelægge udvalget ethvert andet spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning.

Artikel 17

Medlemsstaterne underretter omgående Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og om alle love eller administrative bestemmelser vedrørende importordningen for de varer, der er omfattet af denne forordning.

med tredjelande eller på grund af ændringer i fællesskabsreglerne vedrørende statistik, toldordninger eller fælles importordninger, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 16.

Artikel 18

Ændringer af bilagene til denne forordning, som er nødvendige af hensyn til indgåelse, ændring eller udløb af aftaler

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1989 til den 31. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. juni 1989.

På Rådets vegne

F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

Formand

BILAG I

VARER OMHANDLET I ARTIKEL 1, STK. 1

1. Såfremt det ikke er nærmere angivet, hvilket materiale varerne under kategori 1 til 114 består af, anses disse for udelukkende at bestå af uld, fine dyrehår, bomuld eller kemofibre.
2. Beklædningsgenstande, der hverken kendetegner sig som klæder til mænd og drenge eller som klæder til kvinder og piger, tariferes som beklædningsgenstande til kvinder og piger.
3. Udtrykket »beklædningsgenstande til spædbørn« omfatter beklædningsgenstande til piger til og med handelsstørrelse 86.

GRUPPE I A

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Ækvivalens	
			stk./kg	g/stk.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 25 10 5205 25 30 5205 25 90 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 10 5205 35 90 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 45 10 5205 45 30 5205 45 90 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 10 5206 15 90 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 10 5206 25 90 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 (fortsat)	5206 34 00 5206 35 10 5206 35 90 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 10 5206 45 90 ex 5604 90 00			
2	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 11 5208 12 13 5208 12 15 5208 12 19 5208 12 91 5208 12 93 5208 12 95 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 11 5208 22 13 5208 22 15 5208 22 19 5208 22 91 5208 22 93 5208 22 95 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 11 5208 32 13 5208 32 15 5208 32 19 5208 32 91 5208 32 93 5208 32 95 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00	Vævede stoffer af bomuld, bortset fra drejervævet stof af bomuld, frottéstof, vævede bånd, fløjls-, plys- og chenillestoffer, tyl og knyttede netstoffer		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2 (fortsat)	5209 49 10 5209 49 90 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 10 5210 11 90 5210 12 00 5210 19 00 5210 21 10 5210 21 90 5210 22 00 5210 29 00 5210 31 10 5210 31 90 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 21 00 5211 22 00 5211 29 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 11 5211 49 19 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2 a)	5208 31 00 5208 32 11 5208 32 13 5208 32 15 5208 32 19 5208 32 91 5208 32 93 5208 32 95 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 10 5209 49 90 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 10 5210 31 90 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 11 5211 49 19 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 10 5513 11 30 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 13 00 5514 19 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 10 5515 29 30	Vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, bortset fra vævede bånd, fløjls- og plysstoffer (inklusive håndklædefrottéstof af bomuld) og chenillestoffer		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3 (fortsat)	5515 29 90 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 92 11 5515 92 19 5515 92 91 5515 92 99 5515 99 10 5515 99 30 5515 99 90 5803 90 30 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00			
3 a)	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 5515 29 30 5515 29 90 5515 91 30 5515 91 90	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3 a) (fortsat)	5515 92 19 5515 92 99 5515 99 30 5515 99 90 5803 90 30 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00			

GRUPPE I B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Skjorter, T-shirts, pully-shirts (undtagen af uld eller fine dyrehår), undertrøjer o.lign., af trikotage	6,48	154
5	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 10 10 6110 10 31 6110 10 39 6110 10 91 6110 10 99 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	Sweatere, pullovere, slipovere, cardiganer, cardigansæt, jumpere, trøjer og veste (undtagen tilskårne og syede); anorakker, vindjakker, blousonjakker o.lign., af trikotage	4,53	221
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 35 6204 63 19 6204 69 19	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1,76	568
7	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Skjorter, skjortebusser og busser, også af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, til kvinder og piger	5,55	180
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	4,60	217

GRUPPE II A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
9	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrottéstof og lignende frottéstof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottéstof af bomuld		
20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sengelinned, ikke af trikotage		
22	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger		
22 a)	5508 10 19 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00	a) Herunder varer af polyacryl		
23	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detailsalgsoplægninger		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
32	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00 5802 20 00 5802 30 00	Vævede fløjls-, plys og chenillestoffer, bortset fra håndklædefrottéstof og lignende frottéstof af bomuld samt vævede bånd og tuftet tekstilstof, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		
32 a)	5801 22 00	a) Skudfløj, riflet		
39	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkken-tekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottéstof		

GRUPPE II B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign., af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70	24,3 par	41
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	17	59
14	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Frakker, kapper og slag, vævede, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parkacoats under kategori 21	0,72	1 389
15	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	Frakker, kapper og slag, jakker og blazere, vævede, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parkacoats under kategori 21	0,84	1 190
16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 90 6203 23 90 6203 29 19	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt	0,80	1 250
17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre	1,43	700
18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00	Undertøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., til mænd og drenge, ikke af trikotage		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
18 (fortsat)	6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., til kvinder og piger, ikke af trikotage		
19	6213 20 00 6213 90 00	Lommetørklæder, ikke af trikotage	59	17
21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00	Parkacoats, anorakker; vindjakker, blousonjakker o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	2,3	435
24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 6107 92 00 ex 6107 99 00 6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 6108 99 10	Pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til mænd og drenge Pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til kvinder og piger	3,9	257
26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	3,1	323
27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger	2,6	385

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
27 (fortsat)	6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10			
28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1,61	620
29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 90 6204 23 90 6204 29 19	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt	1,37	730
31	6212 10 00	Brystholdere, vævede eller af trikotage	18,2	55
68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og vævede sokker under kategori 88, ikke af trikotage		
73	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1,67	600
76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11	Arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til mænd og drenge Kitler og forklæder samt anden arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til kvinder og piger		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
76 (fortsat)	6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10			
77	ex 6211 20 00	Skidragter og skisæt, ikke af trikotage		
78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76, 77		
83	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75		

GRUPPE III A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o.lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på under 3 m; sække og poser til emballage, fremstillet af disse strimler o.lign.		
34	5407 20 19	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o.lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på 3 m og derover		
35	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 10 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 10 5407 73 91 5407 73 99 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 10 5407 83 90 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 10 5407 93 90 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70	Vævet stof af endeløse regenererede fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114		
35 a)	5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
37 (fortsat)	5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 5803 90 50 ex 5905 00 70			
37 a)	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 5803 90 50 ex 5905 00 70	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede		
38 A	6002 43 11 6002 93 10	Trikotagestof af syntetiske fibre til forhæng og gardiner.		
38 B	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90	Stores, ikke af trikotage		
40	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Gardiner, forhæng, undergardiner, kapper, sengeforhæng o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		
41	5401 10 11 5401 10 19 5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30	Garn af endeløse syntetiske filamenter, ikke i detailsalgsoplægninger, bortset fra enkelttrådet garn, snoet 50 omgange og derunder pr. meter, eller ikke snoet		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
41 (fortsat)	5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 20 00 ex 5604 90 00			
42	5401 20 10 5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 ex 5403 32 00 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 20 00	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninger: Garn af endeløse kemofibre Garn af regenererede filamenter, ikke i detailsalgsoplægninger, bortset fra enkelttrådet garn af rayonviscose, snoet 250 gange og derunder pr. meter, og enkelttrådet garn af celluloseacetat		
43	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 10 00 5406 20 00 5508 20 90 5511 30 00	Garn af kemofilamenter, garn af korte regenererede fibre, garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger		
46	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 30 10 5105 30 90	Uld og fine dyrehår, kartet eller kæmmet		
47	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 11 5106 20 19 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90	Garn af uld og fine dyrehår, kartet, ikke i detailsalgsoplægninger		
48	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30	Garn af uld og fine dyrehår, kæmmet, ikke i detailsalgsoplægninger		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
48 (fortsat)	5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90			
49	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90	Garn af uld og fine dyrehår, i detailsalgsoplægninger		
50	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	Vævet stof af uld eller fine dyrehår		
51	5203 00 00	Bomuld, kartet eller kæmmet		
53	5803 10 00	Drejervævet stof af bomuld		
54	5507 00 00	Korte regenererede fibre, herunder affald, kartede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinding		
55	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 10 5506 90 91 5506 90 99	Korte syntetiske fibre, herunder affald, kartede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinding		
56	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00	Korte syntetiske fibre, herunder affald, i detailsalgsoplægninger		
58	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
59	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00 5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ex 5705 00 90	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmateriale, bortset fra varer henhørende under kategori 58		
60	5805 00 00	Håndvævede tapisserier (af typerne Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o.lign.) og håndbroderede tapisserier (med gobelinsting, korssting o.lign.), også konfektionerede		
61	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00	Vævede bånd og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre, bortset fra etiketter o.lign. under kategori 62 Elastiske tekstilstoffer (undtagen trikotagestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde		
62	5606 00 91 5606 00 99 5804 10 11 5804 10 19 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00	Chenillegarn; overspundet garn (bortset fra garn overtrukket med metal og overspundet garn af hestehår) Tyl og knyttede netstoffer, hånd- eller maskinfremstillende blonder og kniplinger, i løbende, længder, strimler eller motiver		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
62 (fortsat)	5807 10 10 5807 10 90 5808 10 00 5808 90 00 5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90	Vævede etiketter, emblemer o.lign., ikke broderede, i løbende længder eller tilskårne stykker Agramaner, possement o.lign. arbejder i løbende længder, kvaster, pomponer o.lign. Broderier, i løbende længder, strimler eller motiver		
63	5906 91 00 ex 6002 10 10 6002 10 90 ex 6002 30 10 6002 30 90 ex 6001 10 00 6002 20 31 6002 43 19	Trikotagestof af syntetiske fibre med indhold af elastiske monofilamenter på 5 vægtprocent og derover og trikotagestof med indhold af gummitråde på 5 vægtprocent og derover Blondestoffer og stoffer med opskåren luv, af syntetiske fibre		
65	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 6001 29 10 6001 91 10 6001 91 30 6001 91 50 6001 91 90 6001 92 10 6001 92 30 6001 92 50 6001 92 90 6001 99 10 ex 6002 10 10 6002 20 10 6002 20 39 6002 20 50 6002 20 70 ex 6002 30 10 6002 41 00 6002 42 10 6002 42 30 6002 42 50 6002 42 90 6002 43 31 6002 43 33 6002 43 35 6002 43 39 6002 43 50 6002 43 91 6002 43 93 6002 43 95 6002 43 99 6002 91 00 6002 92 10 6002 92 30 6002 92 50	Trikotagestof, bortset fra varer henhørende under kategori 38 A og 63, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
65 (fortsat)	6002 92 90 6002 93 31 6002 93 33 6002 93 35 6002 93 39 6002 93 91 6002 93 99			
66	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Plaider og lignende tæpper, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		

GRUPPE III B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Handsker, vanter og luffer, af trikotage	17 par	59
67	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6305 31 10 6307 10 10 6307 90 10	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande		
67 a)	6305 31 10	a) Sække og poser til emballage, fremstillet af strimler o.lign., af polyethylen eller polypropylen		
69	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Trusser, underkjoler og underskørter, af trikotage, til kvinder og piger	7,8	128
70	6115 11 00 6115 20 19 6115 93 91	Strømpebukser og trikoter, af syntetiske fibre, med enkeltråd på under 67 decitex (6,7 tex) Strømper til kvinder, af syntetiske fibre	30,4 par	33

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
72	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	Badebeklædning, af uld, bomuld, eller syntetiske eller regenererede fibre	9,7	103
74	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt	1,54	650
75	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre, undtagen skidragter og skisæt	0,80	1 250
84	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		
85	6215 20 00 6215 90 00	Slips, butterfly og halsbind, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	17,9	56
86	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o.lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske	8,8	114
87	6216 00 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage		
88	6217 10 00 6217 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Strømper og sokker, ikke af trikotage; andet tilbehør til beklædningsgenstande, dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, ikke til spædbørn, ikke af trikotage		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
90	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Sejlgarn, reb og tovværk, af syntetiske fibre, også flettet		
91	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Telte		
93	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00	Sække og poser til emballage af tekstilstof, bortset fra varer fremstillet af strimler o.lign., af polyethylen eller polypropylen		
94	5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 91 5601 22 99 5601 29 00 5601 30 00	Vat af tekstilmateriale og varer deraf; tekstilfibre af bredde under 5 mm, flok, støv og nopper af tekstilmateriale		
95	5602 10 19 5602 10 31 5602 10 39 5602 10 90 5602 21 00 5602 29 90 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91	Filt og varer deraf, også imprægneret eller overtrukket, bortset fra gulvbelægning		
96	5603 00 10 5603 00 91 5603 00 93 5603 00 95 5603 00 99 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 91 6210 10 99 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10	Fiberdug samt varer deraf, også imprægneret eller overtrukket		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
96 (fortsat)	ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 39 00 6307 10 30 ex 6307 90 99			
97	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Knyttede netstoffer af sejl garn, reb og tovværk, også i tilskårne stykker eller konfektionerede; konfektionerede fiskenet af garn, sejl garn, reb og tovværk		
98	5609 00 00 5905 00 10	Varer fremstillet af samme garn, sejl garn, reb og tovværk, bortset fra tekstilstoffer og varer deraf og varer under kategori 97		
99	5901 10 00 5901 90 00 5904 10 00 5904 91 10 5904 91 90 5904 92 00 5906 10 10 5906 10 90 5906 99 10 5906 99 90 5907 00 00	Tekstilstoffer, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalklerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende tekstilstoffer til fremstilling af hatte m.v. Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmateriale bestående af tekstilunderlag med anden belægning end linoleumsmasse, også i tilskårne stykker Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof) imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi, bortset fra stoffer til dæk Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign., bortset fra stoffer under kategori 100		
100	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Tekstilstoffer, imprægneret, overtrukket eller lamineret med cellulose-derivater eller anden plast		
101	ex 5607 90 00	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet, bortset fra varer af syntetiske fibre		
109	6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00	Presenninger, sejl og markiser		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
110	6306 41 00 6306 49 00	Luftmadrasser, af vævet stof		
111	6306 91 00 6306 99 00	Lejrudstyr, af vævet stof, bortset fra luftmadrasser og telte		
112	6307 20 00 ex 6307 90 99	Andre varer fremstillet af tekstilstoffer, bortset fra varer henhørende under kategori 113 og 114		
113	6307 10 90	Gulvklude, karklude, støveklude og pudseklude		
114	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90	Tekstilstoffer og varer til teknisk brug		

BILAG II

VARER OMHANDLET I ARTIKEL 13, STK. 2

GRUPPE IV

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Ækvivalens	
			stk./kg	g/stk.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
115	5306 10 11 5306 10 19 5306 10 31 5306 10 39 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 11 5306 20 19 5306 20 90 5308 90 11 5308 90 13 5308 90 19	Garn af hør eller ramie		
117	5309 11 11 5309 11 19 5309 11 90 5309 19 10 5309 19 90 5309 21 10 5309 21 90 5309 29 10 5309 29 90 5311 00 10 5803 90 90 5905 00 31 5905 00 39	Stoffer af hør eller ramie		
118	6302 29 10 6302 39 10 6302 39 30 6302 52 00 ex 6302 59 00 6302 92 00 ex 6302 99 00	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, af hør eller ramie, ikke af trikotage		
120	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00	Forhæng og gardiner og undergardiner; kapper og sengeforhæng og andre boligtekstiler, ikke af trikotage, af hør og ramie		
121	ex 5607 90 00	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet, af hør eller ramie		
122	ex 6305 90 00	Brugte sække og poser til emballage, af hør, ikke af trikotage		
123	5801 90 10 6214 90 90	Fløjls, plys- og chenillestoffer, vævede, af hør eller ramie, bortset fra stoffer af vævede bånd Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign., af hør eller ramie, ikke af trikotage		

GRUPPE V

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
124	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 90 00 5503 10 11 5503 10 19 5503 10 90 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 10 5503 90 90 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90	Syntetiske stabelfibre		
125 A	5402 41 10 5402 41 30 5402 41 90 5402 42 00 5402 43 10 5402 43 90	Garn af endeløse syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger, undtagen garn henhørende under kategori 41		
125 B	5404 10 10 5404 10 90 5404 90 11 5404 90 19 5404 90 90 ex 5604 20 00 ex 5604 90 00	Monofilamenter, strimler (kunstige strå o.lign.) og imiteret catcut af håndlavet syntetisk materiale		
126	5502 00 10 5502 00 90 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00	Korte kemofibre, stabelfibre		
127 A	5403 31 00 ex 5403 32 00 5403 33 10	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninger, undtagen garn henhørende under kategori 42		
127 B	5405 00 00	Monofilamenter, strimler (kunstige strå o.lign.) og imiteret catgut af kunstige tekstilmaterialer		
128	5105 40 00	Grove dyrehår, kartede eller kæmmede		
129	5110 00 00	Garn af hestehår og andre grove dyrehår		
130 A	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10	Garn af natursilke, undtagen garn spundet af silkeaffald		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
130 B	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90	Garn af natursilke, undtagen garn henhørende under kategori 130 A; Fishgut		
131	5308 90 90	Garn af andre vegetabiliske tekstilfibre		
132	5308 30 00	Papirgarn		
133	5308 20 10 5308 20 90	Garn af hamp		
134	5605 00 00	Garn af tekstilgarn og metaltråd		
135	5113 00 00	Vævet stof af hestehår eller andre grove dyrehår		
136	5007 10 00 5007 20 10 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 90 10 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00	Vævet stof af natursilke eller af silkeaffald		
137	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00	Vævede fløjls-, plys- og chenillestoffer og vævede bånd af natursilke eller af silkeaffald		
138	5311 00 90 ex 5905 00 90	Vævet stof af papirgarn og af andre tekstilfibre, undtagen af ramie		
139	5809 00 00	Vævet stof, af metaltråd		
140	ex 6001 10 00 6001 29 90 6001 99 90 6002 20 90 6002 49 00 6002 99 00	Trikotagestof, undtagen stof af uld eller fine dyrehår, bomuld eller kemofibre		
141	ex 6301 90 90	Plaider og lignende tæpper af tekstilmaterialer, undtagen af uld eller fine dyrehår, bomuld eller kemofibre		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
142	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90	Gulvtæpper, også af sisal og andre agavefibre eller af manilahamp		
144	5602 10 35 5602 29 10	Filt af grove dyrehår		
145	5607 30 00 ex 5607 90 00	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet: Af manila (abaca) eller af hamp		
146 A	ex 5607 21 00	Binde- og presse-garn til landbrugsmaskiner, af sisal eller andre agavefibre		
146 B	ex 5607 21 00 5607 29 10 5607 29 90	Sejlgarn, reb og tovværk, af sisal eller andre agavefibre, undtagen varer henhørende under kategori 146 A		
146 C	5607 10 00	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet, af jute eller andre bastfibre henhørende under kode 5303		
147	5003 90 00	Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning), samt garnaffald og opkradset tekstilmateriale, undtagen ikke kartede eller ikke kæmmede		
148 A	5307 10 10 5307 10 90 5307 20 00	Garn af jute eller andre bastfibre henhørende under kode 5303		
148 B	5308 10 00	Garn af kokosfibre		
149	5310 10 90 ex 5310 90 00	Vævet stof af jute eller andre bastfibre, af bredde over 150 cm		
150	5310 10 10 ex 5310 90 00 6305 10 90	Vævet stof af jute eller andre bastfibre, af bredde 150 cm og derunder Sække og poser til emballage, af vævet stof af jute eller andre bastfibre, undtagen brugte varer		
151 A	5702 20 00	Gulvbelægning af kokosfibre		
151 B	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmateriale, af jute eller andre bastfibre, undtagen tuftede eller fremstillet ved »flocking«		
152	5602 10 11	Nålefilt, af jute eller andre bastfibre, ikke imprægneret eller overtrukket, ikke til gulvbelægning		
153	6305 10 10	Brugte sække og poser til emballage, af jute eller andre bastfibre henhørende under kode 5303		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
157	6101 90 10 6101 90 90 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 6103 49 99 ex 6104 19 00 ex 6104 29 00 ex 6104 39 00 ex 6104 49 00 6104 69 99 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 6108 99 90 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 00 6114 90 00	Beklædningsgenstande af trikotage, undtagen varer henhørende under kategori 1 til 123 og kategori 156		
159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Kjoler, bluser, herunder skjortebluser, af natursilke eller silkeaffald, ikke af trikotage Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign. af natursilke eller silkeaffald, ikke af trikotage Slips og halsbind, af natursilke eller silkeaffald		
160	6213 10 00	Lommetørklæder af natursilke eller silkeaffald		
161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, undtagen varer henhørende under kategori 1 til 123 og kategori 159		

BILAG III

KVANTITATIVE BEGRÆNSNINGER JF. ARTIKEL 3, STK. 1

For Forbundsrepublikken Tysklands vedkommende reserveres 19% af de i bilaget anførte kvantitative begrænsninger til Berlin-messen, bortset fra følgende kategorier: 18, 23, 26, 67, 73, 76 og 83

GRUPPE I A

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Tredjelande	Enhed	Medlemslande	Kvantitative begrænsninger fra 1. januar til 31. december			
						1989	1990	1991	1992
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	5204 11 00	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	Kina	ton	D	1 486	1 497	1 509	1 521
	F				728	753	778	798	
	I				183	189	194	200	
	BNL				228	231	235	239	
	5205 11 00				UK	131	140	149	164
	5205 12 00				IRL	99	99	99	99
	5205 13 00				DK	78	81	84	87
	5205 14 00				EL	172	173	174	175
	5205 15 10				ES	155	163	171	179
	5205 15 90				P	40	40	40	40
	5205 21 00				EØF	3 300	3 366	3 433	3 502
	5205 22 00								
	5205 23 00								
	5205 24 00								
	5205 25 10								
	5205 25 30								
	5205 25 90								
	5205 31 00								
	5205 32 00								
	5205 33 00								
	5205 34 00								
	5205 35 10								
	5205 35 90								
	5205 41 00								
	5205 42 00								
	5205 43 00								
	5205 44 00								
	5205 45 10								
	5205 45 30								
	5205 45 90								
	5206 11 00								
	5206 12 00								
	5206 13 00								
	5206 14 00								
	5206 15 10								
	5206 15 90								
	5206 21 00								
	5206 22 00								
	5206 23 00								
	5206 24 00								
	5206 25 10								
	5206 25 90								
5206 31 00									
5206 32 00									
5206 33 00									
5206 34 00									
5206 35 10									
5206 35 90									
5206 41 00									
5206 42 00									
5206 43 00									
5206 44 00									
5206 45 10									
5206 45 90									
ex 5604 90 00									

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)			
2	5208 11 10	Vævede stoffer af bomuld, bortset fra drejer- vævet stof af bomuld, frottéstof, vævede bånd, fløjls-, plys- og chenillestoffer, tyl og knyttede netstoffer	Kina	ton	D	4 450	4 631	4 815	5 002			
	5208 11 90				F	5 377	5 443	5 509	5 578			
	5208 12 11				I	2 215	2 281	2 346	2 410			
	5208 12 13				BNL	3 536	3 581	3 625	3 668			
	5208 12 15				UK	4 552	4 617	4 680	4 740			
	5208 12 19				IRL	627	627	627	627			
	5208 12 91				DK	1 681	1 682	1 686	1 689			
	5208 12 93				EL	365	377	388	399			
	5208 12 95				ES	189	208	234	268			
	5208 12 99				P	108	115	123	133			
	5208 13 00											
	5208 19 00							EØF	23 100	23 562	24 033	24 514
	5208 21 10								(¹)	(¹)	(¹)	(¹)
	5208 21 90											
	5208 22 11											
	5208 22 13											
	5208 22 15											
	5208 22 19											
	5208 22 91											
	5208 22 93											
	5208 22 95											
	5208 22 99											
	5208 23 00											
	5208 29 00											
	5208 31 00											
	5208 32 11											
	5208 32 13											
	5208 32 15											
	5208 32 19											
	5208 32 91											
	5208 32 93											
	5208 32 95											
	5208 32 99											
	5208 33 00											
	5208 39 00											
	5208 41 00											
	5208 42 00											
	5208 43 00											
	5208 49 00											
	5208 51 00											
	5208 52 10											
	5208 52 90											
	5208 53 00											
	5208 59 00											
	5209 11 00											
	5209 12 00											
	5209 19 00											
	5209 21 00											
	5209 22 00											
	5209 29 00											
	5209 31 00											
	5209 32 00											
	5209 39 00											
	5209 41 00											
	5209 42 00											
	5209 43 00											
	5209 49 10											
	5209 49 90											
	5209 51 00											
	5209 52 00											
	5209 59 00											
	5210 11 10											
	5210 11 90											
	5210 12 00											
	5210 19 00											
	5210 21 10											
	5210 21 90											
	5210 22 00											

(¹) Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
2 (fort- sat)	5210 29 00								
	5210 31 10								
	5210 31 90								
	5210 32 00								
	5210 39 00								
	5210 41 00								
	5210 42 00								
	5210 49 00								
	5210 51 00								
	5210 52 00								
	5210 59 00								
	5211 11 00								
	5211 12 00								
	5211 19 00								
	5211 21 00								
	5211 22 00								
	5211 29 00								
	5211 31 00								
	5211 32 00								
	5211 39 00								
	5211 41 00								
	5211 42 00								
	5211 43 00								
	5211 49 11								
	5211 49 19								
	5211 49 90								
	5211 51 00								
	5211 52 00								
	5211 59 00								
	5212 11 10								
	5212 11 90								
	5212 12 10								
	5212 12 90								
	5212 13 10								
	5212 13 90								
	5212 14 10								
	5212 14 90								
	5212 15 10								
	5212 15 90								
	5212 21 10								
	5212 21 90								
	5212 22 10								
	5212 22 90								
	5212 23 10								
	5212 23 90								
	5212 24 10								
	5212 24 90								
5212 25 10									
5212 25 90									
ex 5811 00 00									
ex 6308 00 00									
2 a)	5208 31 00	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede	Kina	ton	D	533	555	577	599
	5208 32 11				F	645	647	640	653
	5208 32 13				I	265	277	289	301
	5208 32 15				BNL ⁽¹⁾	424	425	426	427
	5208 32 19				UK	546	558	570	585
	5208 32 91				IRL	175	175	175	175
	5208 32 93				DK	202	202	202	202
	5208 32 95				EL	182	186	194	197
	5208 32 99				ES	25	29	34	37
	5208 33 00				P	13	14	15	16
	5208 39 00								
	5208 41 00								
	5208 42 00								
	5208 43 00								
	5208 49 00								

⁽¹⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
2 a) (fortsat)	5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 10 5209 49 90 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 10 5210 31 90 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 11 5211 49 19 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00								
3	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 10 5513 11 30 5513 11 90 5513 12 00	Vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, bortset fra vævede bånd, fløjls- og plysstoffer (inklusive håndklædefrottéstof af bomuld) og chenillestoffer	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	848 579 338 2 325 250 57 99 70 98 86 4 750 ⁽¹⁾	893 632 344 2 330 269 57 103 71 106 88 4 893 ⁽¹⁾	937 687 353 2 336 291 57 107 72 109 90 5 039 ⁽¹⁾	990 708 365 2 346 319 58 113 74 125 92 5 190 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
3 a)	5512 19 10	a) davon:	China	Tonnen	D	102	109	116	123
	5512 19 90	andere als roh oder gebleicht			F	69	73	77	81
	5512 29 10				I	41	43	46	49
	5512 29 90				BNL (1)	279	279	279	279
	5512 99 10				UK	30	32	34	36
	5512 99 90				IRL	7	7	7	7
					DK	12	13	14	15
	5513 21 10				EL	8	8	8	8
	5513 21 30				ES	12	13	14	15
	5513 21 90				P	10	10	10	10
	5513 22 00								
	5513 23 00								
	5513 29 00								
	5513 31 00								
	5513 32 00								
	5513 33 00								
	5513 39 00								
	5513 41 00								
	5513 42 00								
	5513 43 00								
	5513 49 00								
	5514 21 00								
	5514 22 00								
	5514 23 00								
	5514 29 00								
	5514 31 00								
	5514 32 00								
	5514 33 00								
	5514 39 00								
	5514 41 00								
	5514 42 00								
	5514 43 00								
	5514 49 00								
	5515 11 30								
	5515 11 90								
	5515 12 30								
	5515 12 90								
	5515 13 19								
	5515 13 99								
	5515 19 30								
	5515 19 90								
	5515 21 30								
	5515 21 90								
	5515 22 19								
	5515 22 99								
	5515 29 30								
	5515 29 90								
	5515 91 30								
	5515 91 90								
	5515 92 19								
	5515 92 99								
	5515 99 30								
	5515 99 90								
	5803 90 30								
	ex 5905 00 70								
	ex 6308 00 00								

(1) Siehe Anlage.

GRUPPE I B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
4	6105 10 00	Skjorter, T-shirts, pully-shirts (undtagen af uld eller fine dyrehår), undertrøjer o.lign., af trikotage	Kina	1 000 stk.	D	5 137	5 418	5 699	5 992
	6105 20 10				F	4 363	4 618	4 920	5 240
	6105 20 90				I	11 597	12 029	12 409	12 828
	6105 90 10				BNL	6 305	6 505	6 676	6 897
	6109 10 00				UK	4 428	4 737	5 099	5 481
	6109 90 10				IRL	95	119	146	176
	6109 90 30				DK	568	608	649	698
	6110 20 10				EL	73	97	124	155
	6110 30 10				ES	196	243	335	369
					P	38	66	105	134
					EØF	32 800 (¹)	34 440 (¹)	36 162 (¹)	37 970 (¹)
5	6101 10 90	Sweatere, pullovere, slipovere, cardiganer, cardigansæt, jumpere, trøjer og veste (undtagen tilskårne og syede); anorakker, vindjakker, blousonjakker o.lign., af trikotage	Kina	1 000 stk.	D	2 193	2 243	2 300	2 355
	6101 20 90				F (¹)	1 645	1 752	1 864	1 984
	6101 30 90				I (¹)	1 435	1 502	1 572	1 646
	6102 10 90				BNL	648	669	689	708
	6102 20 90				UK	1 790	1 836	1 879	1 920
	6102 30 90				IRL	75	80	85	89
	6110 10 10				DK	208	219	230	241
	6110 10 31				EL	77	84	89	94
	6110 10 39				ES	134	143	158	181
	6110 10 91				P	45	52	57	62
	6110 10 99				EØF	8 250 (¹)	8 580 (¹)	8 923 (¹)	9 280 (¹)
	6110 20 91								
	6110 20 99								
	6110 30 91								
6110 30 99									
6	6203 41 10	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D (¹)	3 804	3 878	3 952	4 039
	6203 41 90				F (¹)	1 772	1 865	1 966	2 072
	6203 42 31				I (¹)	1 366	1 455	1 552	1 653
	6203 42 33				BNL (¹)	1 142	1 170	1 198	1 224
	6203 42 35				UK	812	864	927	985
	6203 42 90				IRL (¹)	86	91	96	101
	6203 43 19				DK	353	359	365	372
	6203 43 90				EL	80	87	95	103
	6203 49 19				ES	193	219	231	244
	6203 49 50				P	42	48	55	62
	6204 61 10				EØF	9 650 (¹)	10 036 (¹)	10 437 (¹)	10 855 (¹)
	6204 62 31								
	6204 62 33								
	6204 62 35								
6204 63 19									
6204 69 19									
7	6106 10 00	Skjorter, skjortebluser og bluser, også af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, til kvinder og piger	Kina	1 000 stk.	D (¹)	860	881	901	921
	6106 20 00				F (¹)	615	648	681	713
	6106 90 10				I (¹)	583	609	638	669
	6206 20 00				BNL	215	223	232	241
	6206 30 00				UK	325	339	354	369
	6206 40 00				IRL (¹)	34	35	36	37
					DK	90	93	96	99
					EL	45	47	49	51
					ES	63	67	73	81
					P	20	21	23	25
	EØF	2 850	2 964	3 083	3 206				

⁽¹⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D ⁽¹⁾ F ⁽¹⁾ I ⁽¹⁾ BNL UK IRL ⁽¹⁾ DK EL ES P EØF	3 862 1 092 1 137 722 1 339 82 463 71 195 37 9 000	3 923 1 146 1 193 745 1 381 86 468 76 211 41 9 270	3 983 1 202 1 252 768 1 422 90 473 81 231 46 9 548	4 047 1 263 1 315 792 1 466 94 478 87 241 52 9 835

⁽¹⁾ Se tillæg.

GRUPPE II A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
9	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrottéstof, og lignende frottéstof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottéstof af bomuld	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	1 089 556 500 316 777 30 275 27 45 9 3 624	1 128 603 531 343 825 32 276 32 59 12 3 841	1 172 642 565 373 878 34 277 37 78 16 4 072	1 227 684 602 398 935 36 278 43 94 19 4 316
20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sengelinned, ikke af trikotage	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	(¹)			
22	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detail-salgsoplægninger:	Kina	ton	D F I BNL UK (²) IRL DK EL ES P EØF	900 700 2 500 2 450 2 100 10 450 20 220 1 150 10 500	1 093 846 2 546 2 462 2 252 15 461 30 269 1 156 11 130	1 308 1 010 2 587 2 475 2 402 20 471 40 323 1 162 11 798	1 551 1 167 2 638 2 487 2 553 26 480 52 383 1 168 12 506

⁽¹⁾ Se kategori 39.⁽²⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
23	5508 20 10	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detail-salgsoplægninger	Kina	ton	D	1 921	2 035	2 148	2 269
					F	1 041	1 139	1 242	1 342
	5510 11 00				I	1 156	1 196	1 234	1 282
	5510 20 00				BNL	2 075	2 085	2 095	2 105
	5510 30 00				UK	608	715	836	980
	5510 90 00				IRL	44	49	55	61
					DK	203	215	227	240
					EL	74	85	97	108
					ES	108	140	179	209
					P	20	26	33	39
					EØF	7 250	7 685	8 146	8 635
32	5801 10 00	Vævede fløjl-, ply- og chenillestoffer, bortset fra håndklædefrottéstof og lignende frottéstof af bomuld samt vævede bånd og tuftet tekstilstof, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre:	Kina	ton	D	833	866	904	943
	5801 21 00				F	540	562	587	613
	5801 22 00				I	426	445	465	485
	5801 23 00				BNL	271	286	302	318
	5801 24 00				UK	638	673	710	749
	5801 25 00				IRL	38	39	40	41
	5801 26 00				DK	112	115	118	121
	5801 31 00				EL	62	64	65	66
	5801 32 00				ES	30	45	57	72
	5801 33 00				P	18	21	24	28
	5801 34 00								
	5801 35 00				EØF	2 968	3 116	3 272	3 436
	5801 36 00								
	5802 20 00								
	5802 30 00								
39	6302 51 10	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottéstof	Kina	ton	D	1 594	1 662	1 734	1 810
	6302 51 90				F ⁽¹⁾	984	1 025	1 069	1 116
	6302 53 90				I	801	834	870	908
	ex 6302 59 00				BNL ⁽¹⁾	599	624	651	680
	6302 91 10				UK	1 085	1 172	1 256	1 348
	6302 91 90				IRL	51	53	55	57
	6302 93 90				DK	160	167	174	182
	ex 6302 99 00				EL	470	472	474	476
					ES ⁽¹⁾	321	357	398	435
					P	35	39	44	50
					EØF	6 100 ⁽¹⁾	6 405 ⁽¹⁾	6 725 ⁽¹⁾	7 062 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Se tillæg.

GRUPPE II B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign., af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70	Kina	1 000 par	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	2 615 5 859 1 168 1 334 2 325 70 380 105 350 93 14 299	2 882 5 889 1 282 1 378 2 508 77 393 117 385 103 15 014	3 120 5 918 1 416 1 428 2 718 85 407 129 428 116 15 765	3 379 5 947 1 565 1 479 2 919 94 422 142 476 130 16 553
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D F BNL UK IRL	10 886 2 622 2 791 36 549 488	11 430 2 753 2 931 38 376 512	12 002 2 891 3 077 40 295 538	12 602 3 035 3 231 42 310 565
15	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	Frakker, kapper og slag, jakker og blazere, vævede, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parkacoats under kategori 21	Kina	1 000 stk.	F (¹) BNL	445 187	467 196	491 206	515 217
16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 90 6203 23 90 6203 29 19	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt	Kina	1 000 stk.	F I UK	300 4 500 225	315 4 725 236	331 4 961 248	347 5 209 260
18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., til mænd og drenge, ikke af trikotage Undertøjer, underkjoler, underskorter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., til kvinder og piger, ikke af trikotage	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	648 805 481 417 748 5 113 9 65 9 3 300	716 819 502 427 781 6 116 11 76 11 3 465	784 834 524 437 815 8 119 14 89 14 3 638	858 853 546 447 850 9 122 16 103 16 3 820

(¹) Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
19	6213 20 00 6213 90 00	Lommetørklæder, ikke af trikotage	Kina	1 000 stk.	D F I BNL UK IRL DK GR ES P EØF	20 321 7 862 11 046 13 202 11 767 434 2 303 546 1 036 113	20 902 8 826 11 362 13 268 12 802 476 2 357 613 1 286 170	21 540 9 868 11 653 13 334 13 877 516 2 406 684 1 580 207	22 285 10 850 12 056 13 400 14 980 557 2 477 769 1 815 259
21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00	Parkacoats, anorakker; vindjakker, blouson- jakker o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D ⁽¹⁾ F ⁽¹⁾ I ⁽¹⁾ BNL UK IRL ⁽¹⁾ DK EL ES P EØF	2 458 1 103 897 585 924 38 171 77 206 41	2 488 1 154 938 623 1 034 43 179 84 235 47	2 519 1 208 982 652 1 158 47 187 91 268 54	2 565 1 265 1 029 683 1 270 51 196 99 307 60
24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 6107 92 00 ex 6107 99 10 6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 6108 99 10	Pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til mænd og dreng Pyjamas og anden natbeklædning, hjemme- dragter, badekåber, slåbrokker o.lign., af tri- kotage, til kvinder og piger	Kina	1 000 stk.	D F I BNL UK	4 900 840 435 384 513	5 145 882 457 403 539	5 402 926 480 423 566	5 672 972 504 445 594
26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D ⁽¹⁾ F ⁽¹⁾ I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	1 130 506 420 189 626 22 90 46 140 31	1 151 530 440 212 669 24 94 48 157 35	1 171 555 461 238 714 26 98 50 176 39	1 194 582 484 268 750 28 103 53 198 44
27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger	Kina	1 000 stk.	UK	320	336	353	370

⁽¹⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 90 6204 23 90 6204 29 19	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt	Kina	1 000 stk.	F I	185 240	194 252	204 265	214 278
31	6212 10 00	Brystholdere, vævede eller af trikotage	Kina	1 000 stk.	F BNL UK	1 700 600 650	1 785 630 683	1 874 662 717	1 968 695 752
68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og vævede sokker under kategori 88, ikke af trikotage	Kina	ton	F ⁽¹⁾ UK	950 355	998 373	1 047 391	1 100 411
73	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	1 000 stk.	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	592 347 265 213 415 16 96 32 57 17 2 050 (¹)	616 366 279 222 437 17 97 34 66 19 2 153 (¹)	639 387 294 232 460 18 98 35 76 21 2 260 (¹)	663 406 310 242 484 19 100 37 88 24 2 373 (¹)
76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til mænd og drenge Kitler og forklæder samt anden arbejds- og beskyttelsesbeklædning	Kina	ton	D ⁽¹⁾ F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	1 538 331 424 197 534 28 81 46 57 14 3 250	1 546 370 443 220 584 29 86 49 70 16 3 413	1 557 414 463 246 633 30 92 51 79 18 3 583	1 567 462 483 275 685 31 96 54 89 20 3 762

⁽¹⁾ Se tillæg.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76, 77	Kina	ton	F I	280 260	297 276	315 292	333 310
83	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75	Kina	ton	D F	150 105	158 110	165 116	174 122

GRUPPE III A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o.lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på under 3 m; sække og poser til emballage, fremstillet af disse strimler o.lign.	Kina	ton	F BNL UK IRL	630 4 300 875 650	662 4 515 919 683	695 4 741 965 717	729 4 978 1 013 752
36	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70	Vævet stof af endeløse syntetiske fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114	Kina	ton	F	350	368	386	405
37	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 5803 90 50 ex 5905 00 70	Vævet stof af korte regenererede fibre	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P EØF	2 301 1 374 1 131 815 1 684 73 847 104 210 61 8 600	2 431 1 451 1 195 861 1 819 76 851 115 245 72 9 116	2 578 1 539 1 267 913 1 929 81 855 128 290 83 9 663	2 734 1 631 1 343 968 2 045 86 859 140 342 95 10 243
37 a)	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 5803 90 50 ex 5905 00 70	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede	Kina	ton	D F I BNL UK IRL DK EL ES P	691 412 339 245 505 22 254 31 63 18	725 437 359 260 547 23 255 34 74 21	769 464 381 276 580 24 256 38 87 24	814 492 404 293 615 25 257 42 103 28

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
40	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Gardiner, forhæng, undergardiner, kapper, sengeforhæng o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	ton	I	625	663	702	744
59	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00 5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ex 5705 00 90	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmateriale, bortset fra varer henhørende under kategori 58	Kina	ton	F	247	262	278	294
66	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Plaider og lignende tæpper, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina	ton	I	501	531	563	597

GRUPPE III B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Handsker, vanter og luffer, af trikotage	Kina	1 000 par	D F I BNL UK ⁽¹⁾ IRL DK EL ES P EØF	7 161 4 437 6 381 13 323 2 783 2 830 4 065 48 1 300 172 42 500	7 963 4 932 6 555 13 390 3 124 2 844 4 085 72 1 468 192 44 625	8 810 5 452 6 739 13 457 3 470 2 858 4 105 108 1 645 212 46 856	9 723 6 013 6 910 13 524 3 837 2 872 4 126 124 1 837 233 49 199
67	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 90 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 ex 6305 31 10 6307 10 10 6307 90 10	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande:	Kina	ton	D F	1 004 800	1 064 848	1 128 899	1 196 953
67 a)	6305 31 10	a) Sække og poser til emballage, fremstillet af stimler o.lign., af polyethylen eller polypropylen	Kina	ton	F	300	318	337	357
87	6216 00 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage	Kina	ton	F UK	235 120	247 126	259 132	272 139
91	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Telte	Kina	ton	F ⁽¹⁾ BNL	420 250	445 265	472 281	500 298

⁽¹⁾ Se tillæg.

Tillæg

Kategori	Leverandørland	Bestemmelse																																																												
2	Kina	<p>For stoffer af bredde under 155 cm (KN-kode: 5208 11 90, 5208 12 11, 5208 12 91, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 90, 5208 22 11, 5208 22 91, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 11, 5208 32 91, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 31 10, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 19, 5211 49 90, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, ex 5811 00 00 og ex 6308 00 00) kan Kina udføre følgende supplerende mængder til EØF:</p> <p style="text-align: right;">(tons)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D</td> <td>281</td> <td>289</td> <td>296</td> <td>304</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>290</td> <td>292</td> <td>294</td> <td>297</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>131</td> <td>136</td> <td>141</td> <td>146</td> </tr> <tr> <td>BNL</td> <td>194</td> <td>195</td> <td>196</td> <td>197</td> </tr> <tr> <td>UK</td> <td>243</td> <td>250</td> <td>257</td> <td>262</td> </tr> <tr> <td>IRL</td> <td>35</td> <td>35</td> <td>35</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>DK</td> <td>35</td> <td>36</td> <td>37</td> <td>38</td> </tr> <tr> <td>EL</td> <td>18</td> <td>18</td> <td>18</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>ES</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>P</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>1 230</td> <td>1 255</td> <td>1 280</td> <td>1 305</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	D	281	289	296	304	F	290	292	294	297	I	131	136	141	146	BNL	194	195	196	197	UK	243	250	257	262	IRL	35	35	35	35	DK	35	36	37	38	EL	18	18	18	19	ES	2	3	5	6	P	1	1	1	1	EØF	1 230	1 255	1 280	1 305
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																																																										
D	281	289	296	304																																																										
F	290	292	294	297																																																										
I	131	136	141	146																																																										
BNL	194	195	196	197																																																										
UK	243	250	257	262																																																										
IRL	35	35	35	35																																																										
DK	35	36	37	38																																																										
EL	18	18	18	19																																																										
ES	2	3	5	6																																																										
P	1	1	1	1																																																										
EØF	1 230	1 255	1 280	1 305																																																										
2	Kina	<p>For stoffer til forbindsgaze (KN-kode 5208 11 10 og 5208 21 10) kan Kina udføre følgende supplerende mængder til EØF:</p> <p style="text-align: right;">(tons)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D</td> <td>393</td> <td>406</td> <td>419</td> <td>431</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>280</td> <td>286</td> <td>292</td> <td>298</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>452</td> <td>452</td> <td>452</td> <td>452</td> </tr> <tr> <td>BNL</td> <td>186</td> <td>188</td> <td>191</td> <td>194</td> </tr> <tr> <td>UK</td> <td>319</td> <td>329</td> <td>338</td> <td>347</td> </tr> <tr> <td>IRL</td> <td>19</td> <td>19</td> <td>19</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>DK</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td>EL</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>ES</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>5</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>P</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>1 700</td> <td>1 734</td> <td>1 769</td> <td>1 284</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	D	393	406	419	431	F	280	286	292	298	I	452	452	452	452	BNL	186	188	191	194	UK	319	329	338	347	IRL	19	19	19	19	DK	28	29	30	31	EL	19	20	21	22	ES	2	3	5	8	P	2	2	2	2	EØF	1 700	1 734	1 769	1 284
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																																																										
D	393	406	419	431																																																										
F	280	286	292	298																																																										
I	452	452	452	452																																																										
BNL	186	188	191	194																																																										
UK	319	329	338	347																																																										
IRL	19	19	19	19																																																										
DK	28	29	30	31																																																										
EL	19	20	21	22																																																										
ES	2	3	5	8																																																										
P	2	2	2	2																																																										
EØF	1 700	1 734	1 769	1 284																																																										
2	Kina	<p>Mulighed for overførsel med kategori 3 med op til 40% af den kategori, hvortil der sker overførsel, undtagen Benelux, for hvem kategorien indgår i kategori 3.</p>																																																												

Kategori	Leverandørland	Bestemmelse																																			
2 a)	Kina	<p>Følgende mængder finder anvendelse på Benelux for den underkategori, der kombineres med underkategori 3 a):</p> <p style="text-align: right;">(tons)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BNL</td> <td>703</td> <td>704</td> <td>705</td> <td>706</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	BNL	703	704	705	706																									
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																																	
BNL	703	704	705	706																																	
3	Kina	Mulighed for overførsel med kategori 2 med op til 40% af den kategori, hvortil der sker overførsel, undtagen Benelux, for hvem kategorien indgår i kategori 2.																																			
3 a)	Kina	Jf. 2 a) ovenfor.																																			
4	Kina	<p>Med henblik på afskrivning på de aftalte kvantitative lofter kan der for en mængde svarende til 5% af det pågældende kvantitative loft anvendes en omregningsfaktor på fem beklædningsgenstande (bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn) af handelsstørrelse højst 130 cm for tre beklædningsgenstande af handelsstørrelse over 130 cm.</p> <p>Eksportlicenser, der omfatter disse varer, skal i rubrik 9 være forsynet med påtegningen »omregningsfaktor for beklædningsgenstande af handelsstørrelse højst 130 cm skal anvendes.«</p>																																			
5	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>F</td> <td>70</td> <td>73</td> <td>76</td> <td>79</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>30</td> <td>31</td> <td>32</td> <td>33</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>100</td> <td>104</td> <td>108</td> <td>112</td> </tr> </tbody> </table> <p>For produkter af kategori 5 (andre end anorakker, blousonjakker o.lign.) af fine hår (under KN-kode 6110 10 10, 6110 10 39 og 6110 10 99), anvendes følgende underlofter inden for denne kategoris kvantitative lofter for Fællesskabet og Det Forenede Kongerige (for Det Forenede Kongerige omfatter disse underlofter ligeledes de samme produkter af uld (under KN-kode 6110 10 10, 6110 10 31 og 6110 10 91)):</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>EØF</th> <th>Hvoraf for Det Forenede Kongerige</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1989</td> <td>90</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>1990</td> <td>94</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>1991</td> <td>97</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>1992</td> <td>101</td> <td>23</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	F	70	73	76	79	I	30	31	32	33	EØF	100	104	108	112		EØF	Hvoraf for Det Forenede Kongerige	1989	90	20	1990	94	21	1991	97	22	1992	101	23
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																																	
F	70	73	76	79																																	
I	30	31	32	33																																	
EØF	100	104	108	112																																	
	EØF	Hvoraf for Det Forenede Kongerige																																			
1989	90	20																																			
1990	94	21																																			
1991	97	22																																			
1992	101	23																																			
6	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D</td> <td>120</td> <td>125</td> <td>130</td> <td>135</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>90</td> <td>94</td> <td>97</td> <td>101</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>70</td> <td>73</td> <td>76</td> <td>79</td> </tr> <tr> <td>IRL</td> <td>20</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>300</td> <td>312</td> <td>324</td> <td>337</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	D	120	125	130	135	F	90	94	97	101	I	70	73	76	79	IRL	20	20	21	22	EØF	300	312	324	337					
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																																	
D	120	125	130	135																																	
F	90	94	97	101																																	
I	70	73	76	79																																	
IRL	20	20	21	22																																	
EØF	300	312	324	337																																	

Kategori	Leverandørland	Bestemmelse				
6	Kina	Følgende supplerende mængder shorts (KN-kode 6203 41 90, 6203 42 90, 6203 43 90 og 6203 49 50) kan Kina udføre til EØF:				
		<i>(1 000 stk.)</i>				
		Medlemsstater	1989	1990	1991	1992
		D	263	269	276	286
		F	149	155	161	167
		I	120	126	131	136
		BNL	94	97	100	103
		UK	172	181	190	199
		IRL	7	7	7	7
		DK	27	28	29	30
		EL	14	15	16	16
		EØF	850	884	919	956
		6	Kina	Følgende underlofter finder anvendelse inden for de kvantitative lofter, der er fastsat i bilaget for Benelux: Lange benklæder (KN-kode 6203 41 10, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 43 19, 6203 49 19):		
<i>(1 000 stk.)</i>						
Medlemsstater	1989			1990	1991	1992
BNL	576			599	623	648
7	Kina	Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:				
		<i>(1 000 stk.)</i>				
		Medlemsstater	1989	1990	1991	1992
		D	120	125	130	135
		F	100	94	97	101
		I	70	73	76	79
		EØF	300	312	324	337
8	Kina	Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:				
		<i>(1 000 stk.)</i>				
		Medlemsstater	1989	1990	1991	1992
		D	110	114	117	120
		F	90	93	96	99
		I	70	72	75	77
		IRL	30	30	31	32
		EØF	300	309	318	328

Kategori	Leverandørland	Bestemmelse																														
39	Kina	<p>Kategori 39 inkluderer kategori 20. Følgende underlofter finder anvendelse inden for de kvantitative lofter, der er fastsat i bilaget for Frankrig: Husholdingslinned, andet end broderet (KN-kode 6302 51 10, 6302 51 90, 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90 og 6302 99 00):</p> <p style="text-align: right;">(tons)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>F</td> <td>244</td> <td>256</td> <td>269</td> <td>282</td> </tr> </tbody> </table> <p>Følgende underlofter for sengelinned finder anvendelse inden for de kvantitative lofter, der er fastsat for Benelux og Spanien:</p> <p style="text-align: right;">(tons)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BNL</td> <td>61</td> <td>64</td> <td>67</td> <td>71</td> </tr> <tr> <td>ES</td> <td>66</td> <td>69</td> <td>73</td> <td>76</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	F	244	256	269	282	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	BNL	61	64	67	71	ES	66	69	73	76					
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																												
F	244	256	269	282																												
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																												
BNL	61	64	67	71																												
ES	66	69	73	76																												
22	Kina	<p>Følgende underlofter for garn af acryl finder anvendelse inden for de kvantitative lofter, der er fastsat for Det Forenede Kongerige: (KN-kode: 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00):</p> <p>1989: 150 tons 1990: 159 tons 1991: 169 tons 1992: 179 tons.</p>																														
15	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den franske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>F</td> <td>178</td> <td>187</td> <td>196</td> <td>206</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	F	178	187	196	206																				
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																												
F	178	187	196	206																												
21	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D</td> <td>120</td> <td>126</td> <td>133</td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>90</td> <td>95</td> <td>99</td> <td>104</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>70</td> <td>73</td> <td>77</td> <td>81</td> </tr> <tr> <td>IRL</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>300</td> <td>315</td> <td>331</td> <td>347</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	D	120	126	133	139	F	90	95	99	104	I	70	73	77	81	IRL	20	21	22	23	EØF	300	315	331	347
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																												
D	120	126	133	139																												
F	90	95	99	104																												
I	70	73	77	81																												
IRL	20	21	22	23																												
EØF	300	315	331	347																												
21	Kina	<p>Med henblik på afskrivning på de aftalte kvantitative lofter kan der for en mængde svarende til 5% af det pågældende kvantitative loft anvendes en omregningsfaktor på fem beklædningsgenstande (bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn) af handelsstørrelse højst 130 cm for tre beklædningsgenstande af handelsstørrelse over 130 cm.</p> <p>Eksportlicenser, der omfatter disse varer, skal i rubrik 9 være forsynet med påtegningen »omregningsfaktor for beklædningsgenstande af handelsstørrelse højst 130 cm skal anvendes«.</p>																														

Kategori	Leverandørland	Bestemmelse																				
24	Kina	<p>Med henblik på afskrivning på de aftalte kvantitative lofter kan der for en mængde svarende til 5% af det pågældende kvantitative loft anvendes en omregningsfaktor på fem beklædningsgenstande (bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn) af handelsstørrelse højst 130 cm for tre beklædningsgenstande af handelsstørrelse over 130 cm.</p> <p>Eksportlicenser, der omfatter disse varer, skal i rubrik 9 være forsynet med påtegningen »omregningsfaktor for beklædningsgenstande af handelsstørrelse højst 130 cm skal anvendes«.</p>																				
26	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den europæiske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p style="text-align: right;">(1 000 stk.)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Medlemsstater</th> <th>1989</th> <th>1990</th> <th>1991</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D</td> <td>100</td> <td>106</td> <td>110</td> <td>116</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>50</td> <td>52</td> <td>55</td> <td>58</td> </tr> <tr> <td>EØF</td> <td>150</td> <td>158</td> <td>165</td> <td>174</td> </tr> </tbody> </table>	Medlemsstater	1989	1990	1991	1992	D	100	106	110	116	F	50	52	55	58	EØF	150	158	165	174
Medlemsstater	1989	1990	1991	1992																		
D	100	106	110	116																		
F	50	52	55	58																		
EØF	150	158	165	174																		
68	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den franske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p>1989: 380 tons 1990: 399 tons 1991: 419 tons 1992: 440 tons.</p>																				
73	Kina	<p>Med henblik på afskrivning på de aftalte kvantitative lofter kan der for en mængde svarende til 5% af det pågældende kvantitative loft anvendes en omregningsfaktor på fem beklædningsgenstande (bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn) af handelsstørrelse højst 130 cm for tre beklædningsgenstande af handelsstørrelse over 130 cm.</p> <p>Eksportlicenser, der omfatter disse varer, skal i rubrik 9 være forsynet med påtegningen »omregningsfaktor for beklædningsgenstande af handelsstørrelse højst 130 cm skal anvendes«.</p>																				
76	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den tyske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p>1989: 100 tons 1990: 105 tons 1991: 110 tons 1992: 116 tons.</p>																				
10	Kina	<p>Følgende underlofter finder anvendelse inden for de kvantitative lofter, der er fastsat i bilaget for Det Forenede Kongerige:</p> <p>Handsker, vanter og luffer fra kategori 10 (overtrukket eller imprægneret (KN-kode 6116 10 10)):</p> <p>1989: 280 000 par 1990: 294 000 par 1991: 309 000 par 1992: 324 000 par.</p>																				
91	Kina	<p>Disse tal inkluderer følgende mængder reserveret til den franske industri for en periode på 180 dage hvert år:</p> <p>1989: 55 tons 1990: 58 tons 1991: 62 tons 1992: 66 tons.</p>																				

BILAG IV

omhandlet i artikel 2, stk. 2, og artikel 14, stk. 1

DEL I

Oprindelse

Artikel 1

1. De varer, som er anført i bilag I, og som har oprindelse i Kina, kan indføres i Fællesskabet i henhold til den ordning, der er indført ved forordningen, efter fremlæggelse af et oprindelsescertifikat svarende til den model, der er knyttet til bilag V.

2. Oprindelsescertifikat udstedes af de kompetente regeringsmyndigheder i Kina, såfremt de pågældende varer i henhold til de i Fællesskabet gældende bestemmelser herom kan betragtes som varer med oprindelse i Kina.

3. De i bilag I anførte varer, bortset fra varer i gruppe I og II, kan dog indføres i Fællesskabet i henhold til den ordning, der er indført ved forordningen, efter fremlæggelse af en erklæring fra eksportøren eller leverandøren på fakturaen eller i mangel af en faktura på et andet handelsdokument vedrørende de pågældende varer, hvorved det attesteres, at de pågældende varer i henhold til de i Fællesskabet gældende bestemmelser herom har oprindelse i Kina.

4. Såfremt der for varer, som henhører under samme kategori og samme toldposition, er fastsat forskellige kriterier for fastlæggelse af oprindelsen, skal certifikaterne eller erklæringerne indeholde en varebeskrivelse, der er tilstrækkelig detaljeret til at gøre det muligt at vurdere det kriterium, der ligger til grund for udstedelsen af certifikatet eller udfærdigelsen af erklæringen.

Artikel 2

Konstatering af mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i oprindelsescertifikatet og i de dokumenter, der fremlægges for toldmyndighederne med henblik på varenes indklarerings, medfører ikke, at der uden videre rejses tvivl om rigtigheden af udtalelserne i certifikatet.

Artikel 3

1. A-oprindelsescertifikater og APR-formularer der fremlægges ved indførsel i Fællesskabet med henblik på opnåelse af en toldpræference, accepteres i stedet for den i artikel 1 omhandlede dokumentation for oprindelse.

2. Den i artikel 1 omhandlede dokumentation for oprindelse kræves ikke for varer, der ledsages af et certifikat, som svarer til den model og opfylder de betingelser, der er fastsat i bilag VI.

3. Indførsler, som ikke er af handelsmæssig karakter, og for hvilke de i stk. 1 omhandlede dokumenter ikke skal fremlægges i henhold til de pågældende præferenceordninger, er ikke undergivet bestemmelserne i dette bilag.

4. De betingelser, på hvilke dette bilag finder anvendelse ved indførsler af ikke-handelsmæssig karakter bortset fra de i stk. 3 omhandlede indførsler, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 802/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3860/87⁽²⁾.

Indtil disse bestemmelser træder i kraft, kan medlemsstaterne opretholde den nationale ordning, som er gældende på dette område.

DEL II

Administrativt samarbejde

Artikel 4

Kommissionen meddeler myndighederne i medlemsstaterne navn og adresse på myndigheder, der i Kina er bemyndiget til at udstede oprindelsescertifikater og eksportlicenser, samt aftryk af de stempler, som anvendes af disse myndigheder.

Artikel 5

1. Der foretages efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikaterne eller eksportlicenserne ved stikprøver, eller når de kompetente myndigheder i Fællesskabet har begrundet tvivl med hensyn til certifikatets eller eksportlicensens ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

I disse tilfælde tilbagesender de kompetente myndigheder i Fællesskabet oprindelsescertifikatet, eksportlicensen eller en genpart heraf til de kompetente regeringsmyndigheder i Kina, i givet fald med angivelse af de reelle eller formelle grunde, der gør en undersøgelse berettiget. Såfremt der er udstedt faktura, vedlægges oprindelsescertifikatet eller eksportlicensen eller genparten heraf denne faktura eller en genpart heraf med alle oplysninger, som har kunnet fremskaffes, og som tyder på, at udtalelserne i nævnte certifikat eller licens er urigtige.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 26. 6. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 363 af 23. 12. 1987, s. 30.

2. Stk. 1 finder ligeledes anvendelse ved efterfølgende kontrol af de i artikel 1, stk. 3, i dette bilag omhandlede oprindelseserklæringer.

3. Resultaterne af efterfølgende kontrol, der udføres i henhold til stk. 1 og 2, meddeles de kompetente myndigheder i Fællesskabet inden for en frist på højst tre måneder.

Disse oplysninger viser, hvorvidt certifikater, licenser eller erklæringer, hvis ægthed drages i tvivl, omhandler de varer, der faktisk er udført, og hvorvidt disse varer er berettiget til udførsel til Fællesskabet i henhold til denne forordning. De kompetente myndigheder i Fællesskabet kan også anmode om kopi af alle dokumenter, der er nødvendige for en undersøgelse af forholdene, særlig varernes faktiske oprindelse⁽¹⁾.

4. Såfremt resultaterne af den pågældende kontrol fremviser misbrug eller betydelige uregelmæssigheder ved anvendelsen af oprindelseserklæringerne, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen herom.

Kommissionen meddeler disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

Efter anmodning fra en medlemsstat eller på foranledning af Kommissionen undersøger oprindelsesudvalget snarest muligt og efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 802/68, om det vil være hensigtsmæssigt for de pågældende varer at kræve fremlæggelse af et oprindescertifikat i henhold til artikel 1, stk. 1 og 2.

Afgørelse herom træffes efter fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 802/68.

5. Anvendelse af fremgangsmåden i denne artikel som stikprøvekontrol kan ikke udgøre en hindring for de pågældende varers overgang til fri omsætning.

Artikel 6

1. Såfremt den i artikel 5 omhandlede kontrolprocedure eller de oplysninger, som er til rådighed for de kompetente myndigheder i Fællesskabet, viser, at denne forordnings bestemmelser overtrædes, anmoder ovennævnte myndigheder Kina om at iværksætte passende undersøgelser vedrørende processer, som er eller synes at være i strid med bestemmelserne i denne forordning, eller sørge for, at sådanne undersøgelser foretages. Resultaterne af disse undersøgelser meddeles de kompetente myndigheder i medlemsstaterne sammen med alle relevante oplysninger, der kan bidrage til fastsættelsen af varernes faktiske oprindelse.

2. Ifølge den aktion, der er indledt i henhold til bestemmelserne i dette bilag, kan myndighederne i Fællesskabet udveksle alle oplysninger med de kompetente regeringsmyndigheder i Kina, som de finder nyttige, med henblik på at forhindre, at bestemmelserne i denne forordning overtrædes.

3. Såfremt de fastslås, at bestemmelserne i denne forordning er overtrådt, kan Kommissionen i henhold til den i artikel 15 fastsatte fremgangsmåde aftale med Kina, at der træffes foranstaltninger for at forhindre gentagelse af sådanne overtrædelser.

⁽¹⁾ Med henblik på efterfølgende kontrol af oprindescertifikater skal genpartnerne af certifikaterne samt eventuelt de dertil hørende eksportdokumenter opbevares i mindst to år af de kompetente regeringsmyndigheder i Kina.

BILAG V

omhandlet i artikel 1, stk. 2 og artikel 9, stk. 2

DEL I

Tarifering

Artikel 1

Tariferingen af de i artikel 1, stk. 1, i denne forordning omhandlede tekstilvarer bygger på Den Kombinerede Nomenklatur.

Artikel 2

På foranledning af Kommissionen eller en medlemsstat undersøger Nomenklaturudvalget, der blev nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87⁽¹⁾, i henhold til bestemmelserne i nævnte forordning omgående alle spørgsmål vedrørende tariferingen af de i artikel 1, stk. 1, i denne forordning omhandlede varer i Den Kombinerede Nomenklatur (KN), således at varerne tariferes i de rigtige kategorier.

Artikel 3

Kommissionen underretter Kina om alle ændringer i Den Kombinerede Nomenklatur (KN), så snart Fællesskabets kompetente myndigheder vedtager sådanne.

Artikel 4

Kommissionen underretter de kompetente myndigheder i Kina om alle afgørelser, der i henhold til de i Fællesskabet gældende procedurer træffes for tariferingen af varer, som er omfattet af denne forordning, og dette senest en måned efter vedtagelsen. En sådan meddelelse skal indeholde:

- en beskrivelse af de pågældende varer
- den rigtige kategori og positionen i Den Kombinerede Nomenklatur (KN-koden)
- begrundelsen for afgørelsen.

Artikel 5

1. Såfremt en afgørelse angående tarifering, der er truffet i henhold til gældende fællesskabsprocedurer, medfører, at der ændres tariferingspraksis eller kategori for en vare, som er omfattet af nærværende forordning, giver de kompetente myndigheder i medlemsstaterne et varsel på 30 dage fra

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

datoen for Fællesskabets notifikation, inden afgørelsen træder i kraft.

2. Varer, der er afsendt inden datoen for afgørelsens ikrafttræden, er fortsat undergivet tidligere tariferingspraksis, forudsat at de pågældende varer frembydes senest 60 dage efter denne dato.

Artikel 6

Såfremt en afgørelse angående tarifering, der er truffet i henhold til gældende fællesskabsprocedurer som omhandlet i artikel 5, omfatter en varekategori, som er undergivet et kvantitativt loft, indleder Kommissionen omgående konsultationer i medfør af artikel 15 i nærværende forordning med henblik på at nå til enighed om de fornødne tilpasninger af de pågældende lofter som fastsat i bilag III til denne forordning.

Artikel 7

1. Såfremt der er uoverensstemmelse mellem den tarifering, der er anført i importdokumenterne for varer, der er omfattet af denne forordning, og den tarifering, der er fastsat af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvori varerne indføres, gælder de aftaler, der finder anvendelse i henhold til bestemmelserne i denne forordning og ovennævnte myndigheders tarifering, midlertidigt for de pågældende varer, jf. dog alle andre bestemmelser på dette område.

2. Medlemsstaterne underretter omgående Kommissionen om de i stk. 1 omhandlede tilfælde, og Kommissionen underretter de kompetente myndigheder i Kina om enkelthederne i disse tilfælde.

3. Medlemsstaterne angiver ved den i stk. 2 omhandlede meddelelse, om mængderne af de omstridte varer ved anvendelse af bestemmelserne i stk. 1 midlertidigt er blevet afskrevet på et kvantitativt loft, som er fastsat for en anden varekategori end den, der er anført i den i artikel 11 omhandlede eksportlicens.

4. Kommissionen underretter de kompetente myndigheder i Kina om den i stk. 3 omhandlede midlertidige afskrivning senest 30 dage efter, at en sådan afskrivning er foretaget.

Artikel 8

I de i artikel 7 omhandlede tilfælde samt i tilfælde af samme art, som fremføres af de kompetente myndigheder i Kina, indleder Kommissionen om nødvendigt og i overensstemmel-

se med den i artikel 15 i den forordning fastsatte fremgangsmåde konsultationer med Kina med henblik på at nå til enighed om, hvilken endelig tarifering der skal finde anvendelse på de omstridte varer.

Artikel 9

Kommissionen kan i samråd med de kompetente myndigheder i indførselsmedlemsstaten(erne) og i Kina i de i artikel 8 omhandlede tilfælde fastsætte den endelige tarifering af de omstridte varer.

Artikel 10

Såfremt et tilfælde af uoverensstemmelse som omhandlet i artikel 7 ikke kan løses i henhold til artikel 9, fastsættes den endelige tarifering af de pågældende varer af Nomenklaturudvalget i medfør af bestemmelserne i den forordning, hvorved dette udvalg er nedsat.

DEL II

Ordningen med dobbelt kontrol

Artikel 11

1. De kompetente myndigheder i Kina udsteder en eksportlicens for alle forsendelser af tekstilvarer, der er undergivet de i bilag III anførte kvantitative lofter, op til de kvantitative lofter og dertil svarende kvoter.
2. Importøren må fremlægge den originale eksportlicens med henblik på at få udstedt den i artikel 14 omhandlede importbevilling ⁽¹⁾.

Artikel 12

1. Eksportlicensen skal svare til den model, der er knyttet til dette bilag, og kan desuden omfatte en oversættelse til et andet sprog. Licensen skal blandt andet attestere, at den pågældende varemængde er afskrevet på det kvantitative loft og den kvote, der er fastsat for den kategori, hvorunder varen henhører.
2. Hver enkelt eksportlicens kan kun omfatte en af de varekategorier, der er angivet i bilag III til denne forordning.

Artikel 13

Udførelserne afskrives på de kvantitative lofter og de kvoter, der er fastsat for det år, hvor de af eksportlicensen omhandlede varer blev afsendt i den i denne forordnings artikel 3, stk. 3, nævnte forstand.

⁽¹⁾ I dette bilag anvendes udtrykket »importbevilling« både for importbevilling og det i artikel 3, stk. 2, i nærværende forordning omhandlede tilsvarende dokument.

Artikel 14

1. Myndighederne i den medlemsstat, der i eksportlicensen er anført som værende bestemmelsesmedlemsstaten, udsteder automatisk en importbevilling inden for en frist på højst fem arbejdsdage fra den dato, på hvilken importøren fremlægger den tilsvarende originale eksportlicens. Fremlæggelse skal finde sted senest den 31. marts året efter det år, hvor de af eksportlicensen omhandlede varer blev afsendt.
2. Importbevillingerne er gyldige i en periode på seks måneder fra udstedelsestidspunktet.
3. Importbevillingerne er kun gyldige i den medlemsstat, hvor de er udstedt.
4. Importørens erklæring eller ansøgning om importbevilling må indeholde:
 - a) navn på importør og eksportør
 - b) varernes oprindelsesland eller, hvis der er tale om et andet, eksport- eller købeland
 - c) beskrivelse af varerne med følgende angivelser:
 - den handelsmæssige benævnelse
 - varebeskrivelse i henhold til positionen i Den Kombinerede Nomenklatur (KN-koden)
 - d) tilhørende kategori og mængde angivet i passende enheder som anført i bilag III for de pågældende varer
 - e) varernes værdi som anført i rubrik 12 på eksportlicensen
 - f) betalings- og leveringsdato samt en genpart af konossementer og købekontrakten, hvor dette er hensigtsmæssigt
 - g) eksportlicensens dato og nummer
 - h) ethvert internt nummer til administrativ brug
 - i) dato og importørens underskrift.
5. Importøren er ikke forpligtet til at indføre hele den mængde, der er omfattet af en importbevilling, i en enkelt forsendelse.

Artikel 15

Gyldigheden af importbevillinger, som udstedes af myndighederne i medlemsstaterne, er betinget af gyldigheden af og de anførte mængder i de eksportlicenser, som er udstedt af de kompetente myndigheder i Kina, og på grundlag af hvilke importbevillingerne udstedes.

Artikel 16

Importbevillinger eller tilsvarende dokumenter udstedes uden forskelsbehandling til enhver importør i Fællesskabet,

uanset hvor i Fællesskabet vedkommende er etableret, dog med forbehold af overholdelse af de øvrige betingelser i henhold til gældende regler.

Artikel 17

1. Såfremt de kompetente myndigheder i en medlemsstat konstaterer, at de samlede mængder, der er omfattet af eksportlicenser udstedt af Kina, for en bestemt kategori i et hvilket som helst aftaleår overstiger den kvote, der er fastsat for denne kategori, suspenderer de nævnte myndigheder al yderligere udstedelse af importbevillinger eller -dokumenter. I sådanne tilfælde underretter de pågældende myndigheder omgående myndighederne i Kina samt Kommissionen, og Kommissionen indleder straks den særlige konsultationsprocedure, der er omhandlet i artikel 15 i denne forordning.

2. De kompetente myndigheder i en medlemsstat nægter at udstede importbevillinger eller -dokumenter i forbindelse med de varer fra Kina, der ikke er omfattet af eksportlicenser udstedt i henhold til bestemmelserne i dette bilag.

Såfremt de kompetente myndigheder i undtagelsestilfælde tillader indførsel af sådanne varer i en medlemsstat, afskrives de pågældende mængder dog ikke på den tilsvarende kvote uden udtrykkeligt samtykke fra de kompetente myndigheder i Kina.

DEL III

Udfærdigelse og fremlæggelse af eksportlicenser og oprindelsescertifikater samt almindelige bestemmelser

Artikel 18

1. Eksportlicensen og oprindelsescertifikat kan udfærdiges i flere kopier, der er tydeligt angivet som sådanne. De udfærdiges på engelsk eller fransk. Såfremt de udfyldes i hånden, skal oplysningerne indsættes med blæk og blokbogstaver. Dokumenternes format skal være 210 × 297 mm. Det anvendte papir skal være hvidt, træfrit, skriveskævt og have en vægt på mindst 25 g/m². Hver del skal være forsynet med guillocketryk i bunden, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler tydelig.

Såfremt der er flere eksemplarer, trykkes kun det første, som er originalen, med guillocketryk i bunden. Dette eksemplar mærkes tydeligt »original« og de øvrige »kopi«. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne kan kun acceptere

originalen som gyldig for eksport i henhold til denne forordning.

2. Hvert dokument skal bære et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

3. Nummeret sammensættes således ⁽¹⁾:

— følgende to bogstaver for identifikation af Kina: CN

— følgende to bogstaver for identifikation af bestemmelsesstaten:

BL = Benelux-landene

DE = Forbundsrepublikken Tyskland

DK = Danmark

EL = Grækenland

ES = Spanien

FR = Frankrig

GB = Det Forenede Kongerige

IR = Irland

IT = Italien

PT = Portugal

— et encifret tal for identifikation af kvoteåret svarende til det sidste tal i det tilsvarende aftaleår, f.eks. 9 for 1989

— et tocifret tal for identifikation af det særlige udstedelseskontor i eksportlandet

— et femcifret tal fra 00001 til 99999 som henvisning til den pågældende medlemsstat.

Artikel 19

Eksportlicenserne og oprindelsescertifikaterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, som de vedrører. I så fald skal de bære påtegningen »délivré a posteriori« eller »issued retrospectively«.

Artikel 20

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en eksportlicens eller et oprindelsescertifikat kan eksportøren hos de kompetente regeringsmyndigheder, som har udstedt dokumentet, kræve et duplikateksemplar udfærdiget på grundlag af de hos den pågældende værende eksportdokumenter. Et duplikateksemplar, der udstedes på denne måde, skal bære påtegningen »duplicata« eller »duplicate«.

Duplikateksemplaret skal påføres datoen for udstedelsen af den originale licens eller det »originale certifikat«.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No
	3 Quota year Année contingentaire		4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)		
	CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)		
8 Place and date of shipment - Means of transport Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination
	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB Value (2) Valeur fob (2)
		13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté économique européenne.	
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At - À , on - le	
		(Signature)	(Stamp - Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) <hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)	
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
8 Place and date of shipment - Means of transport Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires	
10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (1) Quantité (1)
		12 FOB value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.		
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At - À on - le <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp - Cachet) </div>	

BILAG VI

omhandlet i artikel 4, stk. 1

Hjemmeindustrivarer og folkloristiske varer

1. Den fritagelse, der er fastsat i artikel 4, stk. 1, i denne forordning, og som vedrører varer, der fremstilles som hjemmeindustri, gælder kun for følgende varer:

- a) vævede stoffer, der fremstilles på hånd- eller foddrevne væve, og som traditionelt fremstilles i den kinesiske hjemmeindustri
- b) beklædningsgenstande og andre tekstilvarer, der kan henregnes til den traditionelle kinesiske folklore, og som fremstilles i hånden af de i litra a) nævnte stoffer og udelukkende syes i hånden uden hjælp af maskiner
- c) traditionelle folkloristiske tekstilvarer fra Kina, der fremstilles i hånden i den kinesiske hjemmeindustri, som anført i en fortegnelse, som skal godkendes af de to parter, og som er anført i bilaget til protokol B.

2. Fritagelsen gælder kun for de varer, der er omfattet af et certifikat, som er udstedt af de kompetente kinesiske myndigheder i overensstemmelse med den model, der er knyttet som bilag til nærværende bilag. Certifikaterne skal indeholde en begrundelse for udstedelsen; de kompetente myndigheder i Fællesskabet godkender certifikaterne, når de har fastslået, at de pågældende varer opfylder betingelserne i protokol B til aftalen. De certifikater, der omfatter de i punkt 1, litra c), nævnte varer, skal tydeligt påstemples »FOLKLORE«. Såfremt der er uenighed mellem Kina og de kompetente myndigheder på indgangstoldstedet i Fællesskabet om de pågældende varers art, afholdes der konsultationer inden for en måned med henblik på at finde en løsning på disse uoverensstemmelser. Såfremt indførslen af en af ovenfor omhandlede varer når et sådant omfang, at det skaber vanskeligheder for Fællesskabet, indleder de to parter konsultationer i overensstemmelse med den i aftalens artikel 16 fastlagte procedure med henblik på at finde en kvantitativ løsning på problemet.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Economic Community CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne		
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination	
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	7 Supplementary details Données supplémentaires		
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4: a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Economic Community, and the country shown in box No 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté économique européenne et le pays indiqué dans la case 4.	9 Quantity Quantité	10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾	
12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À on — le <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp — Cachet) </div>		

(1) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.
 (2) Delete as appropriate — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

BILAG VII

omhandlet i artikel 6, stk. 3

Passiv forædling

Artikel 1

Genindførsel i Fællesskabet af de tekstilvarer, som er angivet i tabellen i dette bilag, og som har fundet sted i henhold til de i Fællesskabet gældende bestemmelser for økonomisk passiv forædling, undergives ikke de i artikel 3 i forordningen omhandlede kvantitative lofter, da varerne er undergivet de specifikke kvantitative lofter i tabellen og genindført i den pågældende medlemsstat efter forarbejdning i Kina.

Artikel 2

Fordeling mellem medlemsstaterne af de specifikke kvantitative lofter, der er fastsat i tabellen i dette bilag, er foretaget i henhold til den i artikel 16 i forordningen fastsatte procedure.

Artikel 3

Genindførsel, der ikke er omfattet af dette bilag, kan undergives specifikke kvantitative lofter i henhold til den i artikel 16 i forordningen fastsatte procedure, forudsat at de pågældende varer er undergivet de i artikel 3 i forordningen omhandlede kvantitative lofter.

Artikel 4

1. Overførsler mellem kategorier og forlods udnyttelse eller overførsel af dele af specifikke kvantitative lofter fra et år til et andet kan finde sted i henhold til den i artikel 16 i forordningen fastsatte procedure.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne kan dog foretage automatiske overførsler inden for følgende grænser:

- overførsel mellem kategorierne med indtil 20 % af kvoten for den kategori, hvortil overførsel finder sted
- overførsel fra et specifikt kvantitativt loft fra et år til et andet med indtil 10,5 % af kvoten for det år, i hvilket udnyttelsen faktisk finder sted

— forlods udnyttelse af et specifikt kvantitativt loft fra et år til et andet med indtil 7,5 % af kvoten for det år, i hvilket udnyttelsen faktisk finder sted.

3. Den del af de specifikke kvantitative lofter, som ikke er udnyttet i en medlemsstat, kan tildeles en anden medlemsstat i henhold til den i artikel 16 i forordningen fastsatte procedure.

4. De medlemsstater, som konstaterer et behov for yderligere indførsel, eller som finder, at der er risiko for, at deres andel ikke bliver udnyttet fuldt ud, underretter Kommissionen herom. De kan anmode om, at de specifikke kvantitative lofter tilpasses i henhold til den i artikel 16 i forordningen fastsatte procedure.

5. Kommissionen underretter Kina om foranstaltninger, der træffes i medfør af de foregående stykker.

Artikel 5

Afskrivning på et specifikt kvantitativt loft som omhandlet i artikel 1 foretages af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, når der udstedes forudgående tilladelse i henhold til de i Fællesskabet gældende bestemmelser om økonomisk passiv forædling. Afskrivningen på et specifikt kvantitativt loft foretages for det år, i hvilket den forudgående tilladelse blev udstedt.

Artikel 6

De kompetente regeringsmyndigheder i det pågældende leverandørland udsteder for alle varer, der er omfattet af dette bilag et oprindelsescertifikat i overensstemmelse med gældende fællesskabslovgivning som omhandlet i bilag IV.

Artikel 7

De kompetente myndigheder i medlemsstaterne meddeler Kommissionen navn og adresse på de fællesskabsmyndigheder, der udsteder de i artikel 4 omhandlede forudgående tilladelser, samt aftryk af de stempler, som disse myndigheder anvender.

Tillæg

Kvantitative mål for passiv forædling

Varebeskrivelsen fra bilag I er af praktiske grunde anført i forkortet form i dette bilag

Kategori	Varebeskrivelse	Medlemsstat	Enhed	Kvantitativ begrænsning fra den 1. januar til den 31. december			
				1989	1990	1991	1992
6	Benklæder og shorts, vævede	D	1 000 stk.	471	499	529	561
		F		305	323	342	363
		I		249	264	280	297
		BNL		175	186	197	208
		EØF		1 200	1 272	1 348	1 429
7	Bluser og skjortebluser	D	1 000 stk.	137	145	154	163
		F		89	94	100	106
		I		73	78	82	87
		BNL		51	54	57	61
		EØF		350	371	393	417
8	Vævede skjorter	D	1 000 stk.	392	410	428	448
		F		254	265	277	289
		I		208	217	227	238
		BNL		146	153	160	167
		EØF		1 000	1 045	1 092	1 142
21	Vindjakker, anorakker o.lign., vævede	D	1 000 stk.	314	338	363	391
		F		203	218	235	253
		I		166	178	192	206
		BNL		117	126	135	144
		EØF		800	860	925	994
26	Kjoler	D	1 000 stk.	600	645	693	745
76	Arbejds- og beskyttelsesbeklædning, vævede	D	1 000 stk.	600	645	693	745

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2136/89

af 21. juni 1989

om fælles handelsnormer for sardinkonserver

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3796/81 af 29. december 1981 om den fælles markedsordning for fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1495/89⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 3796/81 kan der fastsættes fælles handelsnormer for fiskerivarer i Fællesskabet, bl.a. med henblik på at udelukke varer, der ikke opfylder kvalitetskravene, fra markedet og lette handelen under iagttagelse af loyal konkurrence;

fastsættelsen af sådanne normer for sardinkonserver kan forbedre rentabiliteten af sardinproduktionen i Fællesskabet og af markedet for denne samt lette afsætningen af varerne;

det er i den sammenhæng, bl.a. for at sikre gennemsigtigheden på markedet, nødvendigt at fastsætte, at de pågældende produkter skal være tilberedt udelukkende af fisk af arten »Sardina pilchardus Walbaum« og have et bestemt mindsteindhold af fisk;

for at sikre en tilfredsstillende handelsmæssig præsentation af varerne, bør der fastsættes bestemmelser for fiskens tilberedning forud for pakningen, for præsentationsmåderne ved markedsføringen, samt for de nedlægningsvæsker og tilsætningsstoffer, som må bruges; disse bestemmelser må dog ikke være af en sådan art, at de udelukker eventuelle nye produkter fra at komme på markedet;

for at forhindre, at der markedsføres produkter af mangelfuld kvalitet, bør der fastsættes visse kriterier, som sardinkonserver skal opfylde for at kunne afsættes til konsum i Fællesskabet;

Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmid-

ler⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 86/197/EØF⁽⁴⁾, og Rådets direktiv 76/211/EØF af 20. januar 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om emballering af visse varer efter vægt eller volumen i færdigpakninger⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 78/891/EØF⁽⁶⁾, fastlægger de angivelser, som er nødvendige for korrekt oplysning og beskyttelse af forbrugerne for så vidt angår pakningernes indhold; for sardinkonserver bør der ved varenes salgsbetegnelse tages hensyn til den påtænkte tilberedning, hvor bl.a. forholdet mellem de ingredienser, færdigvaren består af, har betydning; såfremt nedlægningsvæsken er olie, bør det anføres, hvorledes denne olie skal betegnes;

det bør overlades til Kommissionen efter behov at vedtage tekniske gennemførelsesbestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastlægges de normer, der gælder ved handel med sardinkonserver i Fællesskabet.

Artikel 2

Kun varer, der opfylder nedenstående betingelser, kan markedsføres som sardinkonserver og bære den i artikel 7 anførte varebetegnelse:

- de skal henhøre under KN-kode 1604 13 10 og ex 1604 20 50
- de skal være tilberedt udelukkende af fisk af arten »Sardina pilchardus Walbaum«
- de skal være færdigpakket med en passende nedlægningsvæske i hermetisk lukkede beholdere
- de skal være steriliseret ved en passende behandling.

Artikel 3

I det omfang, det er nødvendigt for en tilfredsstillende handelsmæssig præsentation af varerne, skal sardinerne på

⁽³⁾ EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 29. 5. 1986, s. 38.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 46 af 21. 2. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 311 af 4. 11. 1978, s. 21.

⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 1. 6. 1989, s. 1.

passende vis være befriet for hoved, gæller, halefinne og alle andre indvolde end æg, mælke og nyrer samt, afhængigt af præsentationsmåden, rygsøjle og skind.

Artikel 4

Sardinkonserves kan markedsføres under en af følgende præsentationsmåder:

1. sardiner: basisprodukt, hvor hoved, gæller, halefinne og indvolde på passende vis er fjernet fra fisken. Hovedet skal være afskåret vinkelret på rygsøjlen nær gællerne
2. benfri sardiner: i forhold til det i nr. 1 nævnte basisprodukt er endvidere rygsøjlen fjernet
3. benfri sardiner uden skind: i forhold til det i nr. 1 nævnte basisprodukt er endvidere rygsøjlen og skindet fjernet
4. sardinfileter: muskelmasse udskåret parallelt med rygsøjlen i hele fiskens længde eller en del heraf efter fjernelse af rygsøjle og finner samt kanten af bugvæggen. Fileterne kan være med eller uden skind
5. sardinstykker: stykker af fisk, afskåret lige efter hovedet, mindst 3 cm lange, fremstillet af det i nr. 1 nævnte basisprodukt ved snit vinkelret på rygsøjlen
6. enhver anden præsentationsmåde, på betingelse af at den klart adskiller sig fra de i nr. 1 til 5 definerede præsentationsmåder.

Artikel 5

I den i artikel 7 omtalte varebetegnelse skelnes der mellem følgende nedlægningsvæsker, med eller uden tilsætning af yderligere ingredienser:

1. Olivenolie.
2. Anden raffineret vegetabilsk olie, herunder olie af olivenpresserester, eventuelt en blanding af flere sådanne olier.
3. Tomatsovs.
4. Egen saft (exudat fra fisken fremkommet ved kogningen), saltopløsning eller vand.
5. Marinader med eller uden indhold af vin.
6. Enhver anden nedlægningsvæske på betingelse af at den klart adskiller sig fra de andre nedlægningsvæsker, som er anført i nr. 1 til 5.

Disse nedlægningsvæsker kan blandes indbyrdes bortset fra olivenolie, som ikke må blandes med andre olier.

Artikel 6

1. Varerne i beholderne, således som de fremtræder efter steriliseringen, skal mindst opfylde følgende kriterier:

- a) Sardinerne eller sardindelene skal for så vidt angår de under nr. 1 til 5 i artikel 4 anførte præsentationsmåder
 - være af nogenlunde ensartet størrelse og regelmæssigt fordelt i beholderen
 - let kunne skilles fra hinanden
 - være fri for væsentlige brud på bugvæggen
 - være fri for brud på eller beskadigelser af kødet
 - være fri for gulfarvning af kødet bortset fra svage spor
 - have kød af normal konsistens. Det må under ingen omstændigheder være for fibrøst eller for blødt eller svampet
 - have lyst eller lyserødt kød, der ikke må være rødligtfarvet omkring rygsøjlen bortset fra svage spor af rødfarvning.
 - b) Nedlægningsvæsken skal have en farve og konsistens, som er karakteristisk for denne væske og de benyttede ingredienser. Er nedlægningsvæsken olie, må denne ikke indeholde mere end 8 % vandigt exudat af nettovægten.
 - c) De skal bevare den karakteristiske lugt og smag for arten »Sardina pilchardus Walbaum« og for den pågældende nedlægningsvæske samt være fri for ubehagelig, specielt bitter, rusten eller harsk, lugt og smag.
 - d) De skal være fri for fremmedlegemer.
 - e) For varer med ben skal rygsøjlen let kunne løsnes fra kødet og smuldres.
 - f) Varer uden skind eller uden ben må ikke indeholde rester heraf i større omfang.
2. Beholderen må ikke være rusten udvendig eller udvise beskadigelse, der går ud over den handelsmæssige præsentation.

Artikel 7

Med forbehold af direktiv 79/112/EØF og 76/211/EØF fastsættes varebetegnelsen på færdigpakninger af sardinkonserves på grundlag af forholdet mellem vægten af sardin i beholderen efter sterilisering og nettovægten udtrykt i gram.

- a) Ved de i artikel 4, nr. 1 til 5, nævnte præsentationsmåder skal nævnte forhold mindst svare til følgende værdier:
 - 70 % for de i artikel 5, nr. 1, 2, 4 og 5, nævnte nedlægningsvæsker
 - 65 % for den i artikel 5, nr. 3, nævnte nedlægningsvæske
 - 50 % for de i artikel 5, nr. 6, omhandlede nedlægningsvæsker.

Når disse værdier er overholdt skal varebetegnelsen angives i overensstemmelse med sardinernes præsentationsmåde på grundlag af den relevante betegnelse i artikel 4. Nedlægningsvæskens betegnelse skal indgå i varebetegnelsen.

For så vidt angår produkter i olie angives nedlægningsvæsken ved

- »i olivenolie«, når sådan olie er anvendt
eller
- »i vegetabilisk olie«, når der er benyttet andre vegetabiliske raffinerede olier, herunder olie af olivenpreserester, eller blandinger heraf
eller
- »i . . . olie« med angivelse af oliens art.

b) Ved de i artikel 4, nr. 6, nævnte præsentationsmåder skal nævnte forhold være mindst 35 %.

c) For andre tilberedninger end de under litra a) anførte skal varebetegnelsen angive tilberedningens særlige karakteristika.

Uanset artikel 2, andet led, og litra b) i nærværende artikel kan tilberedninger på basis af sardinkød, som

indebærer, at muskelstrukturen forsvinder, indeholde kød fra andre fisk, som har undergået samme behandling, forudsat at andelen af sardin er mindst 25 %.

d) Den i denne artikel fastlagte varebetegnelse må kun anvendes for de i artikel 2 omhandlede varer.

Artikel 8

Kommissionen vedtager i fornødent omfang efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3796/81 de foranstaltninger, der er nødvendige med henblik på anvendelsen af denne forordning, bl.a. det prøveudtagningskema, hvorefter det vurderes, om de enkelte produktionspartier er i overensstemmelse med nærværende forordning.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1989.

På Rådets vegne
C. ROMERO HERRERA
Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2137/89

af 21. juni 1989

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om ændring af bilag II til protokollen til aftalen om handelen med industrivarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Blandede Kommissionen, der er oprettet ved aftalen af 28. juli 1980 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien ⁽¹⁾, trådte sammen i Bukarest den 21. og 22. november 1988 og anbefalede efter afslutning af drøftelserne, at der bl.a. foretages en forøgelse af visse af mængderne i bilag II til protokollen om anvendelsen af artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om handelen med industrivarer ⁽²⁾;

i henhold til nævnte protokol skal ændringer til bilagene, der anbefales af Den Blandede Kommission, gøres til genstand for en brevveksling mellem parterne;

en undersøgelse af de forskellige aspekter ved de foranstaltninger, der er anbefalet af Den Blandede Kommission, har vist, at disse bør gennemføres bl.a. under hensyn til de relevante bestemmelser i aftalen om handelen med industrivarer —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1989.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om ændring af bilag II til protokollen til aftalen om handelen med industrivarer godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

De i artikel 1 omhandlede ændringer anvendes fra datoen for aftalens ikrafttræden ⁽³⁾.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

C. ARANZADI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 29. 12. 1980, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 352 af 29. 12. 1980, s. 5.

⁽³⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

AFTALE

i Form af Brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om Ændring af Bilag II til Protokollen til Aftalen om Handelen med Industrivarer

Brev nr. 1

Hr. ,

Den Blandede Kommission, der er oprettet ved aftalen af 28. juli 1980 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien, anbefalede på sit møde den 21. og 22. november 1988 i Bukarest bl.a., at der foretages en forøgelse af visse af mængderne i bilag II til protokollen om anvendelsen af artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om handelen med industrivarer.

De anbefalede ændringer er anført i vedlagte bilag, som træder i stedet for det tilsvarende bilag til protokollen.

Jeg har den ære at meddele Dem, at Rådet for De Europæiske Fællesskaber har erklæret sig indforstået med, at ovennævnte foranstaltninger sættes i kraft.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

Brev nr. 2

Hr.

Ved Deres skrivelse af dags dato har De meddelt mig følgende:

»Den Blandede Kommission, der er oprettet ved aftalen af 28. juli 1980 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien, anbefalede på sit møde den 21. og 22. november 1988 i Bukarest bl.a., at der foretages en forøgelse af visse af mængderne i bilag II til protokollen om anvendelsen af artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Rumænien om handelen med industrivarer.

De anbefalede ændringer er anført i vedlagte bilag, som træder i stedet for det tilsvarende bilag til protokollen.

Jeg har den ære at meddele Dem, at Rådet for De Europæiske Fællesskaber har erklæret sig indforstået med, at ovennævnte foranstaltninger sættes i kraft.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.«

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for
Den Socialistiske Republik Rumænien*

BILAG

Ændring af bilag II til protokollen om anvendelse af artikel 4 i aftalen om handel med industriprodukter

RUMÆNIENS EKSPORTPROGRAM

Medlemsstat	NIMEXE-nummer 1987	KN-kode 1988	Varebeskrivelse	Forventet størrelse
Irland	94.04-11	ex 9404 21 00	Madrasser i celleplast, med eller uden overtræk	8 tons
	ex 94.04-19	ex 9404 90 90	Sengeudstyr, undtagen madrasser og soveposer, i celleplast	
	94.04-30	9404 10 00	Sengebunde	
Italien	27.07-39	2707 50 99	Aromatiske carbonhydridblandinger, af hvilke der ved destillation efter ASTM D 86 op til 250° C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder tab ved destillation), undtagen benzen, toluen, xylen og naphthalen	470 mio lire
		ex 2707 99 30	Svovlholdige topfraktioner, til anden anvendelse end brændstof	
	28.17-11	2815 11 00	Natriumhydroxid (kaustisk natron)	470 mio lire
	28.17-15	2815 12 00		
	ex 28.46-90	ex 2840 30 00	Natriumhydroxid (perborat)	360 tons
	29.02-10	2903 30 10	Fluorider	14 tons
	ex 29.02-21	ex 2903 11 00	Chlormethan (methylchlorid)	925 mio lire
	29.02-31	2903 21 00	Umættede chloriderivater af acykliske carbonhydrider	
	29.02-33	2903 22 00		
	29.02-35	2903 23 00		
	29.02-36	2903 29 00		
	29.02-38			
	29.13-11	2914 11 00	Acetone	4 100 tons
	29.15-17	2917 14 00	Maleinsyreanhydrid	250 tons
	29.15-40	2917 35 00	Phthalsyreanhydrid	310 tons
	ex 29.15-65	ex 2917 34 10	Diisooctylorthophthalat	695 mio lire
	ex 29.15-71	ex 2917 34 90	Dimethyl- og diethylorthophthalat	
	44.18-11	4410 10 10	Spånplader og lignede plader af træ, også agglomerede med harpiks eller andre organiske bindemidler	9 000 tons
	44.18-21	4410 10 30		
	44.18-25	4410 10 50		
44.18-29	4410 10 90			
48.01-06	4804 31 10	Kraftpapir og kraftpap, af vægt ikke over 150 g, til fremstilling af papirgarn (pos. 5308) eller papirgarn forstærket med metal (pos. 5607)		
	4804 39 10			
48.01-07	4804 21 10	Sækkepapir, med en samlet fibermængde af sulfatcellulose af nåletræ på mindst 80 vægtprocent		
48.01-10	4804 29 10			
48.01-20	4804 11 11	Kraftliner, med en samlet fibermængde af sulfatcellulose af nåletræ på mindst 80 vægtprocent		
48.01-22	4804 11 15			
48.01-24	4804 11 19			
48.01-30	4804 19 11			
48.01-32	4804 19 15			
48.01-34	4804 19 19			
48.01-36	4804 19 31			
48.01-38	4804 19 35			
48.01-39	4804 19 39			

Medlemsstat	NIMEXE-nummer 1987	KN-kode 1988	Varebeskrivelse	Forventet størrelse	
Italien (fortsat)	48.01-40	4804 31 51	Andet kraftpapir og kraftpap, med en samlet fibermængde af sulfatcellulose af nåletræ på mindst 80 vægtprocent	3 500 tons	
	48.01-42	4804 31 59			
	48.01-44	4804 39 51			
	48.01-46	4804 39 59			
	48.01-50	4804 41 10			
	48.01-51	4804 42 10			
		4804 49 10			
		4804 51 10			
		4804 52 10			
		4804 59 10			
		4809 90 00	Kopierings- eller overføringspapir (herunder belagt eller imprægneret papir til stencils eller offsetplader), også med påtryk, i ruller af bredde over 36 cm eller i kvadratiske eller rektangulære ark, hvoraf mindst en sidelængde (i udfoldet stand) overstiger 36 cm, bortset fra karbonpapir og selvkopierende papir		
		48.01-48	4802 53 11	Kraftpapir og kraftpap til hulkort, af vægt over 150 g pr. m ² , træfrit eller med indhold af mekanisk træmasse på højst 10 vægtprocent af den samlede fibermængde	
		70.04	7003 11 90 7003 19 90 7003 20 10 7003 20 90	Planglas (undtagen mat glas), også med et absorberende eller reflekterende lag, men ikke yderligere bearbejdet	
		70.05	7004 10 30 7004 10 50 7004 10 90 7004 90 50 7004 90 70 7004 90 91 7004 90 93 7004 90 95 7004 90 99	Planglas (undtagen optisk glas), trukket eller blæst, også med et absorberende eller reflekterende lag, men ikke yderligere bearbejdet	
		70.06	7005 10 10 7005 10 31 7005 10 33 7005 10 35 7005 10 91 7005 10 93 7005 10 95 7005 21 10 7005 21 20 7005 21 30 7005 21 40 7005 21 50 7005 21 90 7005 29 10 7005 29 31 7005 29 33 7005 29 35 7005 29 91 7005 29 93 7005 29 95	Floataglas og andet planglas, der er slebet og poleret, også med et absorberende eller reflekterende lag, men ikke yderligere bearbejdet	
		70.07	7003 30 00	Glasprofiler, også med et absorberende eller reflekterende lag, men ikke yderligere bearbejdet	
			7006 00 90	Glas (undtagen optisk glas) henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer	6 000 tons

Medlemsstat	NIMEXE-nummer 1987	KN-kode 1988	Varebeskrivelse	Forventet størrelse		
Italien (fortsat)	70.07	7008 00 11	Isolationsruder bestående af flere lag glas	}		
		7008 00 19				
		7008 00 91				
		7008 00 99				
			7016 90 10	Blyindfattede ruder og lignende varer	}	
	76.02	7604 10 10	7604 10 90	Stænger og profiler, af aluminium, undtagen hule profiler	}	
			7604 29 10			
			7604 29 90			
			7605 11 00			
				7605 19 10		Tråd, af aluminium
				7605 19 90		
				7605 21 00		
				7605 29 10		
				7605 29 90		
	76.03	7606 11 10	7606 11 91	Plader og bånd, af aluminium, af tykkelse over 0,2 mm	}	
			7606 11 93			
			7606 11 99			
			7606 12 10			
			7606 12 50			
			7606 12 91			
			7606 12 93			
			7606 12 99			
			7606 91 00			
7606 92 00						
76.04	7607 11 10	7607 11 90	Folie af aluminium med en tykkelse (uden underlag) af højst 0,2 mm, også med påtryk eller med underlag af papir, pap, plast og lignende materialer	}		
		7607 19 10				
		7607 19 90				
		7607 20 10				
		7607 20 90				
ex 84.06	ex 8408 20 10	8408 20 31	Motorer til fremdrift af køretøjer henhørende under pos. 8701	}		
		8408 20 35				
		8408 20 37				
ex 84.07	ex 8706 00 19	ex 8706 00 99	Chassiser med motor, til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701	}		
ex 87.05	ex 8707 90 10	ex 8707 90 90	Karosserier og førerhuse til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701			
ex 87.06	ex 8708		Dele og tilbehør til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701			

350 tons

1 300 tons

100 tons

5 225 mio lire

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 20. juni 1989

om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter

(89/437/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre, at det fælles marked fungerer harmonisk, især i henseende til den fælles markedsordning for æg, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 2771/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3907/87 ⁽⁵⁾, og den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 2783/75 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4001/87 ⁽⁷⁾, er det vigtigt, at markedsføringen af ægprodukter ikke længere hæmmes af forskellene mellem medlemsstaterne med hensyn til sundhedsforskrifter på dette område; denne harmonisering muliggør således en bedre harmonisering af produktionen og ensartede konkurrencebetingelser, samtidig med at forbrugeren sikres et kvalitetsprodukt;

markedsføringen af visse ægprodukter, som ikke er omfattet af Traktatens bilag II, er snævert forbundet med markedsføringen af ægprodukter, der indgår i en fælles markedsordning; det er vigtigt at fjerne konkurrencefordrejninger for samtlige ægprodukter;

ægprodukter fremstillet i ikke-industrielle småvirksomheder, butikker eller restauranter, og som anvendes til tilberedning af levnedsmidler bestemt til direkte salg til den endelige forbruger eller til konsum på stedet, omfattes ikke af dette direktivs anvendelsesområde;

der bør fastsættes sundhedsforskrifter med hensyn til tilvirking, oplagring og transport af ægprodukter; der er især vigtigt, at der fastsættes sundhedsregler i forbindelse med autorisation af virksomheder;

det er også vigtigt at fastsætte de sundhedskrav, som ægprodukter skal opfylde;

disse regler bør anvendes ens på samhandelen mellem medlemsstaterne og på handelen i de enkelte medlemsstater;

det er i første række producenten, der skal sikre, at ægprodukterne opfylder sundhedskravene i dette direktiv; medlemsstaternes kompetente myndigheder skal ved kontrol og inspektioner drage omsorg for, at producenten overholder de nævnte krav; reglerne for kontrol og inspektioner bør tage hensyn til kravene i forbindelse med det indre marked;

der bør indføres stikprøvekontrol med henblik på at påvise tilstedeværelsen af restkoncentrationer, der kan skade menneskets sundhed;

⁽¹⁾ EFT nr. C 67 af 14. 3. 1987, s. 9, og EFT nr. C 53 af 2. 3. 1989, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 187 af 18. 7. 1989, s. 184.

⁽³⁾ EFT nr. C 232 af 31. 8. 1987, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 44.

der bør indføres EF-kontrolforanstaltninger for at sikre en ensartet anvendelse i alle medlemsstaterne af reglerne i dette direktiv;

i forbindelse med handel mellem medlemsstaterne bør afsenderen, modtageren eller disses befuldmægtigede i tilfælde af en tvist med modtagermedlemsstatens kompetente myndigheder have mulighed for at indhente udtalelse fra en sagkyndig:

ægprodukter produceret i et tredjeland og bestemt til markedsføring på Fællesskabets område bør ikke være underkastet en mere gunstig ordning end den i dette direktiv foreskrevne; der bør fastsættes en EF-inspektionsordning med hensyn til tredjelandsvirksomheder;

det bør overdrages til Kommissionen at udstede visse gennemførelsesbestemmelser til dette direktiv; i dette øjemed bør der indføres procedurer, der sikrer et snævert og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Veterinærkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv fastlægges hygiejne- og sundhedskravene i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter bestemt såvel til direkte konsum som til levnedsmiddel-fremstilling.

Dette direktiv finder dog ikke anvendelse på:

- færdige levnedsmidler fremstillet af ægprodukter, som defineret i artikel 2, og som opfylder betingelserne i artikel 3
- ægprodukter, der i ikke-industrielle småvirksomheder uden videre forarbejdning anvendes til fremstilling af levnedsmidler bestemt til direkte salg uden mellemlid til forbrugerne eller til konsum på stedet umiddelbart efter tilberedningen.

Artikel 2

Med henblik på dette direktiv gælder definitionerne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2772/75 ⁽¹⁾, Endvidere forstås ved:

- 1) »ægprodukter«: produkter fremstillet af æg, deres forskellige bestanddele eller blandinger deraf efter fjernelse af skal og hinder, bestemt til konsum; de kan delvis suppleres med andre levnedsmidler eller tilsætningsstoffer; de kan være i flydende, koncentreret, tørret, krystalliseret, frossen, dybfrossen eller koaguleret form

- 2) »produktionsbedrift«: bedrift, der producerer æg bestemt til konsum, jf. dog forordning (EØF) nr. 2782/75 ⁽²⁾
- 3) »virksomhed«: en autoriseret virksomhed, der fremstiller og/eller forarbejder ægprodukter
- 4) »knækæg«: æg med defekt skal, uden brud og med udbrudte hinder
- 5) »serie«: en mængde ægprodukter, der er behandlet under samme betingelser og har undergået én uafbrudt proces
- 6) »parti«: en mængde ægprodukter, der skal leveres samtidigt til samme bestemmelsessted med henblik på videre forarbejdning i levnedsmiddelindustrien, eller som er bestemt til direkte konsum
- 7) »afsendelsesland«: den medlemsstat eller det tredjeland, hvorfra ægprodukter forsendes til en medlemsstat
- 8) »modtagerland«: den medlemsstat, hvortil ægprodukter forsendes fra en anden medlemsstat eller et tredjeland
- 9) »pakning«: anbringelse af ægprodukter i beholdere af hvilken som helst art
- 10) »kompetent myndighed«: den veterinære myndighed eller anden tilsvarende myndighed, som af den pågældende medlemsstat er udpeget til at føre tilsyn med overholdelsen af dette direktiv
- 11) »markedsføring«: forhandling af ægprodukter som defineret i artikel 1, nr. 5, i forordning (EØF) nr. 2772/75.

Artikel 3

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kun ægprodukter, som opfylder følgende generelle betingelser, kan produceres som levnedsmidler eller anvendes til fremstilling af levnedsmidler:

- a) de skal være fremstillet af æg af høns, ænder, gæs, kalkuner, perlehøns eller vagtler med udelukkelse af blandinger af forskellige arter
- b) de skal bære en angivelse af procenten af ægbestanddele, såfremt de delvis suppleres med andre levnedsmidler og, for så vidt som de opfylder kravene i artikel 12, med tilsætningsstoffer
- c) de skal være tilvirket og/eller forarbejdet på en virksomhed, der er autoriseret i henhold til artikel 6, og som opfylder betingelserne i bilagets kapitel I og II, samt opfylde bestemmelserne i dette direktiv
- d) de skal under tilfredsstillende hygiejniske forhold i henhold til bilagets kapitel III og V være tilvirket af æg, der opfylder betingelserne i bilagets kapitel IV

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 56.

⁽²⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 100.

- e) de skal have undergået en behandling ved en proces, der er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 14, således at de navnlig opfylder de analytiske specifikationer i bilagets kapitel VI.

Hvis det af teknologiske årsager i forbindelse med tilvirkningen af visse levnedsmidler, der er fremstillet af ægprodukter, er nødvendigt, giver de kompetente myndigheder på grundlag af kriterier, som skal fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14, tilladelse til, at visse ægprodukter ikke skal undergå en sådan behandling; i så fald skal ægprodukterne straks anvendes og/eller forarbejdes hurtigst muligt på den virksomhed, hvor de skal indgå i fremstillingen af andre levnedsmidler;

- f) de skal svare til de analytiske specifikationer i bilagets kapitel VI
- g) de skal have været underkastet sundhedskontrol i henhold til bilagets kapitel VII
- h) de skal være pakket i overensstemmelse med bilagets kapitel VIII
- i) de skal opbevares og transporteres i henhold til forskrifterne i bilagets kapitel IX og X
- j) de skal være forsynet med sundhedsmærke som fastsat i bilagets kapital XI og for så vidt angår produkter bestemt til direkte konsum opfylde betingelserne i Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 86/197/EØF ⁽²⁾.

Artikel 4

De kompetente myndigheder drager omsorg for, at ægproduktfabrikanten træffer de fornødne forholdsregler for at efterkomme dette direktiv, navnlig at

- der udtages prøver til laboratorieundersøgelse til kontrol af, at de analytiske specifikationer i bilagets kapitel IV er overholdt
- de ægprodukter, som ikke kan opbevares i omgivende temperatur transporteres eller oplagres ved de temperaturer, som er anført i kapitel IX og X i bilaget
- det tidsrum, hvori ægprodukternes holdbarhed er sikret, fastsættes
- resultaterne af de forskellige former for kontrol og undersøgelser føres til journal og opbevares til forelægelse for de kompetente myndigheder i et tidsrum på to år
- hver serie forsynes med en angivelse, således at behandlingsdatoen kan identificeres; denne angivelse skal være

⁽¹⁾ EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 144 af 29. 5. 1986, s. 38.

anført i behandlingsjournalen og på det i bilagets kapitel XI fastsatte sundhedsmærke.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne skal påse, at der foretages undersøgelser af, om der findes rester af stoffer med farmakologisk; hormonal virkning, af antibiotika, af pesticider, af rengøringsmidler og af andre stoffer, som er skadelige, som kan tænkes at ændre ægproduktets organoleptiske egenskaber, eller som eventuelt vil kunne gøre indtagelse heraf sundhedsfarlig eller -skadelig.

2. Hvis de undersøgte ægprodukter viser spor af restkoncentrationer, der overstiger de tilladte grænseværdier som fastsat i overensstemmelse med stk. 4, skal de udelukkes fra anvendelse i menneskeføde eller fra markedsføring, både med henblik på fremstilling af levnedsmidler og med henblik på direkte konsum.

3. Undersøgelserne for restkoncentrationer skal foretages efter gennemprøvede og videnskabeligt anerkendte fremgangsmåder, særlig sådanne, som er fastsat i EF-direktiver eller i andre internationale forskrifter.

Resultaterne af undersøgelserne for restkoncentrationer skal kunne sammenlignes med referencemetoder, som efter fremgangsmåden i artikel 14 er fastlagt på grundlag af en udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité.

Efter samme fremgangsmåde udpeges i hver medlemsstat mindst ét referencelaboratorium, som i tilfælde af anvendelse af artikel 7 og 8 skal foretage undersøgelse for restkoncentrationer.

Kommissionen offentliggør referencemetoderne og listen over referencelaboratorier i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

4. Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen

- kontrolforskrifterne
- tolerancerne for de i stk. 2 omhandlede stoffer
- hyppigheden af prøveudtagningen.

Artikel 6

1. Hver medlemsstat opstiller en liste over autoriserede virksomheder i landet, som alle tildeles et autorisationsnummer. Medlemsstaterne sender denne liste til de øvrige medlemsstater og Kommissionen.

En medlemsstat må kun meddele en virksomhed autorisation, hvis det er godtgjort, at den opfylder bestemmelserne i dette direktiv. Medlemsstaten tilbagekalder autorisationen,

hvis betingelserne herfor ikke længere er opfyldt. Tilbagekaldelse af autorisation skal meddeles de øvrige medlemsstater og Kommissionen.

2. Inspektion og tilsyn med virksomhederne og pakkerne foretages regelmæssigt under den kompetente myndigheds ansvar, og denne skal til enhver tid have fri adgang til alle steder på en virksomhed med henblik på at forvisse sig om, at dette direktiv overholdes.

Hvis sådanne inspektioner viser, at ikke alle direktivets krav er opfyldt, træffer den kompetente myndighed passende foranstaltninger til afhjælpning heraf.

Artikel 7

1. Sagkyndige fra Kommissionen kan, hvis det er nødvendigt med henblik på en ensartet gennemførelse af direktivet, foretage kontrol på stedet i samarbejde med medlemsstaternes kompetente myndigheder. De kan navnlig kontrollere, om de autoriserede virksomheder og autoriserede pakkerier i henhold til artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2772/75 rent faktisk overholder dette direktivs bestemmelser.

Den medlemsstat, på hvis område der foretages kontrol, skal yde de sagkyndige al nødvendig støtte ved udførelsen af deres arbejde. Kommissionen underretter den pågældende medlemsstat om resultatet af den foretagne kontrol.

Den pågældende medlemsstat skal træffe de fornødne foranstaltninger, som resultaterne af denne kontrol giver anledning til. Hvis medlemsstaten undlader at træffe disse foranstaltninger, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 13 træffe afgørelse om, at den pågældende medlemsstat skal suspendere markedsføringen af ægprodukter fra den virksomhed, der ikke længere opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

2. Inden gennemførelsen af den i stk. 1 omhandlede kontrol skal der efter fremgangsmåden i artikel 14 fastsættes almindelige gennemførelsesbestemmelser til nærværende artikel, og der skal navnlig udarbejdes en henstilling fra Kommissionen indeholdende de regler, der skal følges ved den i stk. 1 omhandlede kontrol.

Artikel 8

1. Med forbehold af artikel 6 og 7 kan modtagerlandet i tilfælde af alvorlig mistanke om uregelmæssigheder lade foretage en ikke-diskriminerende undersøgelse af ægprodukter for at kontrollere, at et parti opfylder kravene i dette direktiv.

2. De i stk. 1 omhandlede undersøgelser skal finde sted på varernes bestemmelsessted eller et andet passende sted, i sidstnævnte tilfælde på betingelse af, at stedet har så ringe indflydelse som muligt på varernes forsendelsesrute.

Disse undersøgelser skal gennemføres snarest muligt, således at de ikke forsinker ægprodukternes markedsføring urimeligt eller medfører forsinkelser, der kan skade deres kvalitet.

3. Hvis det ved en undersøgelse foretaget i henhold til stk. 1 og 2 viser sig, at ægprodukterne ikke opfylder kravene i dette direktiv, kan den kompetente myndighed i modtagerlandet give afsender, modtager eller disses befuldmægtigede valget mellem tilbagetrækning af partiet fra markedet med henblik på eventuel fornyet behandling eller anvendelse til andet formål, forudsat at sundhedshensyn tillader det; hvis ikke, skal alternativet være destruktion af ægprodukterne. Der skal under alle omstændigheder træffes forholdsregler fra den kompetente myndigheds side for at undgå en forkert anvendelse af sådanne ægprodukter.

4. a) Sådanne beslutninger og begrundelsen for dem skal meddeles afsender, modtager eller disses befuldmægtigede. På anmodning herom skal sådanne begrundede beslutninger straks meddeles skriftligt med oplysning om de klagemuligheder, der findes i henhold til gældende lovgivning, samt om hvorledes klagen fremsættes, og de frister inden for hvilke den skal fremsættes.

Afsenders, modtagers eller disses befuldmægtigedes klagemuligheder berøres ikke af dette direktiv.

b) Når sådanne beslutninger beror på forekomsten af en særlig alvorlig sundhedsfare, skal de straks meddeles afsendelseslandets kompetente myndigheder og Kommissionen.

c) Når denne meddelelse er givet, kan der træffes passende foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 13, bl.a. med henblik på samordning af de foranstaltninger, der træffes i andre medlemsstater med hensyn til de pågældende ægprodukter.

5. Medlemsstaterne giver afsendere af ægprodukter, som ikke kan markedsføres som følge af en undersøgelse i henhold til stk. 1, adgang til at indhente udtalelse fra en sagkyndig.

Den sagkyndige skal være statsborger i en anden medlemsstat end afsendelseslandet eller modtagerlandet.

På forslag af medlemsstaterne opstiller Kommissionen en fortegnelse over de sagkyndige, som kan få til opgave at fremsætte sådanne udtalelser. Gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 9

Hvis en medlemsstat efter at have foretaget en undersøgelse i henhold til artikel 8 skønner, at en virksomhed i en anden

medlemsstat ikke længere overholder dette direktivs bestemmelser, underretter den de pågældende staters kompetente myndigheder derom. Denne myndighed træffer de fornødne foranstaltninger og underretter de kompetente myndigheder i førstnævnte medlemsstat om de trufne beslutninger og begrundelsen for sådanne beslutninger.

Hvis den førstnævnte medlemsstat frygter, at der ikke er truffet sådanne foranstaltninger, eller at de er utilstrækkelige, undersøger de to medlemsstater, hvorledes de sammen kan afhjælpe situationen, i givet fald gennem et besøg på stedet.

De pågældende medlemsstater underretter Kommissionen om tvister, der er opstået, og de løsninger, de er kommet frem til.

Hvis de pågældende medlemsstater ikke kan nå til enighed, forelægger en af dem sagen for Kommissionen inden for en rimelig frist, og denne pålægger en eller flere sagkyndige at afgive udtalelse.

Indtil en sådan udtalelse foreligger, skal afsendelseslandet forstærke kontrollen med ægprodukter fra den pågældende virksomhed, og på anmodning fra modtagerlandet pålægger Kommissionen straks en sagkyndig at besøge afsendervirksomheden for at foreslå passende beskyttelsesforanstaltninger.

På baggrund af den i stk. 4 omhandlede udtalelse eller resultatet af en kontrol, der er udført i henhold til artikel 7, stk. 1, kan medlemsstaterne efter fremgangsmåden i artikel 13 bemyndiges til midlertidigt at forbyde, at ægprodukter fra den pågældende virksomhed indføres på deres område.

Denne bemyndigelse kan tilbagekaldes efter fremgangsmåden i artikel 13 på baggrund af en ny udtalelse fra en eller flere sagkyndige.

De sagkyndig skal være statsborgere i en anden medlemsstat end en af dem, der er parter i tvisten.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 10

Bilaget til dette direktiv ændres af Rådet, som træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

Artikel 11

1. Indtil de i dette direktiv fastsatte bestemmelser finder anvendelse, er de nationale regler for indførsel af ægprodukter fra tredjelande fortsat gældende, og de må ikke være gunstigere end dem, der gælder for samhandelen inden for Fællesskabet.

2. Kontrol på stedet udøves af sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen. De sagkyndige fra medlemssta-

terne, som får pålagt denne opgave, udpeges af Kommissionen på forslag af medlemsstaterne. Sådant kontrol foretages for Fællesskabets regning, idet Fællesskabet afholder udgifterne i forbindelse hermed.

3. Det opstilles efter fremgangsmåden i artikel 14 en liste over de virksomheder, der opfylder betingelserne i bilaget.

4. Det hygiejne- og sundhedscertifikat, der skal ledsage produkterne ved indførsel, samt udformningen og arten af det sundhedsmærke, som produkterne skal forsynes med, skal svare til en model, der fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 12

Rådet træffer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen afgørelse om, hvilke tilsætningsstoffer på EF-positivlisten over tilsætningsstoffer, der er godkendt til brug i levnedsmidler, og som må anvendes i ægprodukter som defineret i artikel 3, litra a), samt om reglerne for denne anvendelse.

Indtil disse afgørelser foreligger, finder de nationale bestemmelser for brugen heraf fortsat anvendelse.

Artikel 13

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat straks sagen for Den Stående Veterinærkomité, i det følgende benævnt »komitéen«, der er nedsat ved Rådets afgørelse af 15. oktober 1968.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Den udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i komitéen tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommission vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

4. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på 15 dage efter forelæggelsen af forslaget ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod de nævnte foranstaltninger.

Artikel 14

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat straks sagen for komitéen.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Den udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komitéen tildes de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

4. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder efter forelæggelsen af forslaget ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig imod de nævnte foranstaltninger.

Artikel 15

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1991. De underretter straks Kommissionen derom.

Kommissionen forelægger senest den 31. december 1994 en rapport for Rådet om de indhøstede erfaringer på dette område, i givet fald ledsaget af forslag til tilpasning af bilaget til nærværende direktiv, navnlig under hensyn til den teknologiske og videnskabelige udvikling.

Artikel 16

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1989.

På Rådets vegne

C. ROMERO HERRERA

Formand

BILAG

KAPITEL I

GENERELLE AUTORISATIONS- OG DRIFTSBETINGELSER

Virksomhederne skal som mindstekrav have følgende:

- 1) I lokaler, hvor æggene opbevares, og hvor ægprodukterne forarbejdes eller opbevares:
 - a) gulv af vandtæt materiale, der let kan rengøres og desinficeres, og som ikke kan rådne, indrettes således, at vand har afløb uden vanskelighed; vandet skal bortledes gennem afløb med vandlås og rist for at forhindre lugt
 - b) glatte, bestandige og vandtætte vægge, der i mindst 2 meters højde og i kølerum og lagre så højt, som de oplagrede produkter når op, skal være dækket med lys beklædning, som kan afvaskes. Kanter og hjørner skal være afrundede til gulv eller tilsvarende udformet, således at de er lette at rengøre
 - c) døre af slidstærkt korrosionsbestandigt materiale; døre af træ skal på begge sider være beklædt, så de er glatte og tætte
 - d) lofter, der er lette at rengøre og er således konstrueret og behandlet, at ansamling af urenheder, mugdannelse, eventuelt afskalning af maling og kondensation af vanddamp forhindres
 - e) tilstrækkelig ventilation og om nødvendigt god emudsugning
 - f) tilstrækkelig naturlig eller kunstig belysning
 - g) så tæt ved arbejdsstedet som muligt:
 - tilstrækkelige anordninger med varmt vand til rengøring og desinfektion af hænder og til rengøring af redskaber og værktøj med varmt vand. Hanerne må ikke være hånd- eller armbetjente. Håndvaskene skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af en passende temperatur, og der skal være rengørings- og desinfektionsmidler samt engangshåndklæder til rådighed
 - anordninger til desinfektion af værktøj.
- 2) Tilstrækkeligt mange omklædningsrum med glatte, vandtætte, afvaskelige vægge og gulve, vaske og vandklosetter. Der må ikke være direkte adgang til arbejdslokalerne fra toiletterne. Håndvaskene skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af passende temperatur, og der skal være rengørings- og desinfektionsmidler til hænderne samt engangshåndklæder. Hanerne må ikke være håndbetjente. Der skal være tilstrækkeligt mange sådanne håndvaske i nærheden af toiletterne.
- 3) Et separat lokale og passende udstyr til rengøring og desinfektion af beholdere eller faste og mobile tanke. Et sådant lokale og sådant udstyr er dog ikke påkrævet, såfremt der er truffet foranstaltninger der muliggør rengøring og desinfektion af beholdere eller tanke i andre centraler.
- 4) En installation, der udelukkende muliggør forsyning med drikkevand som defineret i Rådets direktiv 80/778/EØF af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand ⁽¹⁾.

Dog kan det undtagelsesvis tillades, at vand, der ikke opfylder kravene til drikkevand, anvendes til dampfremstilling, brandslukning og til køling i køleanlæg under forudsætning af, at de dertil installerede rørledninger ikke giver mulighed for, at dette vand anvendes til andre formål, og ikke medfører risiko for forurening af ægprodukterne. Dampen og det pågældende vand må hverken komme i direkte berøring med ægprodukterne eller anvendes til rengøring eller desinfektion af beholdere, anlæg eller materiel, som kommer i berøring med ægprodukterne. Rørledningerne til vand, der ikke opfylder kravene til drikkevand, skal være adskilte og let kendelige fra drikkevandsrørene.
- 5) Egnede anordninger til beskyttelse mod skadedyr som f.eks. insekter og gnavere.
- 6) Det inventar, de rørforbindelser og det apparatur eller sådanne genstandes overflade, der er bestemt til at komme i berøring med ægprodukterne, skal være fremstillet af et korrosionsbestandigt, glat materiale, som let kan vaskes, rengøres og desinficeres, og som ikke overfører så store mængder stoffer til ægprodukterne, at det kan være sundhedsfarligt, forringe ægprodukternes sammensætning eller have skadelig virkning på deres organoleptiske egenskaber.

(1) EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 11.

KAPITEL II

SÆRLIGE BETINGELSER FOR AUTORISATION AF VIRKSOMHEDER

Ud over at opfylde de generelle betingelser i kapitel I skal virksomhederne som mindstekrav have følgende:

- 1) Egnede lokaler, der er tilstrækkeligt store til særskilt opbevaring af æg og de færdige ægprodukter, om nødvendigt med køleudstyr, så æg og ægprodukter kan holde en passende temperatur; kølelagre skal være udstyret med termometer eller fjerntermograf.
- 2) Om nødvendigt faciliteter til vask og desinfektion af snavsede æg. Efter fremgangsmåden i artikel 14 udarbejdes der en liste over de produkter, der kan tillades til desinfektion.
- 3) a) Et særligt lokale, der er udstyret med passende installationer til udsåning af æg samt opsamling af ægindholdet og til fjernelse af skaller og hinder.
b) Et separat lokale til andre senere fremstillingsprocesser end de under litra a) omhandlede.
Hvis ægprodukterne pasteuriseres, kan pasteuriseringen finde sted enten i det under litra a) omhandlede lokale, hvis virksomheden råder over et lukket pasteuriseringssystem; i alle andre tilfælde skal den finde sted i det under litra b) omhandlede lokale. I sidstnævnte tilfælde skal alle dispositioner træffes for at undgå en besmitning af ægprodukterne efter deres pasteurisering.
- 4) Passende faciliteter til intern transport af ægindhold på virksomheden.
- 5) I de i dette direktiv omhandlede tilfælde skal der være udstyr godkendt af den kompetente myndighed til behandling af ægprodukter, og som mindst omfatter følgende:
 - a) Hvis der foretages pasteurisering:
 - automatisk temperaturkontrol
 - termograf
 - en automatisk sikkerhedsanordning til forebyggelse af utilstrækkelig opvarmning
 - b) Hvis der er tale om et kontinuerligt pasteuriseringssystem, skal apparaturet i øvrigt være forsynet med
 - et sikkerhedssystem, der på passende vis forhindrer, at pasteuriserede ægprodukter blandes med utilstrækkeligt pasteuriserede ægprodukter, og
 - en automatisk registrerende sikkerhedsanordning, der forhindrer en sammenblanding som ovenfor anført.
- 6) Et lokale til opbevaring af andre levnedsmidler og tilsætningsstoffer.
- 7) Ved pakning i engangsemballage: et egnet og eventuelt særskilt sted til opbevaring af denne samt til opbevaring af råmaterialerne til fremstilling af denne emballage.
- 8) Faciliteter til øjeblikkelig fjernelse og særskilt opbevaring af tomme skaller samt æg og ægprodukter, der er uegnede til menneskeføde.
- 9) Egnet udstyr til hygiejnisk pakning af ægprodukter.
- 10) For at kunne foretage analyser og undersøgelser af råvarerne og ægprodukterne under iagttagelse af forskrifterne i dette direktiv skal virksomheder have et egnet laboratorium. I modsat fald skal den kunne betjene sig af et laboratorium, som gør det muligt at opfylde samme krav. I sidstnævnte tilfælde underretter virksomheden den kompetente myndighed herom.
- 11) Om nødvendigt passende udstyr til optøning af frosne ægprodukter, som skal behandles eller yderligere håndteres på en autoriseret virksomhed.
- 12) Et særskilt lokale til opbevaring af rengørings- og desinfektionsmidler.

KAPITEL III

HYGIEJNEFORSKRIFTER FOR LOKALER, MATERIEL OG PERSONALE PÅ VIRKSOMHEDEN

Personale, lokaler og materiel skal opfylde de strengeste krav til renlighed:

- 1) Det personale, der forarbejder eller håndterer æg og ægprodukter, skal være iført ren arbejdsdragt og hovedbeklædning. Det skal vaske og desinficere hænderne flere gange i løbet af arbejdsdagen, samt hver gang arbejdet genoptages.

Det er forbudt at ryge, spise, spytte eller skrå i lokaler, hvor der håndteres og opbevares æg og ægprodukter.

- 2) Ingen dyr må komme ind på virksomhederne. Insekter og gnavere og al slags utøj skal bekæmpes systematisk.
- 3) Lokaler, inventar og værktøj, der anvendes ved arbejde med ægprodukter, skal holdes rent og i god vedligholdelsestilstand. Det skal omhyggeligt rengøres og desinficeres, om nødvendigt flere gange i løbet af arbejdsdagen samt ved arbejdsdagen afslutning og før det anvendes på ny, hvis det har været forurenet. Det skal være et lukket rørsystem til transport af ægprodukterne med et passende rensesystem, der sikrer, at alle dele rengøres og desinficeres. Efter rengøring og desinfektion skylles rørene med drikkevand.
- 4) Lokaler, inventar og arbejdsredskaber må ikke anvendes til andre formål end arbejde med ægprodukter, undtagen til arbejde med andre levnedsmidler, enten samtidig eller på andre tidspunkter efter tilladelse fra den kompetente myndighed, og på betingelse af, at alle fornødne forholdsregler er truffet for at hindre forurening eller uheldige forandringer af de produkter, dette direktiv omfatter.
- 5) Der skal anvendes vand af drikkevandskvalitet til alle formål; undtagelsesvis er anvendelse af andet vand dog tilladt til fremstilling af damp, såfremt de hertil installerede ledninger udelukker anvendelse af dette vand til andre formål, og der ikke er risiko for forurening af æg og ægprodukter. Endvidere kan det undtagelsesvis tillades at anvende andet vand til køling af kølemaskiner. Ledninger til vand, der ikke er drikkevand, skal være let kendelige fra drikkevandsledninger.
- 6) Rengørings- og desinfektionsmidler samt lignende produkter skal anvendes og opbevares således, at udstyr, arbejdsredskaber og ægprodukter ikke forurenes hermed. Anvendelsen skal efterfølges af grundig afskylning af udstyret og arbejdsredskaberne med drikkevand.
- 7) Det er forbudt personer, der vil kunne overføre smitte, at arbejde med eller håndtere æg eller ægprodukter.
- 8) Der kræves en helbredsattest fra alle, der bearbejder eller håndterer æg eller ægprodukter. Den skal godtgøre, at intet er til hinder for denne beskæftigelse. Helbredsattesten skal fornys hvert år, medmindre en anden lægekontrolordning for personalet, der giver tilsvarende garantier, er anerkendt efter fremgangsmåden i artikel 14.

KAPITEL IV

KRAV VEDRØRENDE ÆG TIL FREMSTILLING AF ÆGPRODUKTER

1. Æg til fremstilling af ægprodukter skal være pakket efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 95/69 af 17. januar 1969 om gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1619/68 om handelsnormer for æg ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3906/86 ⁽²⁾.
2. a) Kun ikke-rugede æg, der er egnet til menneskeføde, må anvendes til fremstilling af ægprodukter; skallerne skal være fuldt udviklede uden fejl.
b) Som undtagelse fra kravet i litra a) kan knækæg anvendes til fremstilling af ægprodukter, hvis de leveres direkte fra pakkeri eller produktionsbedrift til en autoriseret virksomhed, hvor de skal udlåses snarest muligt.
3. Æg og ægprodukter, der er uegnet til menneskeføde, fjernes og destrueres på en sådan måde, at de ikke kan genanvendes til konsum; de skal straks anbringes i det i kapitel II, punkt 8, omhandlede lokale.

KAPITEL V

SÆRLIGE HYGIEJNEKRAV TIL FREMSTILLING AF ÆGPRODUKTER

Hele processen skal foregå således, at forurening i forbindelse med produktion, håndtering og opbevaring af ægprodukter undgås; især skal følgende bestemmelser overholdes:

⁽¹⁾ EFT nr. L 13 af 18. 1. 1969, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 20.

- 1) Æg og ægprodukter, der skal færdigbehandles på en autoriseret virksomhed, skal straks efter modtagelsen opbevares i lokaler som omhandlet i kapitel II, punkt 1, indtil forarbejdningen. Temperaturen i disse lokaler skal sikre, at æggene og ægprodukterne ikke påvirkes uheldigt. Bakker med æg i skal må ikke anbringes direkte på gulvet.
- 2) Æg skal fjernes fra emballagen og om fornødent vaskes og desinficeres i et lokale, der er adskilt fra udslåningslokalet; der må ikke bringes emballage ind i udslåningslokalet.
- 3) Æg slås ud i det i kapitel II, punkt 3, litra a), omhandlede lokale; knækæg som omhandlet i kapitel IV, punkt 2, litra b), skal øjeblikkelig forarbejdes.
- 4) Snavsede æg rengøres før udslåning; rengøringen foretages i et lokale, der er adskilt fra udslåningslokalet eller andre lokaler, hvori der forefindes utildækkede ægprodukter. Rengøringen skal forhindre forurening eller omdannelse af ægindholdet. Skallerne skal før udslåningen være så tørre, at rester af rens vandet ikke kan forurene ægindholdet.
- 5) Alle andre æg end hønseæg, kalkunæg og perlehønseæg håndteres og forarbejdes særskilt. Alt udstyr rengøres og desinficeres før forarbejdning af hønse-, kalkun- og perlehønseæg genoptages.
- 6) Uanset udslåningsmetoden skal det sikres, at det i videst muligt omfang undgås at forurene ægindholdet. Derfor må ægindholdet ikke udvindes ved centrifugering eller knusning af æg eller ved centrifugering af tomme skaller for at udvinde resterne af æggehvite. Restindholdet af skaller eller hinder i ægproduktet, der ikke må overstige den i kapitel VI, punkt 2, litra c), omhandlede mængde, skal begrænses mest muligt.
- 7) Efter udslåning underkastes hver bestanddel af ægprodukterne snarest muligt en behandling. Varmebehandling er en passende kombination af temperatur og tid og foretages for at eliminere patogene mikroorganismer, der måtte forekomme i ægproduktet. Temperaturen under varmebehandlingen skal til stadighed registreres. Journalerne for hver behandlet serie skal stå til rådighed for de kompetente myndigheder i to år. en serie, som er blevet behandlet utilstrækkeligt, kan omgående underkastes en ny behandling i samme virksomhed, forudsat at denne nye behandling gør den egnet til menneskeføde; såfremt det konstateres, at den er uegnet til menneskeføde, skal den denatureres efter bestemmelserne i kapitel IV, punkt 3.
- 8) Hvis der ikke foretages behandling straks efter udslåning, skal ægindholdet opbevares under tilfredsstillende hygiejneforhold enten i indfrosset stand eller ved en temperatur på højst 4° C. Opbevaringstiden ved 4° C må ikke være over 48 timer, undtagen bestanddele, som afsukres.
- 9) Såfremt visse produktionspraktikker gør dette nødvendigt, fastlægger Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 14 og senest den 31. december 1991 de særlige tilfælde, i hvilke ægprodukter fra en autoriseret virksomhed kan behandles i en anden autoriseret virksomhed, og de specifikke vilkår, der skal gælde herfor, for så vidt følgende generelle betingelser er opfyldt:
 - a) ægprodukterne skal straks efter fremstillingen enten dybfryses eller nedkøles til en temperatur på højst 4° C; i sidstnævnte tilfælde skal de behandles på bestemmelsesstedet senest 48 timer efter den dag, hvor æggene udslås, undtagen bestanddele, som afsukres
 - b) ægprodukterne skal pakkes, kontrolleres, transporteres og håndteres ifølge kravene i dette direktiv
 - c) ægprodukterne skal mærkes ifølge kravene i kapitel XI. Varenes art angives som følger: »Ikke-pasteuriseret ægprodukt — behandles på bestemmelsesstedet — dato og tidspunkt for udslåningen«.
- 10) Ved videre forarbejdning efter behandling skal der drages omsorg for, at ægproduktet ikke forurenes. Flydende eller koncentrerede produkter, som ikke er gjort holdbare ved den omgivende temperatur, skal straks — eller efter at have gennemgået en fermenteringsproces — enten tørres eller nedkøles til en temperatur på højst 4° C. Produkter til indfrysning skal indfryses straks efter behandlingen.
- 11) Ægprodukter opbevares ved de temperaturer, der er foreskrevet i dette direktiv, indtil de anvendes til fremstilling af andre levnedsmidler.
- 12) På autoriserede virksomheder er tilvirkning af ægprodukter af råvarer, der ikke er egnede til fremstilling af levnedsmidler, forbudt, også selv om formålet er teknisk brug.

KAPITEL VI

ANALYTISKE SPECIFIKATIONER

1. Mikrobiologiske kriterier

Serierne af ægprodukter skal efter behandlingen underkastes stikprøvevis mikrobiologisk kontrol i behandlingsvirksomhederne for at garantere, at de opfylder følgende kriterier:

- a) salmonella: findes ikke i 25 g eller ml ægprodukt
- b) andre kriterier:
 - aerobe mesofile bakterier: $M = 10^5$ i 1 g eller 1 ml
 - enterobacteriaceæ: $M = 10^2$ i 1 g eller 1 ml
 - stafylokokker: findes ikke i 1 g ægprodukt

$M =$ grænseværdien for bakterietallet; resultatet anses for utilfredsstillende, hvis en eller flere enkeltprøver er lig med eller over M .

2. Andre kriterier

Serierne af ægprodukter skal underkastes stikprøvekontrol i behandlingsvirksomhederne for at garantere, at de opfylder følgende kriterier:

- a) koncentrationen af 3-hydroxymørsyre må ikke overstige 10 mg/kg af ægprodukternes ikke-modificerede tørstofindhold
- b) med henblik på sikring af, at æggene og ægprodukterne håndteres forsvarligt inden behandlingen, gælder følgende:
 - indholdet af mælkesyre må højst være 1 000 mg/kg af ægproduktets tørstofindhold (kun for det ubehandlede produkts vedkommende)
 - indholdet af ravsyre må højst være 25 mg/kg af ægproduktets tørstofindhold.

For fermenterede produkter er disse værdier dog de konstaterede værdier inden fermenteringsprocessen
- c) restindholdet af æggeskaller, hinder og andre eventuelle restprodukter i ægproduktet må højst være 100 mg/kg ægprodukt
- d) mængden af reststoffer, som er nævnt i artikel 5, stk. 1, må ikke overskride de tolerancer, som er nævnt i stk. 4 i samme artikel.

3. Inden den 31. december 1991 fastsætter Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 14:

- analyse- og prøvemethoderne
- prøveudtagningsplanerne
- antallet af prøver, som skal udtages
- de analytiske tolerancer.

Indtil disse afgørelser foreligger, anerkender medlemsstaterne som referencemethode de analyse- og prøvemethoder, som er accepteret på internationalt plan.

KAPITEL VII

SUNDHEDSKONTROL OG TILSYN MED FREMSTILLINGEN

1. Virksomheder skal være under tilsyn af den kompetente myndighed.

Den kompetente myndigheds tilsyn omfatter alle tilsynsforanstaltninger, der anses for nødvendige for at sikre, at ægproduktfabrikanten iagttager dette direktivs krav, især

- kontrol af æggenes oprindelse og ægprodukternes bestemmelse samt den i artikel 4, fjerde led, omhandlede journal

- kontrol af æg beregnet til fremstilling af ægprodukter
 - kontrol af ægprodukter ved afsendelse fra virksomheden
 - kontrol af, at lokaler, inventar og værktøj er renholdt og af personalets hygiejne
 - udtagning af prøver, der kræves til laboratoriemæssig undersøgelse for at sikre, at æggene og ægprodukterne opfylder dette direktivs krav. Resultaterne af sådanne undersøgelser indføres i en protokol og meddeles ægproduktfabrikanten.
2. På den kompetente myndigheds anmodning forstærker ægproduktfabrikanten hyppigheden af de i artikel 4, første led, omhandlede laboratoriemæssige undersøgelser, når dette betragtes som nødvendigt for at sikre en hygiejnisk produktion af ægprodukter.

KAPITEL VIII

PAKNING AF ÆGPRODUKTER

1. Ægprodukter skal pakkes under tilfredsstillende hygiejneforhold, der sikrer, at de ikke forurenes.
- Beholderne skal opfylde alle hygiejnekrav, herunder følgende:
- de må ikke kunne ændre ægprodukternes organoleptiske egenskaber
 - de må ikke kunne overføre stoffer, der er sundhedsskadelige for mennesker, til ægprodukterne
 - de skal være tilstrækkeligt solide til at give en effektiv beskyttelse af ægprodukterne.
2. Emballagelageret skal være støvtæt og sikret mod skadedyr; materiale til engangsbeholdere må ikke opbevares på gulvet.
3. Beholdere, der bruges til ægprodukter, skal være rene inden påfyldning; genbrugsbeholdere skal være rengjorte, desinficerede og afskyllede inden påfyldning.
4. Beholdere skal bringes ind i arbejdslokalet på hygiejnisk vis og anvendes med det samme.
5. Straks efter pakning lukkes beholderne og anbringes i de i kapitel II, punkt 1, omhandlede opbevaringslokaler.
6. Beholdere, der bruges til ægprodukter, kan anvendes til andre levnedsmidler, såfremt de rengøres og desinficeres, således at de ikke forurener ægprodukterne.
7. Beholdere, der bruges til bulktransport af ægprodukter, skal opfylde alle hygiejnekravene, især følgende:
- indvendige overflader og eventuelle andre dele, der kan komme i kontakt med ægproduktet, skal være af glat, korrosionsbestandigt materiale, som er let at vaske, rengøre og desinficere, og som ikke overfører stoffer til ægproduktet i en mængde, der kan være farlig for mennesker, og som ikke forårsager forringelse af ægproduktets sammensætning eller har uheldig indflydelse på dets organoleptiske egenskaber
 - udformningen af beholderne skal disse være lette at afmontere, adskille, vaske, rengøre og desinficere
 - de skal straks vaskes, rengøres, desinficeres og afskylles, hver gang de har været brugt, og om fornødent inden de bruges igen
 - de skal være forsvarligt forsejlet inden og under transport og fortsat være forsejlet under transporten, indtil ægprodukterne benyttes
 - de skal forbeholdes transport af ægprodukter.

Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitel skal Kommissionen dog efter fremgangsmåden i artikel 14 for første gang og senest den 31. december 1990, for så vidt dette ikke har skadelig indvirkning på ægprodukter og de andre berørte levnedsmidler, om nødvendigt fastsætte de særlige betingelser, som disse beholdere skal opfylde for at kunne anvendes til transport af andre levnedsmidler, og særlig betingelser vedrørende:

- vask, rengøring og desinficering af beholderne inden de bruges igen
- transport
- tidsfrister for anvendelsen.

Indtil de i andet afsnit nævnte betingelser får virkning, dog senest indtil den 31. december 1991,

- finder de nationale regler om tilladelse til brug af beholdere til transport på det indenlandske område af andre levnedsmidler end ægprodukter samt de bilaterale aftaler, som medlemsstaterne har indgået i denne henseende, fortsat anvendelse under overholdelse af de generelle bestemmelser i Traktaten
- kan de medlemsstater, der har nationale regler om en sådan tilladelse, hverken begrænse eller forbyde, at transporter med udgangspunkt i andre medlemsstater anvender deres område, hvis sidstnævnte medlemsstater har bestemmelser om en tilsvarende tilladelse
- kan medlemsstater, der forbyder transport på deres område af andre levnedsmidler i beholdere bestemt til transport af ægprodukter, underkaste transport af ægprodukter fra andre medlemsstater samme krav.

KAPITEL IX

OPBEVARING

1. Ægprodukter skal opbevares i de i kapitel II, punkt 1, omhandlede lokaler.
2. Ægprodukter, som der er angivet en bestemt opbevaringstemperatur for, skal opbevares ved denne temperatur. Opbevaringstemperaturerne skal registreres kontinuerligt, og afkølingshastigheden skal være således, at produktet hurtigst muligt bringes ned på den krævede temperatur; beholdere skal opbevares på en sådan måde, at luften frit kan cirkulere omkring dem.
3. Under oplagringen må følgende temperaturer ikke overskrides:

— for dybfrosne produkter:	-18°C
— for frosne produkter:	-12°C
— for kølede produkter:	+4°C
— for tørrede produkter (med undtagelse af æggehviler):	+15°C.

KAPITEL X

TRANSPORT

1. Transportmidler og beholdere, der anvendes til transport af ægprodukter, skal være således konstrueret og udstyret, at de i dette direktiv krævede temperaturer kan opretholdes under hele transporten.
2. Ægprodukter skal forsendes på en sådan måde, at de under transporten er forsvarligt beskyttet mod forhold, der kan være skadelige for dem.
3. Under transporten skal temperaturerne i kapitel IX, punkt 3, overholdes.

KAPITEL XI

MÆRKNING AF ÆGPRODUKTER

1. Med forbehold af bestemmelserne i direktiv 79/112/EØF skal enhver forsendelse af ægprodukter, der forlader virksomheden, forsynes med en etiket med følgende oplysninger:
 - i) enten:
 - i den øverste del, afsenderlandets identifikationsbogstaver med versaler, dvs. en af følgende angivelser: B — D — DK — EL — ESP — F — IRL — I — L — NL — P — UK, efterfulgt af virksomhedens autorisationsnummer
 - i den nederste del, en af følgende forkortelser: CEE — EEC — EEG — EOK — EWG — EØF
 - ii) eller:
 - i de øverste del afsenderlandets navn med versaler
 - i midten virksomhedens autorisationsnummer
 - i den nederste del en af de følgende forkortelser: CEE — EEC — EEG — EOK — EWG — EØF
 - iii) den temperatur, ægprodukterne skal holdes ved, og det tidsrum, hvori deres holdbarhed således kan sikres.

Etiketten skal være læselig og uudslettelig, og bogstaverne skal være tydelige.
2. Transportdokumenterne skal bl.a. angive:
 - a) produktets art med angivelse af oprindelsesart
 - b) serienummer
 - c) bestemmelsessted og første modtagers navn og adresse.
3. Disse oplysninger samt oplysningerne i sundhedsmærket skal være udfærdiget på det eller de officielle sprog i bestemmelseslandet.

RÅDETS DIREKTIV

af 21. juni 1989

om ændring af direktiv 74/561/EØF om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport, direktiv 74/562/EØF om adgang til erhvervet med personbefordring ad landevej i indenlandsk og international transport og direktiv 77/796/EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i forbindelse med udøvelse af transportvirksomhed inden for personbefordring og transportvirksomhed inden for godstransport ad landevej omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed

(89/438/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De fælles regler, der er indført ved direktiv 74/561/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 85/578/EØF ⁽⁵⁾, og direktiv 74/562/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved direktiv 85/579/EØF ⁽⁷⁾, tilsigter udtrykkeligt dels at bidrage til en sanering af transportmarkedet og at forbedre transportvirksomhedernes ydelser, dels at lette den faktiske udøvelse af etableringsretten;

i de nævnte direktiver fastsættes tre krav for adgang til at udøve transportvirksomhed: hæderlighed, økonomisk evne og faglig dygtighed; der er opstillet visse regler vedrørende faglig dygtighed, men indholdet af de to første krav er ikke defineret, idet det overlades til medlemsstaterne på nationalt plan at fastsætte egnede foranstaltninger; der omtales dog en »yderligere samordning« på dette område;

Rådets forordning (EØF) nr. 3164/76 af 16. december 1976 om adgang til markedet for international vejgodstransport ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1841/88 ⁽⁹⁾,

bestemmes det, at fra den 1. januar 1993 vil adgangen til markedet for grænseoverskridende transport blive undergivet en ordning med fællesskabslicenser, der udstedes på grundlag af kvalitative kriterier;

for så vidt angår kravet om hæderlighed har det, for at sanere markedet effektivt, vist sig nødvendigt på ensartet måde at gøre adgangen til transportvirksomhed og dennes udøvelse betinget af, at der hverken foreligger dom for alvorlige strafbare handlinger, herunder lovovertrædelser på det handelsmæssige område, eller nogen erklæring om uegnethed til at udøve erhvervet, samt at de bestemmelser, der gælder for transportvirksomhed, overholdes;

for så vidt angår kravet om økonomisk evne er det vigtigt, at der fastsættes visse kriterier, som vognmændene skal opfylde, således at der navnlig sikres lige behandling af virksomhederne i de enkelte medlemsstater, idet disse kriterier skal gælde for vognmænd, som indgiver ansøgning om adgang til erhvervet fra den 1. januar 1990;

for så vidt angår kravet om faglig dygtighed forekommer det hensigtsmæssigt at foreskrive, at den ansøgende vognmand skal have kvalificeret sig ved at bestå en skriftlig prøve, idet medlemsstaterne dog bør kunne fritage den ansøgende vognmand for en sådan prøve, hvis han godtgør, at han har en tilstrækkelig praktisk erfaring; listen over de emner, der kræves kendskab til, når vognmandens faglige kompetence skal fastslås, bør suppleres;

der bør fastlægges et system med gensidig bistand mellem medlemsstaterne i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv;

for at tage hensyn til de ændringer, der foretages i direktiv 74/561/EØF og 74/562/EØF, vil det være formålstjenligt at ændre direktiv 77/796/EØF ⁽¹⁰⁾, senest ændret ved direktiv 80/1180/EØF ⁽¹¹⁾;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen inden for en passende frist forelægger en motiveret rapport om gennemførelsen af dette direktiv —

⁽¹⁾ EFT nr. C 102 af 16. 4. 1988, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 12 af 16. 1. 1989, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 308 af 19. 11. 1974, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 34.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 308 af 19. 11. 1974, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 35.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 357 af 29. 12. 1976, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 163 af 30. 6. 1988, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 334 af 24. 12. 1977, s. 37.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 350 af 23. 12. 1980, s. 43.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 74/561/EØF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. I dette direktiv forstås ved:

- »vejgodstransporterhvervet«, den aktivitet, der udøves af en virksomhed, som enten med et enkelt motorkøretøj eller med et vogntog udfører gods-transport for tredjemand
- »virksomhed«, enhver fysisk eller juridisk person, der arbejder med eller uden gevinst for øje, enhver sammenslutning eller kreds af personer uden status som juridisk person, der arbejder med eller uden gevinst for øje, samt ethvert organ, der henhører under en offentlig myndighed, hvad enten det selv har status som juridisk person eller er undergivet en myndighed, der har sådan status.«

2) I artikel 2:

- ændres i stk. 1 og 2 ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«
- indsættes følgende tekst i stk. 2 som andet afsnit:
»I tilfælde af uforudsete omstændigheder kan medlemsstaterne indrømme en midlertidig undtagelse, indtil høringen af Kommissionen er afsluttet.«

3) I artikel 3, stk. 1:

- ændres i første afsnit ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«
- affattes tredje afsnit således:
»Såfremt ansøgeren ikke er en fysisk person:
— skal den i litra a) anførte betingelse være opfyldt af den eller de personer, som faktisk og permanent er leder(e) af virksomhedens transportarbejde. Medlemsstaterne kan kræve, at også andre personer i virksomheden opfylder denne betingelse
— skal den i litra a) anførte betingelse være opfyldt af den eller en af de person(er), der er nævnt i første led.«

4) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne fastlægger de betingelser, der skal opfyldes af transportvirksomheder, som er etableret på deres område, for at kravet om hæderlighed kan siges at være opfyldt.

Medlemsstaterne bestemmer, at dette krav ikke eller ikke længere er opfyldt, hvis den eller de fysiske personer, der anses for at opfylde det i henhold til artikel 3, stk. 1:

- er blevet dømt for alvorlige strafbare handlinger, herunder for lovovertrædelser på det handelsmæssige område
- er blevet erklæret uegnet til at drive transportvirksomhed i henhold til gældende forskrifter
- er blevet fundet skyldig i alvorlige og gentagne overtrædelser af gældende forskrifter om:
 - løn- og arbejdsvilkår inden for erhvervet, eller
 - transportvirksomhed, navnlig reglerne vedrørende førernes køre- og hviletid, erhvervskøretøjers vægt og dimensioner, færdselssikkerheden og køretøjernes sikkerhed.

I de tilfælde, der er omhandlet i ovenstående tre led, anses kravet om hæderlighed fortsat for ikke at være opfyldt, så længe der ikke er sket en rehabilitering eller truffet en anden foranstaltning med tilsvarende virkning i henhold til gældende nationale bestemmelser herom.«

5) Artikel 3, stk. 3, affattes således:

- »3. a) Ved økonomisk evne forstås, at den pågældende har rådighed over sådanne finansielle midler, som er nødvendige for at sætte virksomheden i gang på rette måde og sikre dens drift på forsvarlig vis.
- b) Ved vurderingen af den økonomiske evne skal den kompetente myndighed tage følgende i betragtning: virksomhedens årsregnskab, i givet fald; de midler, der er til rådighed, herunder likvide bankmidler, overtræks- og lånemuligheder, aktiver, herunder ejendom, der kan tjene som sikkerhed for virksomheden; omkostninger, herunder købsprisen for eller de første betalinger ved køb af køretøjer, lokaler, anlæg og udstyr, samt driftskapital.
- c) Virksomheden skal råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 3 000 ECU pr. køretøj eller 150 ECU pr. ton tilladt totalvægt for de af virksomheden benyttede køretøjer, idet det beløb, der lægges til grund, er det, der fremkommer ved den beregning, der giver det laveste tal.

Medlemsstaterne kan fravige første afsnit, hvis transportvirksomheden udelukkende udøver erhvervet på det nationale marked.

- d) Ved anvendelsen af litra a), b) og c) kan den kompetente myndighed som bevis acceptere

en bekræftelse eller forsikring fra en bank eller et andet behørigt kvalificeret institut. Denne bekræftelse eller forsikring kan tage form af en bankgaranti eller anden tilsvarende sikkerhed.

- e) Litra b), c) og d) gælder kun for virksomheder, der fra 1. januar 1990 i en medlemsstat i henhold til nationale retsfor skrifter har tilladelse til at udøve vejgodstransportvirksomhed.«

6) Artikel 3, stk. 4, affattes således:

»4. Ved kravet om faglig dygtighed forstås, at den pågældende er i besiddelse af færdigheder, der i forbindelse med en skriftlig prøve, som kan have form af en multiple choice-test, er konstateret af den myndighed eller instans, som er udpeget hertil af hver medlemsstat, inden for de emner, der er anført på listen i bilaget.

Medlemsstaterne kan fra denne prøve fritage ansøgende vognmænd, der godtgør at have mindst fem års praktisk erfaring i en transportvirksomhed på lederniveau.

Medlemsstaterne kan fritage indehavere af visse eksamensbeviser for højere eller teknisk uddannelse, som forudsætter et godt kendskab til de på listen i bilaget anførte emner, og som de klart specificerer med henblik herpå, fra prøven i de emner, der er dækket af de pågældende eksamensbeviser.

En attest, der udstedes af den i første afsnit omhandlede myndighed eller instans, skal udfærdiges som bevis for faglig dygtighed.«

- 7) I artikel 5, stk. 1, ændres ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«.
- 8) I artikel 6, stk. 3, ændres ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«.
- 9) Følgende indsættes som artikel 6a:

»Artikel 6a

1. Hvis alvorlige overtrædelser eller mindre og gentagne overtrædelser af transportforskrifterne bliver begået af ikke-hjemmehørende transportvirksomheder, og sådanne overtrædelser kan føre til inddragelse af tilladelsen til at udøve godstransportvirksomhed, fremsender medlemsstaterne til den medlemsstat, i hvilken transportvirksomheden er etableret, alle de oplysninger, de er i besiddelse af, om de pågældende overtrædelser og om de sanktioner, de har iværksat.

2. Hvis en medlemsstat inddrager tilladelsen til at udøve godstransportvirksomhed inden for internatio-

nal transport, underretter den Kommissionen herom, hvorefter denne fremsender de nødvendige oplysninger til de berørte medlemsstater.

3. Medlemsstaterne yder hinanden bistand med henblik på gennemførelsen af dette direktiv.«

10) I bilaget til direktivet, under litra A:

- indsættes følgende led i slutningen af nr. 2:
 - »— ledelsesteknik i en vejtransportvirksomhed
 - handelsteknik.«
- indsættes følgende led i slutningen af nr. 4:
 - »— transport af farlige stoffer
 - transport af levnedsmidler
 - gældende principper for miljøbeskyttelse, i forbindelse med køretøjers anvendelse og vedligeholdelse.«

Artikel 2

I direktiv 74/562/EØF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1:

- affattes stk. 2 således:
 - »2. I dette direktiv forstås ved:
 - »erhvervet med personbefordring ad landevej«: den aktivitet, der udøves af virksomheder, som med motorkøretøjer, der som følge af deres indretning og udstyr er egnet til befordring af mere end ni personer, herunder føreren, og benyttet til dette formål, foretager sådan befordring af rejsende, som tilbydes offentligheden eller visse kategorier af brugere mod et vederlag, som erlægges af den befordrede person eller af den, som tilrettelægger befordringen
 - »virksomhed«: enhver fysisk eller juridisk person, der arbejder med eller uden gevinst for øje, enhver sammenslutning eller kreds af personer uden status som juridisk person, der arbejder med eller uden gevinst for øje, samt ethvert organ, der henhører under en offentlig myndighed, hvad enten det selv har status som juridisk person eller er undergivet en myndighed, der har sådan status.«
 - ændres i stk. 3 ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«.

2) I artikel 2, stk. 1:

- ændres i første afsnit ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«
- affattes tredje afsnit således:
 - »Såfremt ansøgeren ikke er en fysisk person:

- skal den i litra a) anførte betingelse være opfyldt af den eller de personer, som faktisk og permanent er leder(e) af virksomhedens transportarbejde. Medlemsstaterne kan kræve, at også andre personer i virksomheden opfylder denne betingelse
- skal den i litra c) anførte betingelse være opfyldt af den eller en af de person(er), der er nævnt i første led.«

3) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne fastlægger de betingelser, der skal opfyldes af transportvirksomheder, som er etableret på deres område, for at kravet om hæderlighed kan siges at være opfyldt.

Medlemsstaterne bestemmer, at dette krav ikke eller ikke længere er opfyldt, hvis den eller de fysiske personer, der anses for at opfylde det i henhold til artikel 2, stk. 1:

- er blevet dømt for alvorlige strafbare handlinger, herunder for lovovertrædelser på det handelsmæssige område
- er blevet erklæret uegnet til at drive transportvirksomhed i henhold til gældende forskrifter
- er blevet fundet skyldig i alvorlige og gentagne overtrædelser af gældende forskrifter om:
 - løn- og arbejdsvilkår inden for erhvervet, eller
 - transportvirksomhed, navnlig reglerne vedrørende førernes køre- og hviletid, erhvervskøretøjers vægt og dimensioner, færdselssikkerheden og køretøjernes sikkerhed.

I de tilfælde, der er omhandlet i overstående tre led, anses kravet om hæderlighed fortsat for ikke at være opfyldt, så længe der ikke er sket en rehabilitering eller truffet en anden foranstaltning med tilsvarende virkning i henhold til gældende nationale bestemmelser herom.«

4) Artikel 2, stk. 3, affattes således:

- »3. a) Ved kravet om økonomisk evne forstås, at den pågældende har rådighed over sådanne finansielle midler, som er nødvendige for at sætte virksomheden i gang på rette og måde og sikre dens drift på forsvarlig vis.
- b) Ved vurderingen af den økonomiske evne skal den kompetente myndighed tage følgende i betragtning: virksomhedens årsregnskab, i givet fald; de midler, der er til rådighed, herunder likvide bankmidler, overtræks- og lånemuligheder, aktiver, herunder ejendom, der kan tjene som sikkerhed for virksomheden; omkostninger, herunder købsprisen for eller de

første betalinger ved køb af køretøjer, lokaler, anlæg og udstyr, samt driftskapital.

- c) Virksomheden skal råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 3 000 ECU pr. køretøj eller 150 ECU pr. siddeplads i de af virksomheden benyttede køretøjer, idet det beløb, der lægges til grund, er det, der fremkommer ved den beregning, der giver det laveste tal.

Medlemsstaterne kan fravige første afsnit, hvis transportvirksomheden udelukkende udøver erhvervet på det nationale marked.

- d) Ved anvendelsen af litra a), b) og c) kan den kompetente myndighed som bevis acceptere en bekræftelse eller forsikring fra en bank eller et andet behørigt kvalificeret institut. Denne bekræftelse eller forsikring kan tage form af en bankgaranti eller anden tilsvarende sikkerhed.

- e) Litra b), c) og d) gælder kun for virksomheder, der fra 1. januar 1990 i en medlemsstat i henhold til nationale retsfor skrifter har tilladelse til at udøve personbefordring ad landevej.«

5) Artikel 2, stk. 4, affattes således:

»4. Ved kravet om faglig dygtighed forstås, at den pågældende er i besiddelse af færdigheder, der i forbindelse med en skriftlig prøve, som kan have form af en multiple choice-test, er konstateret af den myndighed eller instans, som er udpeget hertil af hver medlemsstat, inden for de emner, der er anført på listen i bilaget.

Medlemsstaterne kan fra denne prøve fritage ansøgende vognmænd, der godtgør at have mindst fem års praktisk erfaring i en transportvirksomhed på lederniveau.

Medlemsstaterne kan fritage indehavere af visse eksamensbeviser for højere eller teknisk uddannelse, som forudsætter et godt kendskab til de på listen i bilaget anførte emner, og som de specificerer med henblik herpå, fra prøven i de emner, der er dækket af de pågældende eksamensbeviser.

En attest, der udstedes af den i første afsnit omhandlede myndighed eller instans, skal udfærdiges som bevis for faglig dygtighed.«

- 6) I artikel 4, stk. 1, ændres ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«.

- 7) I artikel 5, stk. 3, ændres ordene »fysiske personer eller virksomheder« til »virksomheder«.

8) Følgende indsættes som artikel 5a:

»Artikel 5a

1. Hvis alvorlige overtrædelser eller mindre og gentagne overtrædelser af transportforskrifterne bliver begået af ikke-hjemmehørende transportvirksomheder, og sådanne overtrædelser kan føre til inddragelse af tilladelsen til at udøve erhvervet med personbefordring, fremsender medlemsstaterne til den medlemsstat, i hvilken transportvirksomheden er etableret, alle de oplysninger, de er i besiddelse af, om de pågældende overtrædelser, og om de sanktioner, de har iværksat.

2. Hvis en medlemsstat inddrager tilladelsen til at udøve erhvervet med personbefordring inden for international transport, underretter den Kommissionen herom, hvorefter denne fremsender de nødvendige oplysninger til de berørte medlemsstater.

3. Medlemsstaterne yder hinanden bistand med henblik på gennemførelsen af dette direktiv.«

9) I bilaget til direktivet, under litra A:

- indsættes følgende led i slutningen af nr. 2:
 - »— ledelsesteknik i en vejtransportvirksomhed
 - handelsteknik.«
- indsættes følgende led i slutningen af nr. 4:
 - »— gældende principper for miljøbeskyttelse, i forbindelse med køretøjers anvendelse og vedligeholdelse.«

Artikel 3

I direktiv 77/796/EØF affattes artikel 5, stk. 1, således:

»1. Fra den 1. januar 1990 anerkender medlemsstaterne som tilstrækkeligt bevis for faglig dygtighed de attester, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, andet afsnit, i direktiv 74/561/EØF og i artikel 2, stk. 4, andet afsnit, i

direktiv 74/562/EØF, og som er udstedt af en anden medlemsstat.«

Artikel 4

Attester, der udstedes til transportvirksomhederne før den 1. januar 1990 som bevis for faglig dygtighed i henhold til de bestemmelser i direktiv 74/561/EØF og 74/562/EØF, som er gældende indtil denne dato, ligestilles med attester, der udstedes i henhold til de bestemmelser, som er ændret ved nærværende direktiv.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer efter høring af Kommissionen de nødvendige nationale foranstaltninger for gennemførelsen af de bestemmelser, der er ændret ved dette direktiv. Disse bestemmelser finder anvendelse fra den 1. januar 1990, dog med forbehold af artikel 5 i direktiv 74/561/EØF og artikel 4 i direktiv 74/562/EØF.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Inden den 1. januar 1992 forelægger Kommissionen Rådet en motiveret rapport om gennemførelsen af dette direktiv.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1989.

På Rådets vegne
C. ARANZADI
Formand

RÅDETS DIREKTIV

af 26. juni 1989

om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

(89/439/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for rammerne af direktiv 77/93/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 89/359/EØF ⁽⁴⁾, har Rådet vedtaget foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter; beskyttelsen af planter mod sådanne skadegørere er absolut nødvendig for at øge produktiviteten i landbruget, som er et af målene for den fælles landbrugspolitik;

den gældende plantesundhedslovgivning i de franske oversøiske departementer er ikke blevet harmoniseret i overensstemmelse med direktiv 77/93/EØF; på grund af deres omfattende handel med planter og planteprodukter med den resterende del af Fællesskabet er det ønskeligt, at de bestemmelser, der indføres ved nævnte direktiv, fremover bliver gældende for disse departementer; på grund af den særlige karakter, som landbrugsproduktionen i de franske oversøiske departementer har, bør der fastsættes sådanne supplerende foranstaltninger, som er berettigede af hensyn til beskyttelsen af plantesundheden og plantelivet der; bestemmelserne i direktiv 77/93/EØF bør på samme måde udvides til også at omfatte foranstaltninger mod indslæbning af skadegørere til de franske oversøiske departementer fra andre dele af Frankrig;

det har vist sig at være nødvendigt at præcisere de i artikel 9, stk. 1, i direktiv 77/93/EØF omhandlede forskrifter om, at det officielle plantesundhedscertifikat, der kræves i henhold til artikel 7 i nævnte direktiv, skal udfærdiges i oprindelseslandet for de pågældende planter, planteprodukter eller andre objekter; undtagelserne fra denne forskrift bør fastsættes mere generelt, så det ikke er nødvendigt at ændre artikel 9, stk. 1, hver gang Kommissionen foretager en ændring af bilag IV;

det vil være hensigtsmæssigt at bestemme, at den i artikel 12, stk. 1, i nævnte direktiv fastsatte officielle undersøgelse af planter, planteprodukter og andre objekter fra tredjelande skal foretages af Kommissionen i oprindelsestredjelandet;

det har vist sig nødvendigt at forbedre den måde, hvorpå beskyttelsesklausulen i artikel 15 i nævnte direktiv fungerer, med henblik på at skabe mulighed for en hurtigere, mere omfattende og mere effektiv fællesskabsaktion i tilfælde, hvor denne klausul anvendes; og Kommissionen bør have mere omfattende beføjelser i forbindelse med medlemsstaternes indførelse af sikkerhedsforanstaltninger;

de foranstaltninger, der træffes med henblik på gradvis at reducere bestemmelsesmedlemsstaternes kontrol, gør det nødvendigt at styrke den kontrol, der foretages af afsendermedlemsstaterne; det forekommer derfor nødvendigt at udbygge Fællesskabets plantesundhedsundersøgelser, for at få den nuværende plantesundhedsordning i Fællesskabet til at fungere bedre, med henblik på at øge landbrugets produktivitet og inden udgangen af 1992 at gennemføre enhedsmarkedet, og især med henblik på at styrke tilliden til al plantesundhedskontrol for så vidt angår planter eller planteprodukter, som er bestemt til handel inden for Fællesskabet;

de således udbyggede fællesskabsundersøgelser bør foretages af eksperter, der ansættes af Kommissionen, og tillige af eksperter, der ansættes af medlemsstaterne, og som stilles til rådighed for Kommissionen;

disse eksperters rolle bør fastlægges nærmere i forbindelse med de aktiviteter, som Fællesskabets plantesundhedsordning kræver —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 77/93/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 ændres således:
 - a) I stk. 2 udgår »i de franske oversøiske departementer eller«.
 - b) Følgende indsættes som stk. 3 og 4:
 - »3. Dette direktiv vedrører ligeledes foranstaltninger til beskyttelse mod indslæbning i de franske oversøiske departementer af skadegørere fra andre dele af Frankrig og, omvendt, indslæbning i andre dele af Frankrig af skadegørere fra de franske oversøiske departementer.

4. Med forebehold af de betingelser, der skal opstilles for beskyttelse af plantesundhedssituationen, som den foreligger i visse områder af Fælles-

⁽¹⁾ EFT nr. C 117 af 4. 5. 1988, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 187 af 18. 7. 1988, s. 213.

⁽³⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 6. 6. 1989, s. 28.

skabet, under hensyntagen til forskelle i landbrugsmæssige og økologiske betingelser, kan der efter fremgangsmåden i artikel 16a vedtages beskyttelsesforanstaltninger, som er berettigede af hensyn til beskyttelsen af plantesundheden og plantelivet i de franske oversøiske departementer, og som supplerer dem, der er fastsat i dette direktiv.«

2) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Når der er tale om planter, planteprodukter eller andre objekter, for hvilke de i bilag IV, del A, fastsatte særlige krav er gældende, skal det officielle plantesundhedscertifikat, der kræves i henhold til artikel 7, være udstedt i det land, hvor planterne, planteprodukterne og de andre objekter har deres oprindelse, undtagen:

- når der er tale om træ, hvis det i henhold til de særlige forskrifter i bilag IV, del A, er tilstrækkeligt, at det er afbarket
- når der er tale om andre tilfælde, i det omfang de særlige forskrifter i bilag IV, del A, kan opfyldes andre steder end på oprindelsesstedet.«

3) I artikel 11, stk. 1, første punktum, ændres udtrykket »ved indførelsen« til »i tilfælde af indførelse«.

4) Artikel 11, stk. 1, andet punktum, litra b), udgår.

5) Artikel 11, stk. 4, affattes således:

»4. Hvis det konstateres, at en del af planterne, planteprodukterne eller de andre objekter er angrebet af de i bilag I og II anførte skadegørere, forbydes indførelsen af den øvrige del af partiet ikke, såfremt der ikke består nogen mistanke om, at denne del er angrebet, og såfremt en udbredelse af skadegørerne må anses for udelukket.«

6) I artikel 12 indsættes følgende som stk. 5:

»5. Det kan i tekniske ordninger, der træffes mellem Kommissionen og visse tredjelandes kompetente organer og godkendes efter fremgangsmåden i artikel 16a, aftales, at aktiviteter i forbindelse med de i stk. 1, litra a), omhandlede undersøgelser ligeledes kan foretages under Kommissionens ansvar og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 19a i det pågældende tredjeland, i samarbejde med vedkommende lands officielle plantebeskyttelsesmyndighed.«

7) I artikel 14, stk. 2, andet punktum, indsættes følgende efter ordene »efter vedtagelsen af omtalte bestemmelser«:

»og i givet fald efter enquete vedrørende de pågældende planter eller planteprodukter foretaget i oprindelseslandet under Kommissionens ansvar og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 19a.«

8) I artikel 14, stk. 3, indsættes følgende afsnit:

»Risikoen vurderes på grundlag af de foreliggende videnskabelige og tekniske oplysninger; er disse oplys-

ninger utilstrækkelige, suppleres de med yderligere enquete eller i givet fald med undersøgelser af planterne, planteprodukterne eller de andre objekter, foretaget i oprindelseslandet under Kommissionens ansvar og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 19a.«

9) Artikel 15, stk. 2, affattes således:

»2. I de i stk. 1 omhandlede tilfælde undersøger Kommissionen hurtigst muligt situationen sammen med Den Stående Komité for Plantesundhed. Under Kommissionens ansvar og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 19a kan der foretages undersøgelser på stedet. De fornødne foranstaltninger, herunder sådanne, hvorved det kan bestemmes, om de af medlemsstaterne truffne foranstaltninger skal ophæves eller ændres, kan træffes efter fremgangsmåden i artikel 17. Kommissionen følger situationens udvikling og ændrer eller ophæver efter samme fremgangsmåde de nævnte foranstaltninger i forhold til udviklingen i situationen. Så længe der ikke er vedtaget nogen foranstaltning efter den nævnte fremgangsmåde, kan medlemsstaten opretholde de foranstaltninger, den har iværksat.«

10) Følgende indsættes som artikel 16a:

»Artikel 16a

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringes sagen straks for Den Stående Fytosanitære Komité, i det følgende benævnt »komitéen«, af formanden enten på dennes initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

2. I komitéen tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af 54 stemmer.

4. Kommissionen vedtager foranstaltningerne og iværksætter dem straks, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller såfremt komitéen ikke har afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag til de foranstaltninger, der bør træffes. Rådet vedtager foranstaltningerne med kvalificeret flertal.

Har Rådet ikke inden en frist på tre måneder efter sagens forelæggelse vedtaget nogen foranstaltninger, vedtager Kommissionen selv de foreslåede foranstaltninger.«

11) Følgende indsættes som artikel 19a:

»Artikel 19a

1. For at sikre en korrekt og ensartet anvendelse af dette direktiv og med forbehold af den kontrol, der foretages under medlemsstaternes ansvar, kan Kommissionen under sit eget ansvar lade eksperter foretage kontrol i forbindelse med de i stk. 3 nævnte opgaver, eventuelt på stedet, og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

Når denne kontrol foretages i en medlemsstat, skal det ske i samarbejde med medlemsstaternes officielle plantebeskyttelsesmyndighed, som anført i stk. 4 og 5, og i henhold til de i stk. 7 foreskrevne bestemmelser.

2. De i stk. 1 omhandlede eksperter kan være:

- ansat af Kommissionen
- ansat af medlemsstaterne og stillet til rådighed for Kommissionen midlertidigt eller ad hoc.

De skal i mindst én medlemsstat have opnået de kvalifikationer, som kræves for personer, der udfører og fører tilsyn med officiel plantesundhedskontrol.

3. Den i stk. 1 omhandlede kontrol kan omfatte følgende opgaver:

- tilsyn med undersøgelser som omhandlet i artikel 6,
- tilsyn med eller, inden for rammerne af stk. 5, litra c), udførelse i samarbejde med medlemsstaten af inspektioner som omhandlet i artikel 12, stk. 1
- udøvelse af de aktiviteter, der er specificeret i de i artikel 12, stk. 5, omhandlede tekniske ordninger
- gennemførelse af de i artikel 14, stk. 2 og 3 og artikel 15, stk. 2, omhandlede enqueter og undersøgelser
- bistand til Kommissionen i forbindelse med de i stk. 6 omhandlede opgaver
- gennemførelse af ethvert andet hverv, som pålægges eksperterne af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

4. Med henblik på udførelsen af de i stk. 3 anførte opgaver kan de i stk. 1 omhandlede eksperter:

- besøge planteskoler, bedrifter og andre steder, hvor planter, planteprodukter eller andre objekter bliver eller er blevet dyrket, produceret, forarbejdet eller oplagret
- besøge steder, hvor undersøgelser som omhandlet i artikel 6 eller inspektioner som omhandlet i artikel 12 foretages

— rådføre sig med embedsmænd fra medlemsstaternes officielle plantebeskyttelsesmyndigheder

— ledsage medlemsstaternes nationale inspektører under deres aktiviteter med henblik på gennemførelsen af dette direktiv.

5. a) Som led i det i stk. 1, andet afsnit, nævnte samarbejde skal vedkommende medlemsstats officielle plantebeskyttelsesmyndighed underrettes om udførelsen af en opgave så betids, at de fornødne forberedelser kan træffes.

Medlemsstaterne skal træffe alle rimelige foranstaltninger til sikring af, at målsætningerne for inspektionerne samt disses effektivitet ikke bringes i fare. De skal sikre, at eksperterne kan udføre deres opgaver uhindret, og de skal på disses anmodning i et rimeligt omfang stille de nødvendige disponible faciliteter til rådighed, herunder laboratorieudstyr og laboratoriepersonale. Kommissionen refunderer de af sådanne anmodninger forårsagede udgifter inden for de bevillinger, som er opført i fællesskabsbudgettet til dette formål.

Ekspertene skal i alle de tilfælde, hvor den nationale lovgivning kræver det, være behørigt bemyndiget af den berørte medlemsstats officielle plantebeskyttelsesmyndighed, og følge samme regler og praksis som den pågældende medlemsstats ansatte.

b) Hvor opgaven består i at føre tilsyn med undersøgelser (stk. 3, første led), at føre tilsyn med inspektioner (stk. 3, andet led, første mulighed) eller at gennemføre enqueter (stk. 3, fjerde led), kan der ikke træffes nogen afgørelse på stedet. Ekspertene skal aflægge rapport om deres aktiviteter og konklusioner til Kommissionen.

c) Hvor opgaven består i at udføre inspektioner i henhold til artikel 12, stk. 1 (stk. 3, andet led, anden mulighed, i nærværende artikel), skal disse inspektioner indgå som led i et etableret inspektionsprogram, og de procedureregler, der er opstillet af den pågældende medlemsstat, skal efterkommes; såfremt der foretages en fælles inspektion må den pågældende medlemsstat dog kun tillade, at en sending indføres i Fællesskabet, når dens plantebeskyttelsesmyndighed og Kommissionen har givet deres samtykke. Efter fremgangsmåden i artikel 16a kan denne betingelse udvides til at omfatte andre uigenkaldelige krav gældende for sendinger inden deres indførelse i Fællesskabet, hvis erfaringerne viser, at denne udvidelse er nødvendig. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem fællesskabsseks-

perten og den nationale inspektør indfører den pågældende medlemsstat nødvendige beskyttelsesforanstaltninger, indtil der bliver truffet en endelig afgørelse.

- d) Under alle omstændigheder skal de nationale bestemmelser vedrørende strafferetlige procedurer og administrative sanktioner anvendes efter den sædvanlige fremgangsmåde. Såfremt eksperterne opdager en formodet overtrædelse af bestemmelserne i dette direktiv, skal dette forhold meddeles den berørte medlemsstats kompetente myndigheder.

6. Kommissionen:

- etablerer et informationsnet for anmeldelse af nye forekomster af skadegørere
- fremsætter henstillinger med henblik på udarbejdelse af meddelelser til vejledning af eksperterne og de nationale inspektører ved udøvelsen af deres aktiviteter.

For at bistå Kommissionen i sidstnævnte opgave giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om deres gældende nationale inspektionsprocedurer på plant sundhedsområdet.

7. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 16a gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, herunder for det i stk. 1, andet afsnit, nævnte samarbejde.

8. Kommissionen aflægger inden den 31. december 1994 beretning til Rådet om de erfaringer,

der er indvundet ved gennemførelsen af bestemmelserne i denne artikel. Rådet træffer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de foranstaltninger, som er nødvendige til, i givet fald, at ændre disse bestemmelser på baggrund af de pågældende erfaringer.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1990.

2. Medlemsstaterne giver omgående Kommissionen meddelelse om alle nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1989.

På Rådets vegne

C. ROMERO HERRERA

Formand